

Pigott & Co., Etd., Music Sellers, 112 Grafton Street, Dublin. To Mora with Best Wister From Mills Xunas 1924.

1/se/Moffert

7561-BK (2)

#### AUGENER'S EDITION

No. 8928

THE

# MINSTRELSY OF IRELAND

## 206 IRISH SONGS

ADAPTED TO THEIR TRADITIONAL AIRS,

Arranged for Voice with Pianoforte accompaniment,
and SUPPLEMENTED with HISTORICAL NOTES

by

#### ALFRED MOFFAT

FOURTH (ENLARGED) EDITION



#### AUGENER LTD.

63 CONDUIT STREET (Regent Street Corner), W. 16 NEWGATE STREET, E.C. 57 HIGH STREET, MARYLEBONE & 18 GREAT MARLBOROUGH STREET, W. LONDON

MAX ESCHIG PARIS BOSTON MUSIC CO. BOSTON

#### Dedicated

TO

H. PLUNKET GREENE, Esq.

"Music is the first faculty of the Irish, and scarcely anything has such power for good over them. The use of this faculty and this power publicly and constantly, to keep up their spirits, refine their tastes, warm their courage, increase their union, and renew their zeal—is the duty of every patriot."—THOMAS DAVIS.



+125 -

#### PREFACE.

I HAVE much pleasure in acknowledging the great kindness and courtesy which I have received from all to whom I have applied for help in the compiling of this volume of Irish folk-songs. My thanks are due to Dr. Patrick W. Joyce, Dublin; Mr. John Glen, Edinburgh; Mr. Frank Kidson Leeds; Mr. C. F. Cronin, Limerick; Count and Countess Plunkett, Dublin; Mr. D. J. O'Donoghue, Finglas; and Mr. Francis Fahy, London. Mr. T. W. Lyster, Principal Librarian of the National Library of Ireland, I am especially indebted for allowing me access to the valuable Joly Collection of Irish music contained in the National Library of Ireland. Owing to the kindness of Miss Dora Sigerson (Mrs. Clement Shorter), Miss Katharine Tynan (Mrs. Hinkson), Miss Rosa Mulholland (Mrs. Gilbert), Dr. George Sigerson, Mr. Michael Hogan (the Bard of Thomond), and Mr. W. B. Yeats, I have been enabled to enrich my work with many beautiful songs by these writers. My thanks are also offered to my anonymous correspondent for the interesting collection of traditional Irish airs, forwarded to me from Dublin about the beginning of the present year; also to Messrs. Pigott & Co., Dublin, for permitting me to extract some melodies from Hoffmann's Ancient Music of Ireland.

ALFRED MOFFAT.

#### NOTE TO THE THIRD EDITION.

In issuing the third edition of the "Minstrelsy of Ireland," it has been considered advisable to include a few popular songs which did not find a place in the earlier editions of the work. These are "Barney O'Hea," "Katey's Letter," "Oh! I'm Not Myself At All," "The Green Little Shamrock," "Oft in the Stilly Night," and "St. Patrick was a Gintleman." They will be found at the end of the volume.

toginalists of the property very the to the one book to the thinking and

### INDEX OF FIRST LINES.

PAGE	PAGE
A baby was sleeping, its mother was weeping. Dear Erin, now sweetly	. 42
(The Angels' Whisper) 1 Dear harp of my Country	
A long farewell I send to thee. (Farewell to Did you hear of the Widow Malone? (T	
the Maig) 2 Widow Malone)	. 46
Arise from thy slumbers 4 Down by the sally gardens	. 47
As a beam o'er the face of the waters 5 Droop all the flowers in my garden. (1	(y
As beautiful Kitty. (Kitty of Coleraine) . 6 Rose)	. 48
As I gaed o'er the Highland hills. (Peggy	
Bawn) 8 Erin! the tear and the smile in thine eyes	. 50
As I went a-walking one morning in Spring.	
(I'm a Poor Stranger) 10	
Ar Took the fells slovebbox (The Tolls	
Planchbox)	
As slow our ship	. 54
rarewell! for I must leave thee. (1	
Mahal Kally	. 56
At early dawn. (The Dawning of the Day) . 16 Far in the mountains with you	. 58
At the wellow howen	
Avenging and bright	. 62
Forget not the field	. 53
Beauing, belleing, dancing, drinking. (The	4.5
Rakes of Mallow) 21 Go where glory waits thee	. 64
Beautiful and wide are the green fields of	
Erin. (The Fair Hills of Holy Ireland) . 22 Had you seen my sweet Coolin. (The Cooli	a) 66
Before the sun rose at yester dawn. (Pulse of Has sorrow thy young days shaded .	. 68
my Heart)	. 70
Bright fairies by Glengariff's bay. (The Have you gazed at Shane Glas. (Shane Glas.)	s) 72
Invocation)	
Bright red is the sun on the waves of Lough North Countrie)	. 74
Sheelin. (The Flower of Finæ) 28 Hear me but once	. 75
Bright sun! before whose glorious ray. (Irish Her hair was like the beaten gold .	. 76
War-Song)	
By the Feal's wave benighted. (Desmond's His kiss is sweet, his word is kind. (T	
Song)	
How dear to me the hour	
Come, buy my nice fresh ivy. (The Holly How dimm'd is the glory that circled to	
and Ivy Girl) 34 Gael. (Lament for Ireland)	
Come in the evening. (The Welcome) . 36 How sweet the answer Echo makes. (Echo)	
Come o'er the sea	
Come, rest on this bosom 40 (Lullaby)	. 84

PAGE	PAGE
I am a wand'ring minstrel man. (Brideen	My love she was born in the North Countrie. 151
Ban mo Store)	My love, still I think that I see her 150
I dream of you in the flowering time. (A Summer Love Dream)	My love's the fairest creature
I grieve when I think on the dear happy days.	Nay, tell me not, dear
(Draherin O Machree) 90	No, not more welcome 156
I groan as I put my nets away. (Song of an Island Fisherman)	Now let me alone, though I know you won't. (Barney O'Hea)
I knew by the smoke that so gracefully curl'd.	
(The Woodpecker)	O Bay of Dublin
I love to wander when the day is o'er 96	Senanus and the Lady) 160
I once lov'd a boy	O, love is the soul of a neat Irishman. (A
I once was a guest at a nobleman's wedding . 98	Sprig of Shillelah) 162
I saw from the beach	O, wearily, wearily lags the day 164
I saw thy form	Och, girls did you ever hear? (Katey's
I wish I were on yonder hill. (Shule Arun). 104	Letter) 346
I would not give my Irish wife 106	Och hone! Oh, what will I do? (Molly
I'd mourn the hopes that leave me 99	Carew)
I'll not reveal my true love's name 108	Of all the fish that roam the sea. (Herring
I'll put you myself, my baby! to slumber.	the King)
(Irish Lullaby) 110	Oft in the stilly night
I'll sing my children's death-song 112	Oh! amber-hair'd Nora 170
I've a secret to tell thee 114	Oh! amber-hair'd Nora
I've come unto my home again. (The	Oh! blame not the bard 172
Wanderer's Return) 101	Oh! breathe not his name 174
If thou'lt be mine	Oh, dark, sweetest girl. (Peggy Browne) . 175
In a cradle bright and golden. (Lullaby) . 117	Oh, deep in my soul is my Paistheen Fion . 176
In a shady nook one moonlight night. (The	Oh, did you ne'er hear of the Blarney? . 178
Leprehaun)	Oh! did you not hear of Kate Kearney? . 180
In a valley far away 120	Oh, for the swords of former time 182
In holiday gown. (I'd wed, if I were not too	Oh! had we some bright little isle 184
	Oh! I'm not myself at all, Molly dear 344
young)	Oh! Irishmen! Never forget. (Our own little
It chanced when I was walking 126	Isle)
	Oh! Love is a hunter boy 188
July the first in Oldbridge Town. (The Battle	Oh! my sweet little rose. (Roisin Dubh) . 179
of the Boyne)	Oh! proud were the chieftains of green
T 1' 13 1' '1	Innis-Fail
Lay his sword by his side	Oh! the boys of Kilkenny
Lesbia hath a beaming eye 132	Oh! the days are gone when beauty bright.
Let Erin remember the days of old 134	(Love's Young Dream)
Let the farmer praise his grounds. (The	Oh! the marriage
Cruiskeen Lawn)	Oh! 'tis sweet to think
Like the bright lamp. (Erin! oh, Erin!) . 138	Oh! weary's on money. (The Dear Irish Boy) 200
Long, long have I wandered in search of my	On the green hills of Ulster. (Rory O'More) 193
love. (The Dark Fairy Rath) 140	One bumper at parting 202
SE ALL SE	One clear summer morning, near blue Avonree 204
My bonny Cuckoo	One eve as I happened to stray. (For Ireland
My Celia! smiling gladness. (Little Celia	I'd not tell her Name) 206
Connellan)	One morn when mists did hover. (The
My countrymen, awake! arise! 144	Graceful Maiden)
My gentle harp	One morning in July. (Mary of Limerick
My home's on the mountain. (Fairy Haunts) 148	Town) 205

PAGE	PAGE
One night in my youth 210	
One Sunday after Mass 212	(Nelly, my Love, and me) 266
Our mountain brooks were rushing. (Annie	There's a colleen fair as May 268
Dear)	There's a dear little plant. (The Green Little
	Shamrock)
Peacefully, my baby, sleep. (Lullaby) . 215	
Domember the clarice of Prior the Prove	The' dark are our sorrows
Remember the glories of Brien the Brave . 216	Tho' dark fate hath 'reft me. (Far well) . 276
Remember thee	101
Rich and rare were the gems she wore . 218	Though full as 'twill hold of gold. (The Red-
Saint Patrick was a Gintleman 342	hair'd Man's Wife)
She is far from the land	Thy welcome, O'Leary
Silence is in our festal halls	'Tis believ'd that this harp. (The Origin of
Silent, O Moyle! be the roar of thy water. (The Song of Fionnuala)	the Harp)
Sleep on, for I know 'tis of me you are	'Tis pretty to see the girl of Dunbwy. (The
dreaming	Girl of Dunbwy) 284
Speed thy flight 230	'Tis the last rose of summer 285
Sweet babe, a golden cradle holds thee.	To dhrink wid the Divil, though may be
1. (The Fairies' Lullaby) 228	hilarious
Sweet babe, a golden cradle holds thee.	To ladies' eyes
2. (Lullaby)	'Twas on a windy night. (Barney Brallaghan's
The day went down. (The Last Lay of the	Courtship)
Dying Bard)	Twas one of those dreams 294
The dew each trembling leaf enwreath'd . 234	
	We may roam thro' this world 296
The earth is fair around us	Weep no more. (Spring Song,—To Ireland) 298
The first day of spring in the year Ninety-	When cold in the earth 300
three. (Hunting Song) 238	When first I saw sweet Peggy. (The Low-
The gold rain of eve was descending. (The	backed Car)
Cailin Deas)	backed Car)
The harp that once thro' Tara's Halls 242	When in death I shall calm recline 308
The minstrel boy 244	when summer comes
The night was still 249	When thou art nigh
The pigeons coo—the spring's approaching	When thro' life unblest we rove. (On Music) 312
now. (Cormac Oge) 247	Whene'er I see those smiling eyes 302
The silent bird is hid in the boughs 248	While gazing on the moon's light
The time I've lost in wooing 256	Why, liquor of life, do I love you so? 316 Widow Machree, it's no wonder you frown 318
The winter it is past	With cheeks as bright as roses (Sweet Kitty
The wren, the wren. (The Wren-boys' Song) 252	Magee)
The young May moon 254	
There are flowers in the valley. (Young Kate	Would God I were the tender apple blossom
of Kilcummer)	(Irish Love Song) 324
There are sounds of mirth 258	The state of the s
There blooms a bonnie flower. (The Heather	
Glen)	Ye dark-hair'd youths 328
There came to the beach. (The Exile of Erin) 262	Ye good fellows all. (Bumpers, Squire Jones) 330
There is a gentle gleam 264	
There is not in the wide world. (The Meet-	You remember Ellen 334
ing of the Waters) 265	

## INDEX OF TITLES.

					PAGE	1	PAC	01
A Sprig of Shillelah .					162	Go where glory waits thee		6
A Summer Love Dream					88	do micro givij mates enco		,
Annie Dear					214	Has sorrow thy young days shaded / .	. (	68
Arise from thy slumbers						Have you been at Carrick?	. 7	7(
As a beam o'er the face of					5	Hear me but once		7
As slow our ship .					14	Her hair was like the beaten gold .		71
At the yellow boreen				•	18	Herring the King	. 16	38
Avenging and bright				*	20	How dear to me the hour		3:
Avenging and bright			1		20	Hunting Song	. 28	
Ballinamona Oro .					332	There was Torse in the manufact	,	
Barney Brallaghan's Court	ship				292	I love my Love in the morning		
Barney O'Hea .					338	I love to wander when the day is o'er .		)(
Brideen Ban mo Store					86	I once lov'd a boy		
Bumpers, Squire Jones					330	I once was a guest at a nobleman's weddi		
Zampere, aquire e ence						I saw from the beach		
Come o'er the sea .					38	I saw thy form		
Come, rest on this bosom					40	I would not give my Irish wife		
Cormac Oge					247	I'd mourn the hopes that leave me .		
						I'd wed, if I were not too young .		
Dear Erin, how sweetly					42	I'll not reveal my true Love's name .		
Dear Harp of my Country					44	I'll sing my children's death-song .		
Desmond's Song .					32	I'm a poor stranger		
Down by the sally gardens					47	I've a secret to tell thee		
Draherin O Machree					90	If thou'lt be mine	11	.(
						In a valley far away	12	
Echo					77	In this calm sheltered villa	12	4
Erin! O Erin! .					138	Irish Love Song	32	14
Erin! the tear and the sm	ile in	thine	eyes		50	Irish Lullaby	11	.0
						Irish War-Song	3	(
Fairest! put on awhile					52	It chanced when I was walking	12	6
Fairy Haunts					148	T T. u	-	
Farewell					276	Katey's Letter	34	
Farewell! but whenever y	ou we	lcome	the h			Kitty of Coleraine		6
W4 14 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					2	Lament for Ireland	8	13
Far in the mountains with	vou				58	Lay his sword by his side		
					0.0		13	
Fly not yet					62	Lesbia hath a beaming eye .  Let Erin remember the days of old	13	
For Ireland I'd not tell he	r Nar	ne				Little Celia Connellan	14	
Forget not the field .						Love and the Novice	7	
9		-			200	DOTO WILL DIO LIVING		O

#### INDEX OF TITLES.

						PAGE							PAGE
Love's Young Drea	m.	4	4	4		194	Rich and rare w						218
Lullaby	21					84	Roisin Dubh .					4	179
Lullaby				9		117	Rory O'More .						193
Lullaby						215	Rory O'More .				*		336
Lullaby	•	*				229	Saint Patrick w	as a Gint	leman				342
Mary of Limerick	Town			-	2	205	The second of th				-		72
Mild Mabel Kelly					Ċ	11	She is far from	the land	×.				
Molly Care.					•	166	Shule Arun 4.						104
My bonny Cuckoo						141	Silence is in our						222
						144	Sleep on, for					are	
My countrymen, av						146		. Anon					
My gentle harp		T				150	Song of an Isla	nd Fisher	man				85
My love, still I thin							Speed thy flight						
My love she was bo			orth (	Countr			Spring Song.—	To Irelan	d .				298
My love's the faires	st creat	ure		•		152	St. Senanus and						160
My Rose		*		•		48	Sweet Kitty Ma						320
Nay, tell me not, d	egr				-	154	Sweet Kitty Ma	gee					020
Nelly, My Love, an						266	The Angels' WI	nisper.					1
No, not more welco						156	The Battle of th	_					128
110, not more were	,,,,,			-			The Bells of Sh						322
O Bay of Dublin						158	The Boatman o	f Kinsale					80
O, wearily, wearily	lags th	ie day	4			164	The Cailin Deas						240
Oft in the stilly nig	ght.			-		340			0		4		66
Oh! amber-hair'd	Nora					170	The Cruiskeen					3	136
Oh! Arranmore					J.	171	The Dark Fairy			to .		1	140
Oh! blame not the	Bard	1				172				•		*	16
Oh! breathe not h						174	The Dawning of			*			
Oh, deep in my sou				Fion		176	The Dear Irish		T				200
Oh, did you ne'er h						178	The Dew each t				tna	٠	234
Oh! did you not h				_		180	The Earth is fa		us		*		231
Oh, for the swords				noj .		182	The Exile of E	The second second				1	262
Oh! had we some						184	The Fair Hills						22
	_						The Fairies are	11000			*		236
Oh! I'm not myse						344	The Fairies' Lu	llaby.					228
Oh! Love is a hun	-					188	The Flower of	Finæ					28
Oh! proud were		cnierra	ins	or gre			The Girl of Du	nbwy					284
Innis-Fail . Oh! the boys of K	illronn					190 192	The Graceful M	aiden			ý.		208
						196	The Green Littl	le Shamre	ock		5.3		341
Oh! the marriage							The Harp that	once thro	Tara's	Halls	.4		242
Oh! 'tis sweet to t	шик	•				198	The Heather G						260
On Music . One bumper at par	ting	1	•		•	$\frac{312}{202}$	The Holly and						34
One clear summer n		r noor	Blue	Avon			The Invocation						26
One night in my ye		g, mear	Diuc	Avon		210	The Jolly Plous	hhov					12
One Sunday after I					•	212	The Last Lay or		no Bard				232
Our own little Isle	31.0033					186	The Leprehaun		ag Dur				118
our our note rate						100	The Low-backet			•			304
Peggy Bawn .		4			5	8	The Man of the		ountuio			,	
Peggy Browne				4		175	The second secon			•		,	74
Pulse of my Heart				1.2		25	The Meeting of		ers /			•	265
D 1 1						000	The Minstrel B		191	*			244
Remember thee		D			1	220	The Night was						246
Remember the glor	ies of	brien	the 1	orave		216	The Origin of t	ne Harp					282

			PAGE			FAGE
The Rakes of Mallow .			. 21	'Tis the last rose of summer		285
The Red-hair'd Man's Wife		U	. 278	To dhrink wid the Divil, though may	be	
The silent Bird is hid in the bo	ughs		. 248	hilarious		286
The Song of Fionnuala .			. 224	√To ladies' eyes		288
The Time I've lost in wooing			. 256	Twas early one morning		290
The Wanderer's Return .			. 101	'Twas one of those dreams		294
The Wearing of the Green.			. 56			
The Welcome			. 36	We may roam thro' the world		296
The Widow Malone			. 46	When cold in the earth		300
The Winter it is past			. 250	Whene'er I see those smiling eyes .		302
The Woodpecker		•	. 92	When he who adores thee		306
The Wren-boys' Song .			. 252	When in death I shall calm recline .		308
The young May moon .			. 254	When summer comes		310
There are sounds of Mirth .			. 258	When thou art nigh		311
There is a gentle gleam .			. 264	While gazing on the moon's light .		314
There's a Colleen fair as May			. 268	Why, liquor of life, do I love you so .		316
This rock that overhangs the for	am		. 270	Widow Machree, it's no wonder you frown		318
Tho' dark are our sorrows .			. 272	Wreathe the Bowl		326
Tho' the last glimpse of Erin		44.4	. 274			
Thou bidst me sing			. 277	'Ye dark-hair'd youths		328
Thy welcome, O'Leary .			. 280	You remember Ellen.	,	334
'Tis pretty to be in Ballinderry			. 283	Young Kate of Kilcummer.	5	257

# INDEX OF TUNES AND SONGS ALLUDED TO IN THE NOTES.

	And the second s		
Abigail Judge	AGE   Gaoin		PAGE . 345
	126 Captain Magan		. 345
	314 Carabhat Jig .		. 186
After dark my love and I	72 Caraga Bawn .		. 191
	0		. 191
			. 346
An bruach na carraige báine 169, 1			. 285
	36 Castle Tirowen		
	The state of the s		. 346
			. 129
An Cota Caol			79, 169
			. 143
An Graidheair duilteach	A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O	. 138,	340, 341
	260 Che teid mis a chaoidh .		. 146
	Chiling O'guiry		. 184
	346 Clear the way		. 288
Arrah, my dear Eveleen 224,			. 162
	243 Cockle shells	* 2	. 288
	345   Colonel O'Gara		. 245
As musing I ranged in ye meads		4 4	. 104
Astoreen Machree	36   Contented am I		. 280
At past twelve o'clock 139, 8	The state of the s		. 346
	Crookaun a Venéé		. 20
Ballad Stanzas	92 Cruachan na Feinne		. 20
	332 Cruiskeen Lawn		. 136
	Cuishla ma chree		. 38
	298 Cummilium		. 345
Bank of Green Rushes	42 Curragh of Kildare	4 4	. 250
	312 Curri Koun Dilich		. 79
	211		
	64 Dangling of the Irish Bearns		. 74
Beardless Boy 178, 1			. 198
Better let them alone			. 64
	210 Dennis, don't be threatening		154, 255
Black-eyed Susan 48, 8			42, 175
Black Joke	162 Dermot's welcome as the may	9 19	. 182
Blaith na seud	263 Dirge of Carolan		. 34
	292 Ditherum Doodle		. 202
Bob and Joan 60, 2	B44 Diversion everywhere		. 236
Boyne Water 128, 339, 2	B40 Domhnall		. 103
	346 Domnal og .		. 310
Brighton Camp	14 Donald .		. 102
Brink of the White Rocks 168, 1	191 Donall na Greine		. 198
Brown dairy Maid	210 Donnell O'Greadh	. 11,	103, 310
Brown Irish Maid	B44 Douchig for sport		. 240
Bryan Borue	20 Down beside me		. 313
Bumper Squire Jones 330, 3	B44 Do you remember		28, 170
By that fountain's flow'ry side	344 Drachareen-O-Machree .		. 90
	B44 Drink to her who long hath v	vaked the po	et's
	sigh		. 261
Cailin deas g-cruidadh na mbo 2	240 Droighneann Donn		. 160
	174 Drolien		. 345

					PAGE			-				PAGE
Drunk at night, and dry	y in the	mor	ning		280	I shall not willingly						146
Ducca tu non vanatu				50,	338	I spent nine month	s in p	rison				278
Duke of Buccleugh's Tr	une.				84	It was an old begga	rman,	weary	and	wet		2
						I've come unto my	home	again		101,	344,	346
Earl Douglas' Lament			1	4	346	I wish the French v	vould	take th	em			120
Edmund of the Hill .					245	20 20 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30						
Erin go Braugh .					262				4		115,	339
Eveleen's Bower .					255	Jackson's morning				- 1		148
						John Anderson, my	jo					136
Fague a Ballagh .					288	T . T						***
Fair black-hair'd little	Rose				346	Kate Kearney .		15			178,	
Fair maidens' beauty wi						Kathleen O'More						150
Fair maid of Wicklow						Kellyburn braes Kildroughalt Fair					*	16
Fair Peggy					8	Kildroughalt Fair		15				
False Isobel		*		947	219	Killeavy						
						King James' march	to Ir	land			300,	343
Fanny Power					47	Kiss me, Lady.						288
Far beyond you mounta	ins.				47	Kitty of Coleraine						6
Farewell to Killaloe .					125	Kitty O'Hara .						276
Farewell, ye groves .					262	Kitty Magee .						320
Father O'Flynn .				4	286	Kitty Magee . Kitty Tyrrell .						172
Father Quin	+			.0	302							
Father O'Flynn Father Quin Fidler's Morris Flee up, my bonnie gre					84	Lady of Albany's L	ament	t .				108
Flee up, my bonnie gre	y cock				76	Lamentation Air						85
						Lame Yellow Begga Lass that wears green Legacy .	ar				246,	346
Gage Fane				282,	344	Lass that wears gre	en			1		211
Garryowen					296	Legacy						309
Gentle Maiden					188	Legacy Limbrick's Lamenta	ation				300.	343
Gracy Nugent .					87	Limerick's Lament					232,	300
Gentle Maiden Gracy Nugent Gradh geal mo chroidhe					41	Little Donnell .						310
Gramachree					243	Little Mary Cullena	in .					315
Gramachree Green woods of Treugh				4	223	more mary current	err					
Trucho				1,	4	Lackshop no more			*			
" " Trucha " Trugh					1	Lochaber no more		•				
" " Trugh						Lochaber no more Long am I here Lough Sheelin(g)						
", ", Trugh ", Truigh:	a .		±,	905	999	Lough Sheelin(g)		*			1, 40,	
Groves of Blarney .				200,	322	Low Back'd Car				18		12
TT 1 T 1 1 1 1 C C C 1 1	10				010	Lowlands of Hollan	ıd					124
Had I a heart for falsel						Lude's Lament						
Have you seen my valer	ntine				87	Luggelaw .	*					156
Head of Old Dennis .	.68	, 192,	246,	265,	346	75 1 7 1					200	011
Heigho, my Jocky Hey, my kitten					261	Madam Judge .						
Hey, my kitten .					345	Mad Moll .	*					345
Highland Laddie .					288							214
Honourable Thomas Bu	ırk .				86						-	
How shall I abstain fro	m whis	key	-		308	McGuire's Lament						91
						Mild Mable O'Kelly		4		100	1.0	11
I am a poor rambling b	oy .	4			277	Miss Molly .		1.				100
I am asleep, don't wake					138	Mo chreevin evin al	ga		41			329
If all the sea were ink					130	Moirin Ni Chuillion	nain					345
If all the world were pa	per				130	Moll or Poll Dubh	an ghl	eanna				64
If you'd search the wor	ld roun				161	Moll Roe .						202
I'll make my love a bre	ast of o	rlage			328	Moll Roone						12
The state of the s					6	35 31 D.						11
I'll sell my rock, my ree					105							216
The second secon						Molly Macalpin		1		-		404
I met with Buonaparte						Molly, my Treasure						
Irish Hautboy					124							, 87
Irish lover's morning w												245
Irish Round; or, Kinin	igton-W	ells	+		79	More No Beg .		*				240

INDEX OF TUNES AND SONGS	ALLUDED TO IN THE NOTES. xii	i
PAGE		AGE
Mountains of Wicklow	Past one o'clock	40
Mrs. Trench 26	Pat and Kate	54
Murphy Delaney	Past one o'clock 139, 3 Pat and Kate	36
My fair noble maid 329	Pearl of the white breast 2	68
My lodging is on the cold ground 188	Pease upon a trencher 2	56
My lodging is uncertain 101, 346	Peggy Band	22
My love has gone	Peggy Bawn, thou art my dear	8
My love's a bonnie naething 86	Planyty Kelly	62
My name is Dick Kelly 346	Planyty Power	96
My name's Honest Harry O	Planety Railly	66
My only Jo and Dearie O	Protty Solly	17
my only so and bearie o	Priest in his boots	40
Nancy of the branching tresses 234		
Nancy of the pleasing tresses		
Name the Duide of the Fact (or West)	Pulse of my heart	
Nancy, the Pride of the East (or West) . 206 Narramore 91, 339 New Langolee	Put in all	40
Narramore	D.1. CT. 1	
New Langolee	Rakes of London	
Nobleman's Wedding 98	Rakes of Mallow	
Nora Creina	Red Man's Wife 2	
Nora Kista	Reeves Maggot 300, 3	43
Nora of the Amber Hair 205, 346	Rennet's Dream	46
Nora's Jigg	Reynard the Fox 2	38
Nora's Vow	Robie donn gorach 246, 3	46
Nora with the purse	Robin Adair 51, 3	38
Noreen Keesta 326	Rois gael Dubh	46
Norickystie	Rory O'Moore	36
Nurse-tune	Robin Adair	36
O, an ye were died, guidman 84		
Oganajahe Oja	Sabine Farmer's Serenade	14
Oganaighe Oig .       .	Sabine Farmer's Serenade	56
Oh! Arranmore 101 171 346	Sarafield's Lamontation	10
Oh! Arranmore 101, 171, 346 Oh, my Connor 200	Sarsheid's Lamentation 500, 5	40
Oh, my Connor	Sae will we yet  Sarsfield's Lamentation	02
Oh Southern Broeze	Shall I be sick of Love	40
Oh, Southern Breeze	Shah van voent	04
O Jenny, you have borne away the palm 256, 342	Sheela, my love	84
Old Head of Dennis 68, 192, 246, 265, 346	She is the girl that can do it	98
Old Ireland Poisice	Shelan na Conolan	52
Old Ireland, Rejoice	Shepherds, I have lost my love	12
Old Ireland, Rejoice	Blue Agra	0±
o mony dear	Silence is in our festal halls	
		00
On the brink of the White Rocks 191		13
Oonagh		68
Oonagh's Waterfall		69
O once my thyme was young 16	Soft mild morning 1	38
Open the door to me, O 178, 221		37
Orick's fair daughter		62
O, rouse yourself, it's cold you've got 154	St. Patrick's Day 272, 3	09
O saw ye my father 76	Suantraidhe 117, 2	26
O thou of the beautiful hair 112		19
O Treasure of my heart	Swaggering Jig 1	
Out of my sight		
P 31 4	Thady, you Gander	98
Paddy's Resource 6	Thamma Hulla 138, 3	
Paistheen Fuen		43
Parson in his boots	That's the Road she went 1	
	R	

В

						LAGE		LUGE
	Arethusa					232	The song of the woods	294
The	Bard's Legacy					308	The sound of the waves	96
	Bastard					248	The Summer is coming	218
The	Battle-eve of the Brigae	de				280	The Threadbare Coat	40.4
	blossom of the Raspber					284		339
The	brown little mallet .					260	The twisting of the Rope 82,	
Tho	huawn maid				174	911	The Virgin Queen	345
The	brown thorn captivating youth . Coina Collector of Bantry . Coolin					160	The Watter of Boyne 129,	
The	captivating vonth .			0		284	The Whim	
The	Coina			1		146		84
The	Collector of Bantry					987	The White Rock	
The	Coolin			ee	195	974	The Wild Goose	191
The	Coolum			00,	105	974	The Wild Geese	204
The	Coolun Cottage adjoining the	Eo11			120,	905	The Wild Irishman	200
The	Cottage adjoining the	гап				200	The who trishman	110
The	Dainty Besom Maker .		•			345	The winnowing sheet	116
The	Dandy O Drop of Dram Ettrick Shepherd				154,	254	The Winter, it is past 250,	342
The	Drop of Dram					338	The world's turned upside down	30
The	Ettrick Shepherd .		,			16	The Wren	
The	Fairy Rath					346		36
The	Foggy dew					270	The Yorkshire Lasses 286, The Young Man's Dream 5, 285,	343
The	Foxes sleep				4.	306	The Young Man's Dream . 5, 285,	342
The	Foggy dew Foxes sleep					3	This time twelve months	126
The	Gap in the Hedge .					345	Thomas Burke	86
The	Gimlet					345	Thou blooming treasure	263
The	Girl I left behind me . Green Bushes			14	, 94,	345	Thou blooming treasure  Thugamar fein a samhra lin	168
The	Green Bushes					345	Thy cheek is like the rose's hue	346
The	Irish Lady, or, Annisee	d-wa	ater R	obii	n 73.	339	Thy cheek is like the rose's hue Thy fair bosom	41
mha	Twick Tilt				907	345	Thyme and the Rue	16
The	Irish Wedding				,	254	'Tis a pity I don't see my love	311
The	Irish Wedding Jolly Ploughman				19	304	'Tis gone, and for ever	263
The	Lamentation of Aughr	im	•		12,		Todlen Hane	216
	Lament for the Milesia					169	Top of Cork Road	287
							Top of Cork Road	
The	Last Rose of Summer .					5	To Rodney we will go 54,	
	Little and Great Moun						Twine weel the Plaiden	84
The	Maid in Bedlam					243		00
The	Maid of Calligan .		*			344	Ullachán Dubh O	
The	Maid of the Valley . Merchant's Daughter .					64	Upon a fair morning	345
The	Merchant's Daughter .		*	•	12	30		
The	Miser					258	We have brought the summer with us	
The	Molecatcher's Daughter	r				100		339
The	Moon throws her shado	w'y	light			130	We'll take again a Cruiskeen Lawn	193
The	Moreen				223,	244	Were I a Clerk	334
The	Mountains High .					94	Were you at Carrick 70,	344
The	Old Coolun					274		345
The	Old Truiga					, 41	Wha the de'il hae we gotten for a King .	129
	011 117					194	When I was a batchelor	271
	Peeler and the Goat .					142	When she answered me her voice was low .	231
	pretty girl milking the	cow				240		344
	Quern Time					230		128
	Red Fox					135	Whistle, and I'll come to ye, my lad	200
	red-haired man's wife .		-				Who are you, that walks this way	132
						278		
	Rejected Lover		•		107	76	Why should not poor folk	114
	re was a pretty girl .				137,		Why should we part so soon	12.5
	Road she went					122		178
	Rose tree in full bearin					345	Will you go to Flanders 242,	342
	Rose tree of Paddy's L					345		200
The	Rummer				331,	344	Yellow Stockings	345

#### A baby was sleeping, its mother was weeping.

THE ANGELS' WHISPER.



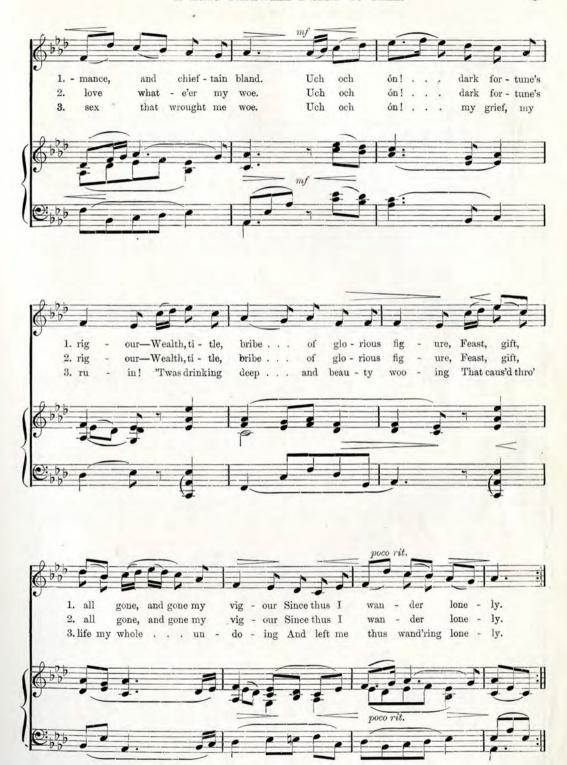
"A superstition of great beauty prevails in Ireland, that, when a child smiles in its sleep, it is talking with the Angels" (original note to song). Lover's song was published in 1840; the air, under the title of "Mary, do you fancy me?" is in Bunting's Ancient Irish Music, 1796, and in Holden's Periodical Irish Melodies, vol i., issued early in the century.

#### A long farewell 3 send to thee.

FAREWELL TO THE MAIG.



Dr. Petrie, from whose collection I have taken this air, considers, that owing to its construction, the tune may have been an English one imported into Ireland. "It would be strange if, during the last seven centuries, in which our island has been ol largely planted from England, no melodies should have been introduced amongst us which had sufficient beauty to insure their perpetuation, even after they had been forgotten in the country in which they had their origin "(Petrie Collection, p. 111.) A good example of one of these imported tunes is "One Sunday after Mass," which I have shown on p. 212 to be the composition of Leveridge, and in print as early as 1719; the ballad, "It was an old beggarman, weary and wet," (Petrie Coll, p. 117)



is also nothing more than a modern version of the old Scotch ballad. "The Gaberlunzie Man." printed in the Orpheus Caledonius 1725, and Tva Table Missellany. 1724, and attributed by some to James V. of Scotland; various other examples might be quoted from Petric's Collection, and they show how necessary it is to have a knowledge of the printed folk music of the three countries in forming a true collection of any one of them. The melody given above was taken down from the singing of a country girl about 1810, to a street ballad commencing:—

"Oh! Nancy, Nancy, On't you remember

The protestations that you made to me?"

#### Arise from thy slumbers.



Air: "The Old Truigha," and given in Bunting's Ancient Music of Ireland, 1809, with Miss Balfour's verses headed "From a literal translation of the original Irish." It has much affinity with "Lough Sheeling" (see p. 40), and must not be confounded with the melody known as "Green woods of Truigha," to which Moore wrote "Silence is in our festal halls" (see p. 222). It has also nothing in common with "The green woods of Trugh" in R. A. Smith's Irish Minstrel, 1825; "The green woods of Trucha," in Mulhollan's Irish Airs. 1810; "The green woods of Trugh" in Murphy's Irish Airs and Jiggs, 1809; all of which are distinctly different airs although bearing similar titles.



Air: "The Young Man's Dream." As shown on p. 285, this air is the progenitor of the celebrated air "The Last Rose of Summer." It is printed in Bunting's Ancient Irish Music, 1796, and in Hime's Selection of the Most Admired Original Irish Airs never before Printed. This Selection is undated, but is certainly not later than from 1800 to 1810; in spite of its promising titlepage, it is only remarkable for not containing a single air which had not been already printed. Moore's verses are from the lirst number of the Melodies, 1807.

#### As beautiful kitty.

KITTY OF COLERAINE.



"The authorship of this song has been erroneously attributed to Edward Lysaght" (O'Donoghue); it was issued early in the century by Kelly of Waterford as a chap-book and is to be found in many collections of Irish songs. The air, which has nothing in common with "Kitty of Coleraine: or, Paddy's Resource," to which Moore wrote his song, "Ill Omens," is printed in George Thompson's Irish Airs, vol. ii., O'Farrell's Pocket Companion, Bk. iv., Musical Cabinet, etc.



#### As 3 gaed o'er the Highland bills.

PEGGY BAWN.



The Air "Peggy Bawn" or "Fair Peggy," seems to have been a great favourite about a century ago. In 1788 Shield introduced it in his opera Marion, the book of which was written by Mrs. Brooke. It is also to be found in O'Farrell's Irish Music for the Union Piper, circa 1797-1800, Aird's Collection, vol. v., 1797, Holden's Periodical Irish Melodies and other works. A somewhat curious setting is to be seen in "James Warwick's MS.," 1807, a little MS. collection of tunes now in the "James Walker Collection" in the Aberdeen Public Library; it is there entitled "Peggy Bawn, thou art my dear." I have been unable to discover the author of the ballad given above; it was very popular during the first half of the century.



#### As 3 went a-walking one morning in spring.

PM A POOR STRANGER AND FAR FROM MY OWN.



For Note to the above song see Appendix.

\* Verse 3 adapted from a broadside ballad in the British Museum Library.

#### As when the softly blushing rose.

MILD MABEL KELLY.



This air is from the Petric Collection, 1855, where it is designated "Donnell O'Graedh"; it was taken from a MS. collection of tunes which belonged to James Hardiman, author of Irish Minstrelsy; or, Bardic Remains of Ireland, 2 vols., 1831. Dr. Petric considers "Donnel O'Graedh" to be a setting of "Molly Ban" in Bunting's Collection, 1899; an examination of the two airs will show that their affinity is but slight. The original Irish verses are attributed to Carolan. The air called "Mild Mable O'Kelly," different settings of which are printed in Bunting's Collection, 1809, and Mulhollan's Irish Airs, 1810, may possibly be the original tune composed by Carolan for his song; but these versions are probably very different from the bard's composition; they are certainly of no use for vocal purposes.

#### As 3ack the jolly ploughboy.

THE JOLLY PLOUGHBOY.



"The Jolly Ploughman" was obtained by Bunting from Duncan the harper in 1792, but first published by him in his collection of 1840. It bears striking resemblance with the tune "Moll Roone," and is the original of Samuel Lover's "Lowback'd Car." Bunting's remark that it is "very ancient" is absurd; the form of the melody shows it to be of modern growth. The song is founded upon the verse printed in Bunting's book.





Mr. Chappell claims this lively air as English, and informs us that it occurs in a manuscript of about 1770 belonging to Dr. Rimbault, as "The girl I left behind me; or, Brighton Camp." Mr. Chappell considers that this refers to the encampments along the coast in 1758-9 when Admirals Hawke and Rodney were watching the French fleet. All this may be true enough, but by no means proves that the air was not originally imported from Ireland. It has a decidedly Irish flavour about it, and in



many ways greatly resembles that undoubtedly Irish melody, known as "The Rose tree in full bearing." Moore's verses were written in the autumn of 1817, and published in the following year in the seventh number of the *Melodies;* his version of the air is singularly incorrect. Bunting's setting, given in his work of 1840, and which he informs us was obtained from "A. O'Niel, harper" in 1800, is a mere parody on the genuine air.

#### Alt early dawn.

THE DAWNING OF THE DAY.



In Ancient Irish Music Dr. Joyce gives the above air as sung in the South of Ireland. The same melody was originally printed by Alexander Campbell in Albyn's Anthology, 1816, as a Border air; it was obtained from the singing of James Hogg, "The Ettrick Shepherd." I am inclined to think that the Scottish Borders produced the tune which, while it has very little Irish character, has a great deal of similarity with the airs peculiar to the counties constituting the Borders of England and Scotland; it is also to be observed that the traditional verses given in Albyn's Anthology are distinctly purer than those recovered by Dr. Joyce; I append the two first verses for the reader's perusal.

O once my thyme was young,

O once my thyme was young,

But by there cam's false young man,

And he stole my thyme away.

The "Thyme and the Rue" was a favourite refrain in Scottish ballads; for instance:

Hey, and the rue grows bonnie wi' thyme

Hey, and the rue grows bonnie wi' thyme

And the thyme it is wither'd, and the rue is in prime,
is the burden of the old ballad called "Kellyburnbraes," an improved version of which was supplied by Burns to the fourth volume of the Scots Musical Museum, 1792; a traditional version was printed in Cromek's Remains of Nithsdale and Galloway Song, 1810. The verses given above are from Irish Popular Songs. 1847.

c 2



#### At the yellow boreen.



George Petrie obtained this air from the singing of a County of Clare peasant named Tiege Mac Mahon, whose memory was a rich depository of the fine tunes of his native country. Dr. Petrie considers it to be a good example both in its structure and in its once of sentiment of a class of tunes which are very abundant in the country of Clare. "Boreen" is the diminutive of Bothair, "a road," and means "a little road" or "lane."





Moore's song, which was suggested by the well-known Irish story of "Deirdri," was written for the fourth number of the Melodies published Nov. 1811. He obtained the air from Holden's Irish Airs, vol. ii., 1806, where it is printed as "Crookaun a Venée" (Cruachan na Feinne, or "Mount of the Fenians"). In Panorma's National Airs it is called "Bryan Borue."

# Beauing, belleing, dancing, drinking.

THE RAKES OF MALLOW.



"The Rakes of Mallow" this air occurs in Burk Thumoth's Twelve English and twelve Irish airs, London, circa 1745-50, and as "The Rakes of London" in Johnson's Two Hundred Country Dances, vol. vi., London, 1751. In the latter publisher's Complete Tutor for the Guittar, circa 1755, it is styled "Rakes of Marlow," and in Aird's Selection of Scotch, English, Irish and Foreign Airs vol. ii., Glasgow, 1782, "The Rakes of Mall." Arnold has made good use of the tune in his opera, "Auld Robin Gray," 1794. The "Rakes" were the young gentlemen of last century who frequented the "waters" of Mallow. The author of the song is unknown; Collins suggests Lysaght, but this is hardly possible because that poet was born in 1763, and we have seen that the title at least of the song existed in print as far back as 1750.

#### Beautiful and wide are the green fields of Erin.

THE FAIR HILLS OF HOLY IRELAND.



"Ullachân dubh O is an expression of lamentation something like the English 'alack and well-a-day,' Accordingly Moore in his Irish Melodies calls the air 'The song of sorrow,' which is sufficiently correct." (P. W. Joyce, Irish Music and Song). The air was introduced in Shield's opera The Poor Soldier, 1783; it is sung as a serenade by the character Dermot, to verses beginning, "Sleep on, my Kathlean dear." After this its popularity became very great, and we find it included in the collections of Mulhollan, O'Farrell, Bunting, Murphy, John Lee, and many others. It is one of the airs cited in Walker's Irish Bards, 1786. Numerous translations of the old song associated 'with his melody have been made by Mangan, Furlong, Ferguson, etc.; the verses adopted here are from Walsh's Irish Popular Songs, Dublin, 1847; the original song was said to have been composed by an Irish student in Paris. An inspection of any of the older printed versions of Ullachân dubh O will show the reader that Professor Stanford's assertion that "Moore has much altered the air, especially in the seventh line" is incorrect; hardly two settings of the melody are to be found which are exactly alike.





### Before the sun rose at yester dawn.

PULSE OF MY HEART.



Dr. Petrie gives two versions of this air in his Ancient Music of Ireland, 1855, the one noted from the singing of a Clare peasant, the other, which may be regarded as the Connaught form of the air, obtained from a Cork musician of the name of William Ford, who made a tour in the western counties in 1846-7 for the purpose of collecting Irish melodies. I have adopted the Clare version as being the best. Alluding to this tune Dr. P. W. Joyce observes in Irish Music and Song, 1888, that it is well known among the peasantry in every part of the country, and that in disturbed times it was very generally selected as the air of the Whiteboys or Ribbonmen songs—or "treason songs," as they were called. Dr. Joyce remembers hearing in his youth fragments of several of them. I have taken the verses from Walsh's Irish Popular Songs, 1847; they are translated from an Irish song which Petrie considers to have been written to the air.

# Bright fairies by Glengariff's bay.

THE INVOCATION.



As "Planxty Power" this air is printed in Miss Owenson's TwelveHibernian Melodies, 1805, and as "Fanny Power" in Bunting's Ancient Music of Ireland, 1840. I do not know on what ground the air received the title; in A Favourite Collection of the so much admired Old Irish Tunes, The Original and Genuine Composition of Corolan. Dublin, 1780, it is called "Mrs. Trench." Walsh prints

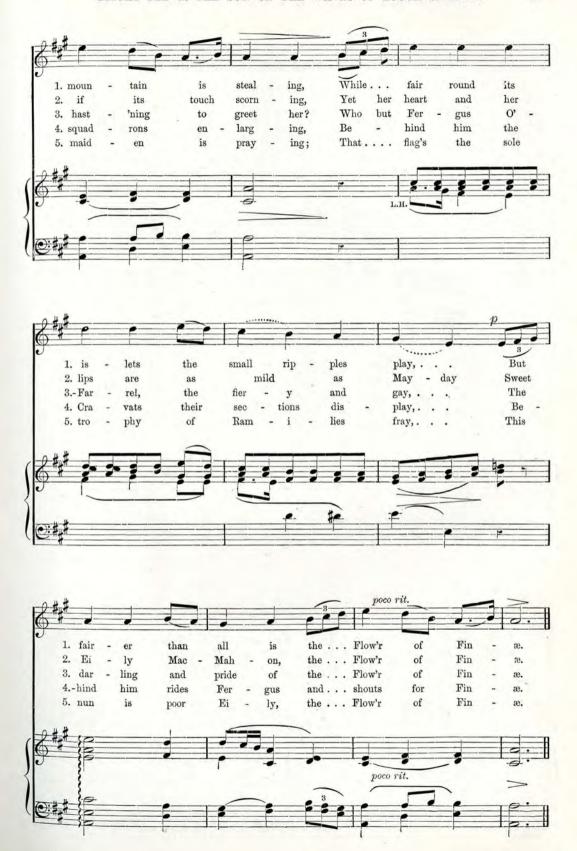


an air in his Compleat Country Dancing Master, 1718, called "The Whim," which bears some resemblance to "Mrs. Trench" in the first phrase. Davis's poem, marked to be sung to "Fanny Power," is included in the edition of his collected songs and ballads published in Dublin in 1846.

#### Bright red is the sun on the waves of Lough Sheelin.



This air, called "Do you remember that night," was contributed with two additional settings to the Petrie Collection, vol. ii., by Dr. P. W. Joyce. In reprinting it in his Ancient Irish Music, 1873, Dr. Joyce remarks that he noted it down from the singing of a farmer living in Coolfree, on the borders of Cork and Limerick. He also took down some stanzas of a sad Irish song which he sang to it, said to have been composed by a young widewed bride, whose husband had been drowned in conveying her relations in a boat across the Shannon, after the wedding; one of these verses is printed in Petrie's Collection, vol. ii., p. 3. The minor setting of the air will be found in the present work, set to Mangan's song, "Oh Amber Hair'd Nora."



# Bright sun! before whose glorious ray.



Walsh's song is marked in the *Spirit of the Nation*, 1846, to be sung to an air called "The world's turn'd upside down." I have adapted it to the above magnificent air, preserved in Bunting's *Ancient Irish Music*, 1840, as "The Merchant's Daughter." Bunting has marked the air to be played "briskly," which is obviously a mistake; the whole character of the melody is too majestic. I have also extracted the spurious accidentals in the second and seventh bars of Bunting's setting.



#### By the Feal's wave benighted.

DESMOND'S SONG.



From the *Melodies*, Pt. ix., 1824, where the air is marked "unknown." In the summer of 1823, Moore visited Ireland, and was received everywhere with great enthusiasm; in a letter written during this tour to Power, his music publisher, the Poet remarks, "I have not, I am sorry to say, added to my stock of Irish melodies, but I have, however, laid in a few recollections and feelings about Ireland which will not fail to show themselves in whatever else I may do upon the subject." That this was true is proved by the contents of the ninth number of the *Melodies* which appeared in the following year. Of the twelve songs it contains, nine have reference to local feelings or traditions, or to circumstances which arose out of the Poet's visit to his native country. "Desmond's Song" is founded on a romantic anecdote in the history of the Geraldines.



# Come, buy my nice fresh ivy.



The name of this beautiful melody is "The fair maid of Wicklow"; it is in R. A. Smith's *Irish Minstrel, Edinburgh*, 1825, set to a song by the Scotch poet Tannahill, entitled "The Dirge of Carolan." John Keegan, the author of the verses given above, was born about 1809, and died 1849; he was the most popular of Irish peasant poets. "His life was not a very happy one, as he



contracted an unfortunate marriage, according to his own account, and suffered much misery in consequence" (O'Donoghue, Diet, Poets of Ireland). I ought to mention that it was in Mr. Graves' Irish Song Book that I found Keegan's verses adapted to this air.

#### Come in the evening.



Air: Astoreen Machree, or, "O Treasure of my heart," preserved in Dr. Joyce's Ancient Irish Music, 1873; it was noted in 1852 from the whistling of a native of Crossmolina in the county of Mayo. Davis's song is adapted to a jig-tune called An Buachailin buidhe, or, "The Yellow Boy," in the Spirit of the Nation, 1846. As this air is not only quite unsuited to the passionate sentiment of the song, but also employs the compass of one octave and a half, I have adapted Astoreen Machree instead, which in every way admirably suits Davis's beautiful poem.





"Come o'er the sea," with the air "Cuishla ma chree," or "Pulse of My Heart," is the opening song in the sixth number of Moore's Irish Melodies, 1815. The following verse is a fragment of the original words associated with the melody; it is from the first edition of the Melodies, and was probably obtained from the person who communicated the air.

Cuishlih ma chree,

Did you but see

How, the rogue, he did serve me:—(bis)

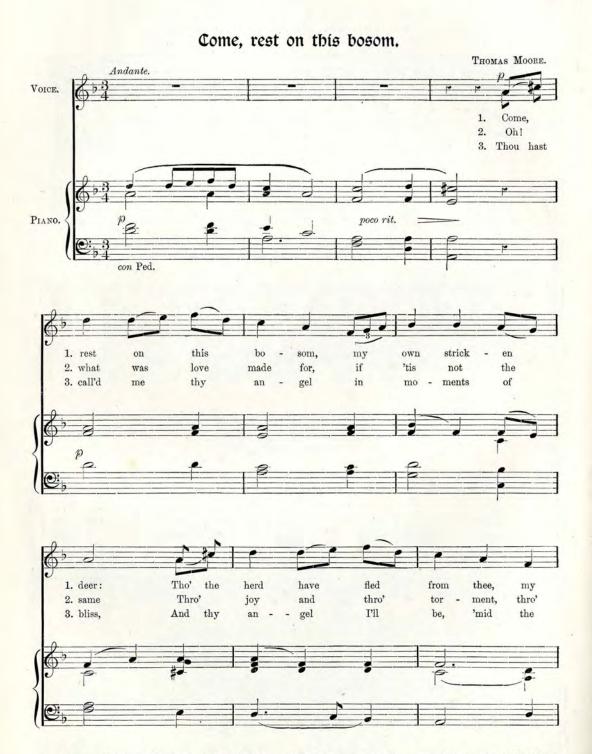
He broke my pitcher, he spilt my water,

He kiss'd my wife, and he married my daughter!

O cuishlih ma chree, etc.

The composition of "Come o'er the sea" seems to have cost the poet some trouble; in a letter of August, 1814, to his music publisher, "honest James Power," we find him remarking, "I write now merely to say that I have done 'Cuishlah ma chree' after many trials." The melody, which Stevenson has marked to be sung "with impassioned melancholy," is singularly beautiful; I have considered it advisable, however, to extract the absurd and obviously incorrect F # in the twelfth bar in Moore's version.





As "Lough Sheeling" this air is in Holden's Collection, vol. ii., 1806, and again in the same author's Periodical Irish Melodies, printed a few years later. Dr. George Petrie claims to have supplied this and other melodies "To my young friend the late Francis Holden, Mus. Doc., and which were printed in his collections" (Petrie Collection, p. viii.). The works to which



Dr. Petrie refers are the collections mentioned above; they were published by Smollett Holden, the father of Dr. Petrie's friend. Dr. Petrie also informs us that the air was generally known as *Gradh geal mo chroidhe*, or "Bright Love of my Heart." Other forms of the air "The Old Truigha" (see p. 4), and "Thy Fair Bosom" in Bunting's Collection, 1809, and in Holden's Old Established Irish Tunes, vol. ii., 1806.



I have heard Curran's song sung to various Irish airs, such as "Paistheen Fuen," "Dermot O'Dowd," "The Bank of Green Rushes," and others; the original setting was probably the old air, "Paistheen Fuen," of which the above melody seems to be a form. I have taken it from Henderson's little collection of Irish songs and airs published at Belfast in 1847.





This air has been called "New Langolee" to distinguish it from an older melody of the same name. It is to be found in Charles and Samuel Thompson's Twenty-four Country Dances for 1775, Aird's Scotch, English, Irish, and Foreign Airs, vol. i., 1782, and in the collection of Irish Tunes by Mulhollan, Holden, Murphy, and others. "Dear Harp of my country" is the closing song of the sixth part of the Irish Melodies, 1815, with which number the series was supposed to finish. "Thus" (to quote from Mr. T. W. Lyster's Select Poetry) "Moore claims with joy that he had released the lyric genius of Ireland from the chains of cold, dark silence, and that he had brought her to light, freedom, and song. Now he bids farewell to this field of endeavour, while with eager, generous modesty he disclaims all personal merit: the inspiration of his songs has been that of the national music: he, the poet, has been merely as the wind passing over the harp strings."



# Did you hear of the Widow Malone?



### Down by the sally gardens.



The air to which I have adapted Mr. Yeats's beautiful song is called, "Far beyond you mountains"; it is one of those traditional airs collected by George Petrie, and published after his death by F. Hoffmann in the work entitled, Ancient Music of Ireland, from the Petrie Collection, 1876. I am indebted to Messrs. Pigot & Co., Dublin, for permission to reprint the air.

#### Droop all the flowers in my garden.

MY ROSE.





Air, "Black-eyed Susan." This is one of the traditional melodies collected by Dr. Petrie and published in 1876 in that interesting volume of Irish music issued by Messrs. Pigot and Co., Dublin. entitled. Ancient Music of Ireland from the Petrie Collection, arranged for the Pianoforte by F. Hofmann. A reference to the Appendix No. I. will show that it is merely an Irish form of Leveridge's air of the same name; it must be admitted, however, that a century's residence in the Emerald Isle has by no means proved a drawback to it; on the contrary, the Irish form appears to me to be infinitely finer than the original English composition, and for this reason merits a place in this volume. I may observe that Hofmann's Collection teems with English and Scottish airs, picked up by Dr. Petrie in Ireland. Had Dr. Petrie lived to continue the publication of the Ancient Music of Ireland, we may be sure that these "foreign" tunes would have not received a place in the work. Leveridge's air was sung in The Village Opera, 1729, The Chambermaid, 1730, The Devil to Pay, 1731, etc. Miss Dora Sigerson (Mrs. Clement Shorter) is one of the best known of the younger Irish poetesses. She is the daughter of Dr. George Sigerson, M.D., the well-known author and poet. The beautiful song, "My Rose," to which I have adapted the air "Black-eyed Susan," is from the volume of collected poems entitled Verses. By Dora Sigerson. London, 1893.



## Erin! the tear and the smile in thine eyes.





As almost all which has been written about this Queen of folk airs is to be traced to Bunting's Ancient Irish Music, 1840, I shall briefly review that author's statements. (1) The air is ancient, author and date unknown. (2) Gerald O'Daly, harper, is reputed to have composed it, but probably only adapted Irish words to it. (3) It is undoubtedly pure Irish, but not in the form usually given. (4) Was sung by Leoni in Dublin about 1780 to words commencing "Ducca tu non vanatu Eibhlin a Ruin," in which setting the music was altered to suit the Italian taste. (5) Bunting's setting taken from Hempson's performance as arranged by Lyons, the harper, who wrote variations to the air which evince very graceful and original genius; air restored to its original simplicity. To believe the air ancient is to repudiate the theory that it was composed by O'Daly; nevertheless we find this harper alluded to in Grove's Dictionary, vol. ii., p. 18, as "the composer of 'Aileen-a-Roon'." Possibly Leoni sany the air as described, but as early as eirca 1740 the same setting was printed by Walsh, of London, as a sheet song, the title of which is, Aileen aroon, an Irish Ballad. Sang by Mrs. Cluve aty Theatre Hoyal (see Appendix No. II.). Kitty Clive, nee Rattor, the Irish soprano vocalist, was born in 1711. She sang at Drury Lane from 1728, married 1732, died 1786. We see, therefore, that this setting was not only in existence before Leon's time, but that it was actually introduced by an Irish singer; and what more likely than that Kitty Clive should sing the songs of her native land 'e-especially at a period when simple ballads were so popular. The best proof we have of statement No. 5 is to be found in Bunting's own volume, for the absurd setting which he publishes as the "air restored to its original simplicity" is very possibly one of these identical variations alluded to; the "very graceful and elegant genius evinced" is, however, doubtful. In short, the general idea which has been deduced from Bunting's statements, is that some harp



version of the air held ground and became an especial favourite in Scotland until the close of the century. It is to be found in Oswald's Pocket Companion, Bk. v., c. 1759; Johnson's Guittar Tutor, c. 1755; Bremner's Guittar Tutor, c. 1758-9; McLean's Collection, 1772; Clarke's Flores Musicae, 1773; Snelid's Mountains of Wieklow, 1798, and many other works. This, then, takes us up to the present version, as used by Tom Moore and now sung all over the civilized world. That it was known in Scotland, and that it was there associated with a number of old songs is evident; "You're Welcome to Paxton Town, Robin Adair," with the air exactly as adopted by Moore, is printed in the Edinburgh Musical Miscellany, vol. ii, 1793; it is alluded to by Burns in Cromek's Heliques, 1808, in a footonte to the "Address to General Dumourier, a parody on 'Robin Adair.'" he real ballad of "Robin Adair," beginning. "What's this dull town to me." does not appear to have been written until later; the version of the air containing the so-called "Scotch snap" was apparently introduced by Braham the singer, and in Bryson's Complete Repository, Edinburgh, c. 1820, (not earlier than 1819, nor later than 1821) we find it entitled "Robin Adair." New Sett sung by Mr. Braham'; in the London Minstrel, 1823, the ballad and the air are published. I will not enter into the well-known traditional story of Adair and Lady Catharine Keppel, because, although possibly the foundation of the modern ballad, it has no direct bearing upon the version of the air in question. In 1803, George Thomson republished the setting from the Edinburgh Miscellany, with piano accompaniment by Joseph Haydn, and it was probably from this then fashionable work that Moore obtained the air to which he wrote his immortal song "Erin, the tear and the smile in thine eye," for the first number of the Melodies, 1807. By whom this so-called "Robin Adair" version was composed it is impossible to say; but no one will venture to deny its infinite superiority over the old florid setting u

VOICE.

PIANO.



For note to this song see Appendix.



#### Farewell!—but whenever you welcome the hour.



The earliest printed version of this air is probably that entitled "To Rodney we will go," in Aird's Selection of Scotch, English, Irish, and Foreign Airs, vol. vii., 1788, p. 160 (see Appendix No. V.). As "Moll Roone," the air, with Moore's "Farewell! but whenever you welcome the hour," was published in the fifth number of the Melodies, Dec. 1813.



### Farewell! for 3 must leave thee.

THE WEARING OF THE GREEN.



In one of those excellent articles entitled "The Native Music of Ireland" (Citizen Magazine, Jan. 1841), W. E. Hudson remarks that this air, with the old song, was the solace of every peasant in the years which followed 1798, of every heart, gentle or simple, who felt for the sorrows of his distressed country. There are many versions of the old song; the following is the first verse of what may be considered the oldest:

I met with Buonaparte, he took me by the hand,
Saying, "How is old Ireland, and how does she stand?"
"Tis the most distressed country that ever I have seen,
They are hanging men and women for the wearing of the green.

Some versions substitute "Napper Tandy" for "Buonaparte." The air is evidently modern and there is strong reason to believe that it is an adaptation from a composition by James Oswald, the Scottish composer and music seller of last century. The air in question appears as "The Tulip" in Airs for the Spring. By James Oswald (see Appendix No. VI.). There is a licence from George II. attached to this work dated 1747; but the date of the issue of the book was probably ten years later. It is from Oswald's "Tulip" that the Scottish air "Sae will we yet" is derived,



### Far in the mountains with you.



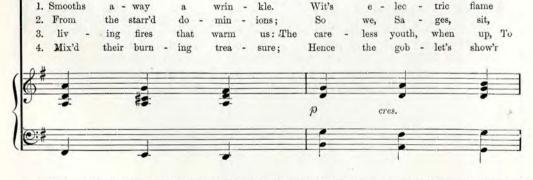
I have Dr. P. W. Joyce's permission to use the above air and song, the latter, the composition of Robert D. Joyce. M.D., M.R.I.A., and from that poet's *Ballads of Irish Chivalry*. Dublin: James Duffy. Dr. Joyce learned the melody from his father and inserted it in his collection of traditional Irish tunes published in 1873.



VOICE.

PIANO.





As "Bob and Joan," a setting of this fine air was printed by Nathaniel Gow in his Complete Repository, Part ii., Edinburgh, 1802. The following extract from a letter written by Moore to his music publisher, James Power, in March, 1815, seems to suggest that the version of "Bob and Joan" supplied by the poet underwent some alteration. "The new setting of 'Fill the bumper' will do—but Stevenson seems to have resolved upon doing it tastelessly" (Suppressed Letters, p. 41). Moore's song is in the 6th number of the Melodies, 1815.



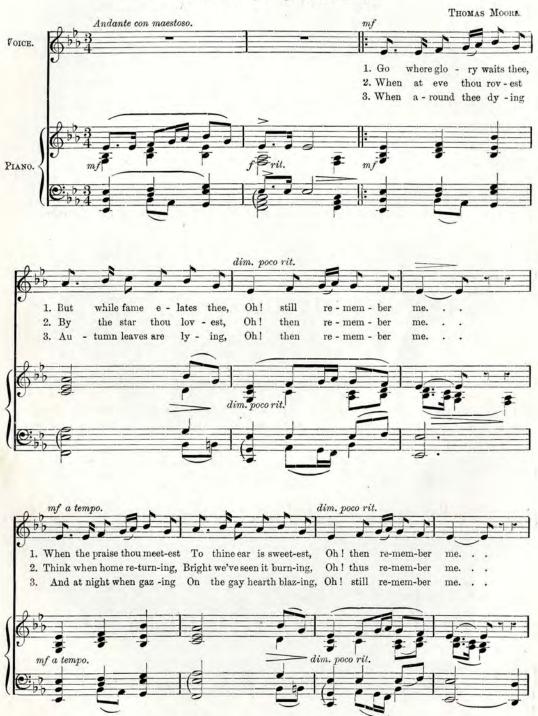


Air: "Planxty Kelly." from Bunting's Ancient Irish Music, 1796, and on whose authority it is stated to be the composition of Carolan. Moore adopted the same version of the air as John Mulholland in his Collection of Ancient Irish Airs, Belfast, 1810. The song "Fly not yet" which was published in the first number of the Melodies, 1807, was one of the songs cited in the action Power versus Walker, to recover damage for literary piracy.

\*See Appendix.



### Go where glory waits thee.



As "The Maid of the Valley" this air is in Bunting's first Collection, 1796. The original Irish name for it is Bean dubh an ghleanna, or, "The Dark Maiden of the Valley"; Dr. Petrie says that it should be Moll, or Poll dubh an ghleanna. Under the ame title a totally different air is given in O'Daly's Poets of Munster, 1849, p. 185. but this evidently arises from some error on



the part of the editor of that work. I do not know who superintended the musical portion of the first series of the *Poets and Poetry of Munster*, but for the most part the versions of the airs are remarkably poor and unvocal, and the editorial observations display a singular ignorance of some well-known facts regarding the printed history of the melodies.

## Had you seen my sweet Coolin.



The composition of this beautiful air, known as "Molly St. George," has been attributed to Carolan by James Hardiman, and to Connallon by Bunting. The probability is that it was in existence long before these bards tuned their harps. It was sung in Coffey's opera The Beggar's Wedding, 1729, to verses beginning, "In thy arms, my dear Tib, will I end all debate (see p. 50 for a description of this work); it is also to be found in Burk Thumoth's Twelve English and Twelve Irish Airs, c. 1745, and it is satisfactory to note that these two versions differ but slightly. The setting given above is from The Beggar's Wedding; the reading of the sixth and fifteenth bars is, however, from Thumoth's work. Bunting inserted "Molly St. George" in his Collection of "Unpublished" Airs, 1796; the setting in the Farmer and O Reilly MS., c. 1817, and printed in the Citizen Magazine, June, 1841, has been evidently copied from Bunting's volume. I have adapted Furlong's translation of "The Coolin" to "Molly St. George," and I hope this proceeding will receive approbation; I have done so because the air of "The Coolin" is already inserted in this work, set to Moore's beautiful song, "Tho' the last glimpse of Erin."





Air: "Sly Patrick." This is merely another version of "The Old Head of Dennis"; see p. 265. It is singular that the origin of the air did not occur to Petrie, whom we find discussing it at length on p. 176 of the Ancient Music of Ireland. On p. 48 of Letters of Thomas Moore to his music publisher, James Power. New York, 1854, the publication of which was suppressed in London,



we see from whom "Sly Patrick" came. "Pray, let Mr. Benison correct the spelling of Cuishlah ma chree according to Dr. Kelly, and likewise procure the name of 'Has sorrow thy young days,' as I have just hunted through all my music for Kelly's book and cannot find it." This letter is undated, but was probably written early in 1815. Vol. vi. of the Melodiss appeared in March of the same year, and it includes "Sly Patrick."



A poor version of this air is given in O'Daly's Poets and Poetry of Munster, Series ii. 1860. The one adopted here is from Dr. Joyce's Irish Music and Song, 1888; it is given by the author of that work in the form known to him in his earliest days, and as he has heard it sung hundreds of times by the old people of Munster. "Were you at Carrick" is truly a lovely melody, and has all the appearance of considerable antiquity. Walsh's verses were published in his Irish Popular Songs with English Metrical Translations, Dublin, 1847.

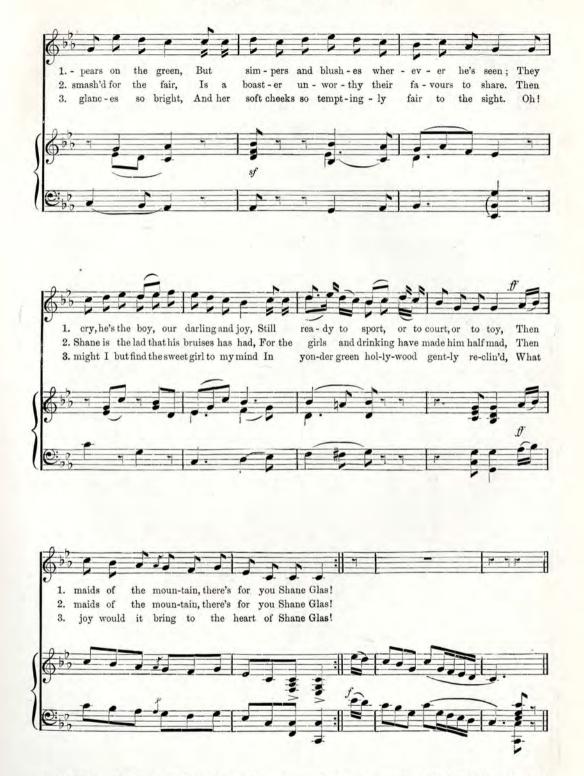


### Have you gazed at Shane Glas.

SHANE GLAS.



For this air I beg to thank my anonymous correspondent in Dublin who has so kindly forwarded me several "traditional melodies not in printed books." My correspondent names it "After dark. my love and I. Limerick air," and as it seems to suit Furlong's translation of the song called "Shane Glas," attributed to Carolan, and printed in Hardiman's *Irish Minstrelsy*, vol. i., 1831, I have adapted it accordingly. I greatly regret that my correspondent did not give me any further information re-



garding this tune, the age of which I cannot for one moment doubt. By a reference to the tune "The Irish Lady, or Anniseed-water-Robin," which I give in the Appendix No. VII., it will be seen that we have the original before us. This air is from that wonderfully scarce work entitled The English Dancing-Master, or Plaine and easie Rules for the Dancing of Country Dances, with the Tune to each Dance. London. Printed by John Playford at his Shop in the Inner Temple neere the Church doore, 1651. The same melody occurs in the fifth edition of this work, 1675,—a fine copy of which the present writer is fortunate enough to possess.

#### The came from the Morth.



The earliest printed setting of this pretty melody which I have seen, is that published in Daniel Wright's Aria di Camera, being a Choice Collection of Scotch, Irish and Welsh Airs for the Violin and German Flute; c. 1730. It is there designated "The Dangling of the Irish Bearns," and although, as far as I know, not attributed to Carolan, it bears considerable resemblance to the graceful compositions of our favourite bard. Thomas D'Arcy McGee was born in Carlingford, Co. Louth, in 1825; in his youth he was a strong member of the young Ireland party: a change in his political views, and his hostility towards the Fenians caused him to be considered a traitor, and he was assassinated in the streets of Ottawa in 1868.

# Hear me but once.



As "The Mountains of Wicklow" this pretty little melody occurs in R. A. Smith's *Irish Minstrel*, a work published about 1825, but suppressed by the action of Power, Moore's publisher, for infringement of copyright.

### Ther bair was like the beaten gold,



Air: An Graidheair duilteach, or, "The Rejected Lover," printed in Bunting's and Horncastle's collections. Bunting gives the first four lines of the song, and Horncastle the entire verse. The expression of "beaten gold" seems to have been a favourite with old Irish poets; we also find it in the ancient Scottish ballad, "O saw ye my father," preserved in Herd's Scots Songs, vol. ii., 1776.

Flee, flee up, my bonny grey cock And craw when it is day; Your neck shall be like the bonny beaten gold, And your wings of the silver grey.

### how sweet the answer Echo makes.



For note to this song see Appendix.

#### There we dwell.

LOVE AND THE NOVICE.



The following is Professor Stanford's note to this air in his edition of Moore's Melodies "restored": "In spite of Bunting's authority (in the preface to his second edition) Moore has adopted the spurious form of this air in the minor key, besides making numerous alterations for the worse in the melody. I have restored the form given by Bunting." I do not know what Professor Stanford means by "second edition," but in the third collection of 1840 we find Bunting dogmatising upon the subject: "This ancient air has hitherto been improperly set in a minor instead of a major key. A slight examination will prove that the setting now adopted bears in itself strong marks of originality." He then alludes to this "improper setting being in Neale's and Thumoth's collections, but because he has heard his major version sung by the "peasantry of to-day," presumes that it must be the correct one! Bunting's remarks are hardly worth criticising: it is enough to point out that while the peasant's setting "of to-day" remains unknown, the real \*Cean dubh deelish\*—the genuinely ancient melody—continues to be



sung and to give delight to all who hear it. When I draw my readers' attention to the fact that Tom Moore's song, with the air, appeared in the fourth number of the Melodies, published in 1811, just twenty-nine years before the publication of Bunting's major air and opinion thereon, they will agree with me, I think, in considering Professor Stanford's remark, "in spite of Bunting's authority," etc., to be somewhat inconsistent, to say the least of it. Moore's setting of the air is undoubtedly good, as a comparison with the many printed versions of Cean dubh deelish will show. His omission of a part of it, acknowledged in a foot-note, appears to me to show good judgment, because the omitted part is evidently an instrumental addition by some harper or violin player. Smollett Holden, whose knowledge of Irish folk-music was great, appends a note to Cean dubh deelish, which I think Bunting must have overlooked. "The Editor has selected this Copy of the Melody as being generally considered the best set. "Tis sung differently in every province in Ireland." Versions of the air are given in Playford's Dancing-Master, vol. ii, 1728, as "Irish Round; or, Kinington-Wells," and in Thumoth's Twelve Scotch and Twelve Irish Airs, c. 1745-50, as "Curri Koun Dilich."

## This kiss is sweet, his word is kind.

THE BOATMAN OF KINSALE.



I have taken Davis's song from the volume of his poems issued in Dublin in 1846; it is marked to be sung to the air An Cota Caol. An Cota Caol, or the slender or threadbare coat, is published in Bunting's Music of Ireland, 1809.









Air: "The Twisting of the Rope," from Bunting's Collection, 1796. Moore's song was written for the second number of the Melodies, 1807. The original Irish song to the air is printed in Hardiman's Irish Minstrelsy, vol. i., 1831. In giving a translation of it in Irish Popular Songs, 1847, Edward Walsh appends the following note: "This is said to be the original song composed to that delightful tune, The Twisting of the Rope. Tradition thus speaks of its origin. A Connaught harper, having put up at the residence of a rich farmer, began to pay such attentions to the young woman of the house as greatly displeased her mother, who instantly conceived a plan for the summary ejectment of the minstrel. She provided some hay, and requested the harper to twist the rope which she was making. As the work progressed and the rope lengthened, the harper of course retired backward, till he went beyond the door of the dwelling, when the crafty matron suddenly shut the door in his face, and then threw his harp out at the window."

### Thow dimm'd is the glory that circled the Gael.

LAMENT FOR IRELAND.



### Bush, baby mine, and weep no more.

LULLABY.



This air is interesting as being a singular version of the Scotch tune "The White Cockade," or "O, an ye were died, guidman," which probably crept into Ireland about 1745. O'Daly has a barbarized piper's version of it in the Poets and Poetry of Munster, 1849, the first half of which, however, is a variation of another Scotch air known as "Twine weel the Plaiden." As far back as 1887 we find Playford printing an early version of "The White Cockade" as a Scots tune in Apollo's Banquet; he calls it "The Duke of Buccleugh's Tune." In Walsh's Compleat Country Dancter, 1718, vol. i., the entire air is given as "Fidler's Morris," and in Oswald's Catedomian Pocket Companion, book iv., c. 1748, it is called "I wish that you were dead, goodman," which is the first line of the old Scotch song associated with the air, preserved in Herd's Scots Songs, vol. ii., 1776.

## 3 groan as 3 put my nets away.



This singular "Lamentation Air" is from Dr. Joyce's collection of traditional Irish tunes published in 1873. Mrs. Hinkson's beautiful song, which she has kindly allowed me to insert in this work, was printed with the air in Mr. Graves' excellent little Irish Song Book, second edition, 1895.

## 3 am a wand'ring minstrel man.

BRIDEEN BAN MO STORE.



This is one of the melodies attributed to Carolan. In the work entitled A Favourite Collection of the so much admired Old Irish Tunes. The Original and Genuine Compositions of Carolan, the celebrated Irish Bard, Dublin, 1780, it is entitled "Honble. Thos. Burk"; Burk Thumoth calls it simply "Thomas Burk" in his Tweetve English and Tweetve Frish Airs, c. 1745. As "My Love's a Bonny Naithing" Oswald included it in his Pocket Companion, book viii. c. 1755. In the little oblong MS. collection of tunes noted about 1735, and to which I have alluded on p. 128, an excellent version of the air is given, and shows in how pure a state the air



has come down to us. In printing "Thomas Burk" in his Ancient Music of Ireland as an air "never before published," Bunting gives us another example of his superficial knowledge of the history of printed Irish music. And "Thomas Burk" is by no means the only example of an air printed long prior to Bunting's volume but given by him as "unpublished"; such airs as "Molly St. George," "Have you seen my Valentine?" "Gracy Nugent," and many others, were all in print many years before 1796.

### 3 dream of you in the flowering time.

A SUMMER LOVE DREAM.



This pleasing air, which I have adapted to Mr. Michael Hogan's song, is named "The Little Red Lark." I have taken it from Hoffmann's Collection, 1877, and am indebted to Messrs. Pigot & Co., Dublin, for their kind permission to do so. Want of space has unwillingly forced me to omit two verses of the Bard of Thomond's beautiful song.



### 3 grieve when 3 think on the dear happy days.

DRAHERIN O MACHREE.



I am indebted to Dr. P. W. Joyce for this lovely melody, in whose collection of traditional Irish tunes it appears. It is well known all over the south of Ireland, and the song *Drachareen-O-Machree* ("Little Brother of my Heart"), which has given it a name, is heard everywhere among the people (*Ancient Irish Music*, 1873, p. 39). The airs printed in Holden's Collection as



"Narramore" (see Appendix No. VIII.), and in O'Farrell's Pocket Companion, book iv., as "McGuire's Lament," seem to be crude forms of Dracharcen-O-Machree. In kindly allowing me to insert his beautiful song, Mr. Michael Hogan, the Bard of Thomond, writes, "I may inform you that 'I grieve when I think' was written to the air of Dracharen-O-Machree long before Dr. Joyce wrote or published his volume." On account of want of space I am reluctantly obliged to omit two verses of Mr. Hogan's song.

### 3 knew by the smoke that so gracefully curl'd.

THE WOODPECKER.



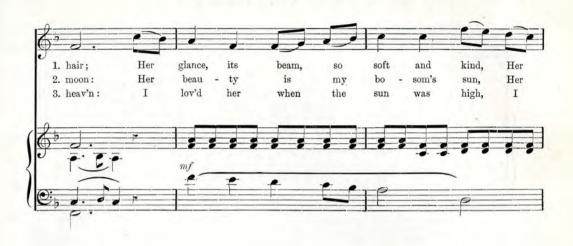
I have Dr. Joyce's kind permission to take this pretty air from his Ancient Irish Music comprising one hundred Irish airs hitherto unpublished. Dublin, 1873. The verses are from the pen of Thomas Moore, and were published as "Ballad Stanzas" in his Epistles, Odes, and other Poems. London. 1806. At one time they were very popular, and musical settings to them were written by Kelly, Stevenson, and others. The following quotation from a letter dated April, 1813, from Moore to his publisher, James Power, shows that the poet's estimation of his song was not very high: "I think the Wood-pecker a very poor thing indeed, but it seems to take wonderfully. I wish I could write such popular things for you, my dear sir—with all my heart I do wish it, and I must try—perhaps I may succeed" (Suppressed Letters, p. 11).



# 3 love my love in the morning.



Air: "The Mountains High," from John Mulholland's Ancient Irish Airs. Belfast, 1810. I have heard Griffin's song sung to the air "The girl I've left behind me"; I think it will be admitted that "The Mountains High" is more suited to the sentiment of the poem. Another version of the melody was recovered by Dr. Joyce; it is preserved, with one of the old verses of the song associated with the air, in Ancient Irish Music, 1873, p. 21.







#### 3 love to wander when the day is o'er.



Both air and verses are from "The Native Music of Ireland" in the Citizen Magazine, Dublin, Feb., 1841, the author of which tells us that he obtained the tune from the Farmer and O'Reilly MS. Collection of Irish Airs. The Irish name signifies "The sound of the waves." I have not seen the MS. referred to, but Hudson states that Edward Farmer was a country schoolmaster who settled in Dublin early in the century; he earned a livelihood by teaching the Irish language. O'Reilly was the author of an Irish-English dictionary, and he and Farmer seem to have formed the MS. collection of tunes for their amusement. This was about 1817.



Dr. George Petrie obtained this beautiful air from Miss Holden, the daughter of Smollett Holden, the editor of the valuable collection of Irish airs published in 1806, to which I have so often referred in this work. The melody was originally noted from the singing of a servant girl. The song is an old street bellad, and sense to have been at one time very popular in Dublin It was issued as a broad-sheet by Bartle Corcoran, the great Dublin ballad-monger.

### 3 once was a guest at a nobleman's wedding.



Air: "The Nobleman's Wedding." Dr. George Petrie gives three versions of this air in his collection of traditional Irish tunes. The setting adopted here was obtained from the son of the celebrated John Philpot Curran. The ballad was written for Petrie's work by William Allingham, and is founded on fragments of the original Irish song to the air.

#### 3'd mourn the hopes that leave me,



For note to this song see Appendix.



"I saw from the beach." Air: "Miss Molly," was printed in the *Melodies*, No. vi., 1815. Prior to this date the air is to be found in Fitzsimon's *Irish Minstrelsy*, 1814, as "Miss Molly, my dear, I'll go," and on a sheet published by Nathaniel Gow of Edinburgh in 1801 as "The Mole Catcher's Daughter." Later on Gow inserted it under the same title in his collection of airs called *The Beauties of Niel Gow*, book iii. and in a note remarks that it was one of his father's favourite Irish airs. Nathaniel was the fourth son of the celebrated Scotch violin player Niel Gow.

#### 3've come unto my bome again.



# 3 saw thy form.



This air, as "Donald," is published in Geo. Thomson's Original Scottish Airs, 1793, set to Burns' song "From thee, Eliza, I must go"; an asterisk is prefixed to it in the index to denote that the Editor considered it to be Irish. Arnold introduced it in his opera Zorinski, 1795, and in 1800 it was republished in Butler's Scottish Airs. I do not think that the tune is either Scott or Irish; it has a distinct flavour of the Anglo-Scottish style of melody so much in vogue in London during the latter half of last



century, and which was cultivated by Hook, Shield, Arnold and other English operatic composers. Moore's song, with the air designated "Domhnall," was published in the fourth number of the Melodies, 1811. Professor Stanford's statement that a much more characteristic version of the air is to be found in the Petrie Collection, p. 152, is incorrect. Petrie's air, which he names Donnel O'Greadh, has no affinity whatever with "Domhnall."

#### 3 wish 3 were on yonder bill.

SHULE ARUN.



Moore's song. "I wish I were by that dim lake" (Melodies, No. ix., 1824), was written to this melody, designated by him "I wish I were on yonder hill," from the first line of the old ballad associated with the air; another setting, sung to the same poet's "Shule Agra," has received the name of "Come, my love," from the chorus of the same ballad. Gavan Duffy places the date of







the verses as early in the eighteenth century. It is interesting to note that one of the verses seems to have been incorporated in the old Scottish song called "Rantin' roarin' laddie," preserved in David Herd's Scottish Songs, vol. ii., 1776.

Till sell my rock, my reel, my tow,
My gude grey mare and hacket cow,
To buy my love a tartan plaid,
Because he is a roving blade.

The version of the air adopted here is from Horncastle's Music of Ireland, pt. iii., 1844.

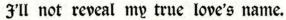
### 3 would not give my 3rish wife.

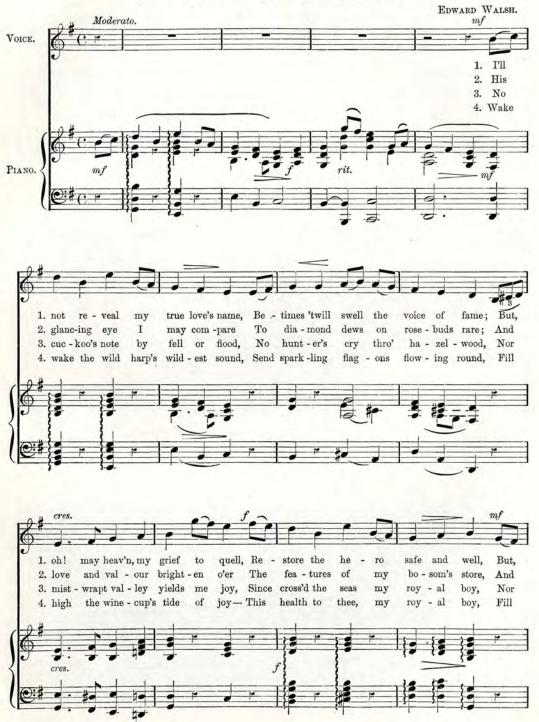


In including this air as "All Alive" in the Ancient Music of Ireland. 1855, as an unpublished melody, Dr. Petrie was evidently not aware that it had been printed in a little tutor for the Irish pipes published by O'Farrell about 1797—1800. It is to be found in that interesting little work, as "We'll all take coach and trip away" (see Appendix No. IX.). Dr. Petrie's setting was



obtained from a MS. music book written about the middle of last century; he considers that it may be fairly regarded as the composition of Carolan. It is hardly necessary to state that the air entitled "All Alive" in the Dancing Master, vol. ii., 1728, has nothing in common with the Irish air given above.





Dr. P. W. Joyce obtained this air in 1854, in the county of Limerick. The song was published in Reliques of Irish Jacobite Poetry with metrical translations by Edward Walsh, pt. i., 1844. It is entitled "The Lady of Albany's Lament for King Charlie."



## I'll put you myself, my baby! to slumber.

IRISH LULLABY.



Dr. P. W. Joyce supplied the Petrie Collection, 1855, with this beautiful "Nurse-tune;" it was obtained in 1854, from the singing of a woman in the county of Limerick. The original Irish verses sung to it were obtained from various individuals and are published in Petrie's work. Dr. Sigerson, Dublin, has kindly allowed me the use of his fine translation; it is also printed in Mr. Sparling's book of Irish songs and ballads entitled Irish Minstreisy.



# 3'll sing my children's death-song.



Air: "O thou of the beautiful hair," from the Petrie Collection, 1855: it was noted by Dr. P. W. Joyce in 1854, from the singing of a peasant in the parish of Ardpatrick, Co. Limerick; two stanzas of the old song associated with the melody are printed in Petrie's work. The song adopted here is a translation from the Irish by Callanan; it was published in Bolster Quarterly Magazine, vol. i., Cork, 1826. The song expresses the feelings of Felix McCarthy who, during a period of disturbance





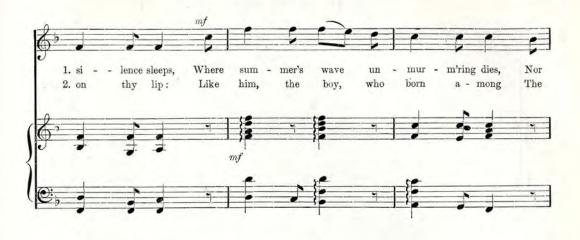


and persecution had been compelled to fly to the mountainous regions in the western part of the County of Cork. He was accompanied by his wife and four children, and found an asylum in a lonely and secluded glen, where he constructed a rude habitation as a temporary residence. One night, during the absence of his wife and himself, this ill-contrived structure gave way and buried the four children, who were asleep at the time, in its ruins. I have given four verses of this long "Lament."

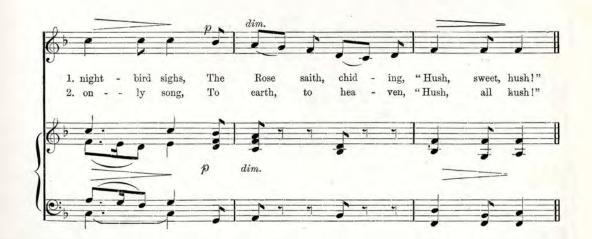
#### 3've a secret to tell thee.



Moore's song, "Tve a secret to tell," air "Oh, Southern Breeze," was published in the tenth and last number of the *Melodies*, 1834. Bunting published the air as "Oh, Southern Breeze" in his collection of 1809, and again in a more extended form as "Why should not poor folk," in his work of 1840. He-makes no remark in the latter work as to his having already printed the air, but merely remarks that he obtained it in 1709, from an old man well known by the *soubrique* of "Poor Folk," who formerly perambulated the northern counties playing on a tin fiddle. It is an example of Bunting's carelessness that elsewhere in the







same work he states that he obtained the melody from "Poor Folk" in 1807. I am inclined to think that "Oh, Southern Breeze" has some affinity with an old melody called "Jack's Health," printed in Playford's Dancing-master, seventh edition, 1686, and used later on in the Village Overa, 1729, etc. I give this air in the Appendix, No. X., and shall allow my readers to judge for themselves. It must not be forgotten, however, that a tune can greatly alter its form in passing about from mouth to mouth during a period of more than a century; this has been incontestably proved in the air, "One Sunday after Mass."



Air: Caileach Roin, or, "The winnowing sheet," preserved in Bunting's second Collection, 1808; another melody with the same name is in Hoffmann's Collection, 1877. Moore's song was published in the seventh number of the Melodies, 1818. As there must be many who have never had an opportunity of seeing Irish women winnowing corn, I will briefly describe the process. The grain, having been thrashed with the flail, is, on a breezy day, heaped into sieves and then gently shaken into a large sheet spread upon the sward; the wind carries the chaff away and the corn is caught in the winnowing sheet.

### In a cradle bright and golden.



Dr. P. W. Joyce has kindly allowed me to extract this beautiful Suantraidhe (pronounced Soontree) or Lullaby from his volume of Ancient Irish Music, 1873.

#### In a shady nook one moonlight night.

THE LEPREHAUN.



Dr. Joyce obtained this air from the singing of a native of the county of Limerick in 1853. With reference to the ballad, I cannot do better than quote Dr. Joyce's note to the song on p. 100 of his collection of traditional Irish tunes. "It may be necessary to state, for the information of those who are not acquainted with Irish fairies, that the Leprehaun is a very tricky little fellow, usually dressed in a green coat, red cap and knee-breeches, and silver shoe-buckles, whom you may sometimes see in the shades of evening, or by moonlight, under a bush: and he is generally making or mending a shoe: moreover, like almost all fairies, he would give the world for pottheen. If you catch him and hold him, he will, after a little threatening, show you where



treasure is hid, or give you a purse in which you will always find money. But if you once take your eyes off him, he is gone in an instant; and he is very ingenious in devising tricks to induce you to look round. It is very hard to catch a Leprehaun, and still harder to hold him. I never heard of any man, who succeeded in getting treasure from him, except one, a lucky young fellow named MacCarthy, who, according to the peasantry, built the Carrigadrohid, near Macroom in Cork, with the money. Every Irishman understands well the terms cruiskeen and mountain dew, some indeed a little too well; but for the benefit of the rest of the world, I think it better to state that a cruiskeen is a small jar, and that mountain dew is pottheen or illicit whiskey."



From the Ancient Music of Ireland, 1855. Dr. Petrie gives the following verse from the old street-ballad connected with the air:

the air:

I wish the French would take them
That sent my love away,
And send their boats a-sinking
To the bottom of the say [sea].
The air was noted about the beginning of the present century.

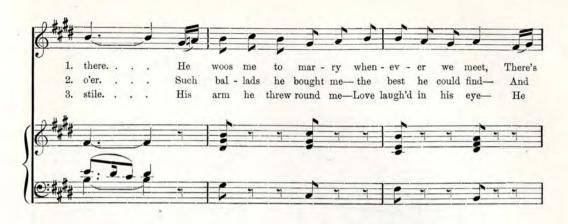


# In boliday gown.

I'D WED, IF I WERE NOT TOO YOUNG.



The original of this air is to be found in Thompson's Country Dances for 1770 under the title of "Peggy Band." The version adopted here was sent to me from Dublin as "The road she went." In Mulholland's Ancient Irish Airs, Belfast, 1810, there is a tune called "That's the road she went," but it has nothing in common with "Peggy Band." John Cunningham, the author of





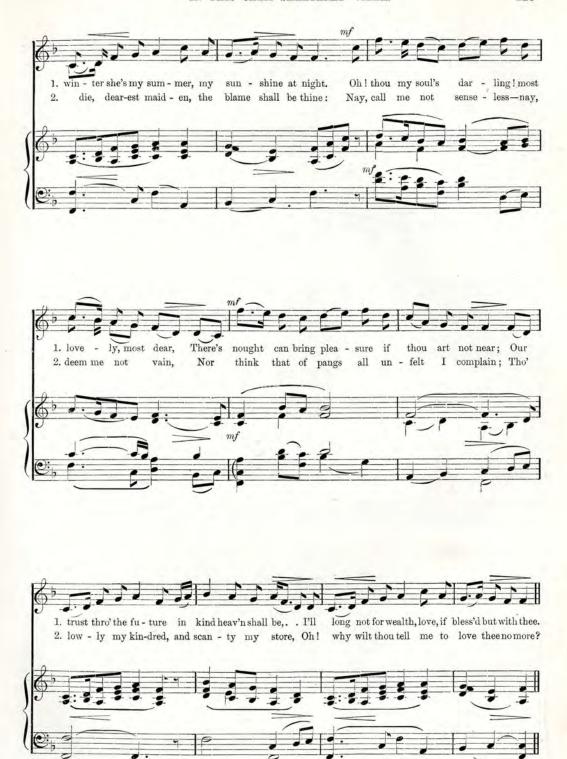


the beautiful verses which I have adapted to this air, was the son of a wine merchant; he was born in Dublin in 1729, and died at Newcastle in 1773; his farce, "Love in a mist," was written at the age of seventeen years. Several editions of his poems have been published.

### In this calm sheltered villa.



As "The Irish Hautboy," this air is published in Longman and Broderick's Second Collection of the most favourite Country Daness, issued not later than 1781, in Aird's Scotch, English, Irish and Foreign Airs, vol. 1, 1782, and in Thompson's Hibernian Muse, e. 1786; it bears considerable resemblance to the old Scotch melody. "The Lowlands of Holland," printed in Urbani's Scots Songs, 1794. A curious version of "The Irish Hautboy" is given in six-eight measure in Kinloch's One Hundred Airs (Principally Irish),



vol. ii., Newcastle. c. 3815, as "Farewell to Killaloe" In introducing the setting adopted here in his Ancient Music of Ireland, Dr. Petrie remarks that the old words associated with the melody were rude and objectionable. Furlong's translation is published in Hardiman's Irish Minstrelsy, vol. i., 1831; the original Irish song was at one time sung to the well known air, "The Coolun."

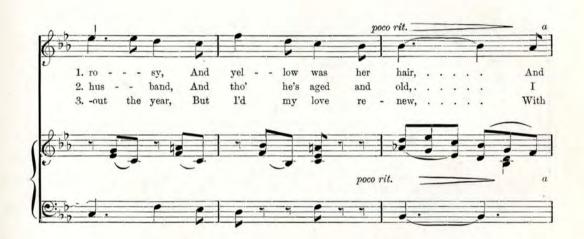
# 3t chanced when 3 was walking.



This air is from the Petrie Collection, and entitled "This time twelve months I married"; it was obtained in 1854 from the singing of a Clare peasant. I have adapted the verses given above from an old broadside ballad of about 1780, of which a number of versions exist, and can be seen in the British Museum Library. The version published by Skillern beginning "Abroad as I was walking, close by the Shannon's side" is very amusing; it shows a strange cure for a love-sick swain:

One night as on my bed I lay, both sick and bad was I,
I called for a napkin strait, around my head to tye.







### July the first in Oldbridge Town.

THE BATTLE OF THE BOYNE.

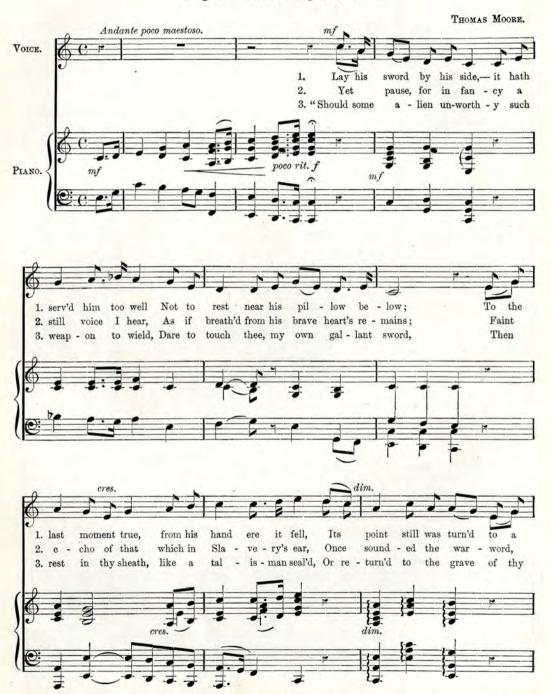


The earliest printed version which I have been able to find of the air "Boyne Water" is in the fifth volume of Tom D'Urfey's Pills to Purge Melancholy, 1719 (see Appendix No. XI.) where it is merely entitled "A Song." A good version of it occurs in a thick little oblong manuscript collection of tunes, chiefly Scottish, in my possession, written about 1730-5 (see Appendix No. XII.) It requires much knowledge to decide the exact period in which so many old undated MSS. were written; my friend, Mr. Frank Kidson, of Leeds, who possesses much knowledge on the subject, has kindly assisted me to ascertain the date of this interesting collection of folk-airs. The following are a few of the different settings of "Boyne Water"; twill be seen that the air has been long known in Scotland. "When the King came o'er the Water" (M'Gibbon's Scots Tunes, iii., 1755); "The Bottom of

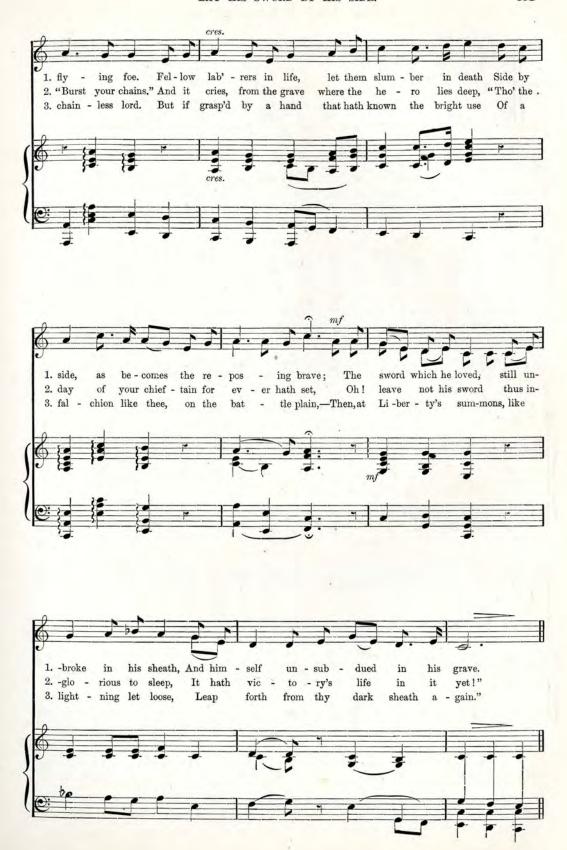


the Punch Bowl" (Oswald's Caledonian Pocket Companion, Bk. i., c. 1743); "What he de'il hae we gotten for a King" (Scots Musical Museum, vol. v., No. 464, 1796). In Aird's Selection of Scotch, English and Irish Airs, vol. ii., 1762, the air is designated "Boyne Water," and in Bunting's Ancient Music of Iriland, 1809, "The Cavalecade of the Boyne." The celebrated Leyden MS. contains a tune written in tablature for the Lyra-vol called "The Watter of Boyne." Like many of the airs in this MS., this one has been so carelessly transcribed as to be almost indecipherable. The "barring" throughout is incorrect, and signs to denote the rhythm are entirely absent. It is, however, quite clear that the tune has nothing in common with the one known now as "Boyne Water." (See Appendix, No. XIIa).

#### Lay his sword by his side.



The singularity of the title of this fine air, "If all the Sea were Ink." first printed in Holden's Collection, vol. ii., 1806, is only equalled by that of the old English melody in Playford's English Dancing-Master, 1651, "If all the World were Paper"; it is however, hardly necessary to remark that the airs have nothing in common with each other. Crosby also used "If all the Sea were Ink." in his Irish Repository, 1808, set to verses beginning "The moon throws her shadowy light on the hill." Moore's song was written for the tenth and concluding number of the Melodies, published 1834.





Moore wrote the above charming song to the air, "Nora Creina." (Nora Criónna or "Wise Nora"), for the fourth number of the Melodies, 1811. Prior to this date the air was published in Holden's Collection, vol. i., 1806—a curious version in minor—and in O'Farrell's Pocket Companion for the Irish Pipes, vol. i., c. 1805. But in neither of these works is the air so good as Moore's version of it. A capital setting for dancing is in Murphy's Irish Airs and Jiggs, 1809, as "Norah's Jigg." The following is the first verse of an amusing song set to the air." Nora Creina." in Henderson's little collection of Irish Tunes, Belfast, 1847:—

Who are you that walks this way, so like the Empress Delanina?

Is it true what people say, that you're the famous Shilnagirah?

Or are you the great Pompey? Or Britain's queen, bold Tilbureena?

Or are you Dido, or Doctor Magee? Oh, no, says she, I'm Nora Creina.

I'm the girl that makes the stir, from Cork along to Skibbereena;

All day long we drink strong tea,—and whiskey, too, says Nora Creina.



# Let Erin remember the days of old.



Air: "The Red Fox." In his edition of Moore's Melodies "restored," Professor Stanford accuses Moore of having altered Bunting's dance-setting of this tune in two-four time, "by halving the speed into a march." To show the inconsistency of this statement it is sufficient to point out that Moore's air was published in the second number of the Melodies, 1807, and that the version of the air which Bunting publishes in his third Collection, 1840, was obtained by him from Dr. Petrie in 1839—i.e., just





thirty-two years after the publication of Tom Moore's "Let Erin remember the days of old." An inspection of the two slightly different versions of the air given in Holden's Collection, vol. ii., 1806, as "The Red Dog or Fox," will show that Moore's setting of the air is not only pure, but was evidently the accepted version at the time. It may be mentioned that "The Red Fox" bears some resemblance to the well-known old English air, "Robin Hood and Little John, they both are gone to the Fair, O."

### Let the farmer praise his grounds.

THE CRUISKEEN LAWN.



The air "The Cruiskeen Lawn" is the Irish form of the ancient Scottish melody "John Anderson, my jo." which is preserved in the celebrated Skene MS., pt. vii., written c. 1615-20. Mr. Chappell would fain have us believe that it is derived from an old English air, printed in Playford's Dancing Master, first edition, 1651, as "Paul's Steeple," and in order to prove his case, ingeniously ascribes the date of the Skene MS. to a later period—about 1700. I can only say that Mr. Chappell displays singular obstinacy upon this point. The MS. is in the Advocates Library in Edinburgh, and those interested in the matter can inspect it for their own satisfaction. It is sufficient to remark that such authorities as Dauney, Farquhar Graham and others, were quite as capable of forming an estimate regarding the age of ancient musical MSS. as Mr. Chappell, whose opinion was by no means always of



an unbiassed description. His remark that "Moore appropriated the air under the name of 'The Cruiskeen Lawn'" is certainly amusing. Poor Tom Moore! He has been accused of "ruthlessly altering" melodies, and now of appropriating them! Let us look into facts; Moore's "Song of the Battle Eve: air, Cruiskeen Lawn," was published in the tenth number of the Melodies, 1834. Just twenty-eight years prior to that date. Smollet Holden printed the identical air in his Old Established Irish Tunes as "The Cruiskeen Lawn." But it probably did not suit Mr. Chappell to know of this fact. Again I say, poor Tom Moore! In the Dancing Master, vol. ii., 1728, we find John Young printing a version of the tune as "Put in all" (see Appendix No. XIII.) which bears considerable resemblance to the Irish setting. The earliest printed version of "The Cruiskeen Lawn" which I have been able to trace as being directly connected with Ireland, is "There was a pretty girl," air iii., in the third act of Charles Coffey's opera The Beggar's Wedding: a New Opera as it is acted at the Theatre Royal in Dublin with great applause, 1729 (see Appendix No. XIV.) The first edition of this work contains no music, but mentions the names of the airs. In the fourth edition, 1731, the airs are attached, otherwise it is the same as the edition of 1729. A revised version of Coffey's opera was performed at Drury Lane in 1729, with new tunes to suit the London andience; it was entitled Phebe, or the Beggar's Wedding. There is every reason to believe that the air has been known in Ireland and Scotland for many centuries. The theory that it is a Danish folk-air seems to have no foundation; it is evidently purely Celtic. The song, "Let the farmer praise his grounds" has been attributed to O'Keefe, but upon what authority I do not know.

### Like the bright lamp.

ERIN! OH. ERIN.



Moore's song was published in the third number of the Melodies, 1810. The air is named "Thamma Hulla" in Holden's Collection, vol. ii., 1806, and "I am asleep, don't waken me" in Mulholland's Irish Airs. 1810, and Bunting's third Collection, 1840. All these versions, or settings, of the air differ considerably, and Bunting, from whom, as Dr. Petrie remarks, more accuracy might have been expected, has unknowingly printed another setting in the same volume, as "Soft mild morning"; both versions were obtained from Hempson, the harper,—one in 1792 and the other in 1796. In including the Gaelic version of "I am asleep" as Sla mi mo chadel in his Airs peculiar to the Highlands of Scotland, 1815, Captain Fraser remarks: "It is claimed both by the Irish and the Lowland Scotch. There being very ancient Gaelic words to it, the Highlands have as well-founded a claim to it as either,



which the Editor is bound to assert." That the air has been long known in Scotland is proved by the fact that under the title of Chami ma chattle it was published in 1725-6 in a little work entitled Musick for Allan Ramsay's Collection of Scots Songs. Set by Alexr. Steuart & Engraved by R. Cooper. Vol. First. Edinr. Printed & sold by Allan Ramsay. Bk. iii., p. 62 (see Appendix No. XV). That the air was in print at such an early date under the original Irish title will be news to most students of Irish folk music. The work, of which I have given the full title, is one of great rarity; it is a small square 12mo. oblong, very roughly printed and full of errors; it is divided into six parts, or books, and no second volume was issued; it contains sixty-eight tunes with basses. "I am assep, don't waken me" was also introduced in Coffey's Beggar's Wedding, 1731, as "Past one a clock in a cold frosty morning" (see Appendix No. XVII.) and in the opera Flora, 1732, as "At past twelve o'clock on a fine summer's morning" (see Appendix No. XVIII.) As I have already remarked, scarcely two of the many printed versions of this melody are to be found which do not vary. I do not know from whom Moore obtained his setting, but an examination of it with the older printed forms proves that it is not only good, but that Professor Stanford's statement in his edition. Moore's Melodies" restored," there is scarcely a passage right in Moore's version," is entirely without foundation. Moore's setting, printed in 1810, is practically the same as the setting given by Holden four years earlier, but without the slightly varied repetition of the second phrase; a reference to the Appendix No. XIX. will prove this.

### Long, long have 3 wandered in search of my love,

THE DARK FAIRY RATH.



For note to this song see Appendix.

### My bonny Cuckoo.



Bunting tells us that he obtained this pretty melody in Ballinascreen in 1793; the words are a close translation of the original Irish. Another version of the tune is to be found in the same author's Anetent Irish Music, 1796, under the title of "The Little and Great Mountain." "My Bonny Cuckoo" was first published in Bunting's third work of 1840, and in Fitzgerald's Old Songs of Old Ireland, 1843.

Thomas Davis refers to it in his poem," A Christmas Scene; or, Love in the Country."

Be quiet, and sing me "The Bonny Cuckoo,"

Be quiet, and sing me "The Bonny Cuckoo,"

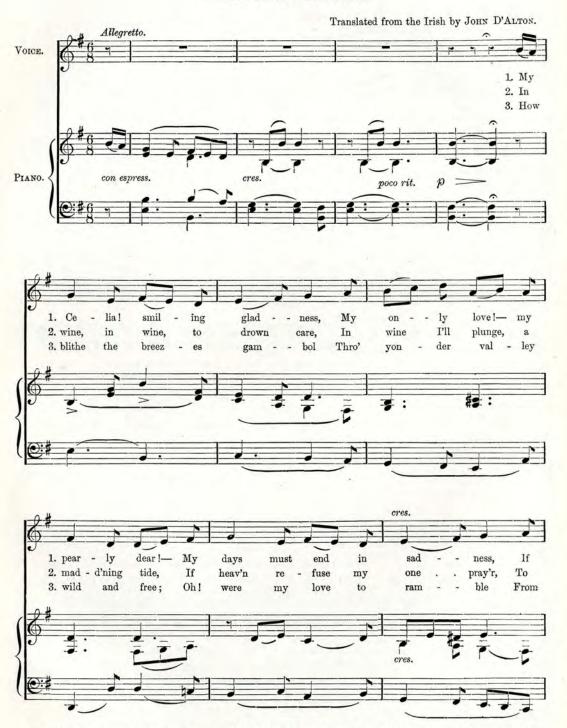
For it bids us the summer and winter love through,
And then I'll read out an old ballad that shows

How Tyranny perished, and Liberty rose.

(Ballads and Songs, Dublin, 1846.)

## My Celia! smiling gladness.

LITTLE CELIA CONNELLAN.



As "The Peeler and the Goat" this air was published in Hudson's Native Music of Ireland (Citizen Magazine, Nov., 1842), I have omitted the accidentals which I cannot but think are spurious. The old verses associated with the tune are a skit upon the police force which Peel introduced into the country, and which was so universally detested for its tyrannical and

L



inquisitorial character. The song which I have adapted to the melody, is from Hardiman's *Irish Minstrelsy*, vol. i., 1831. There is an air in Bunting's third collection, entitled "Celia Connallon," which is possibly the original air to the Irish song; buf Bunting's setting is not vocal and the compass is too large.

### My countrymen, awake! arise!



M'Carthy's stirring song, which he entitles "A New Year's Song." was printed with the melody in Duffy's Spirit of the Nation, 1846. The air is modern, and was probably written to M'Carthy's song.





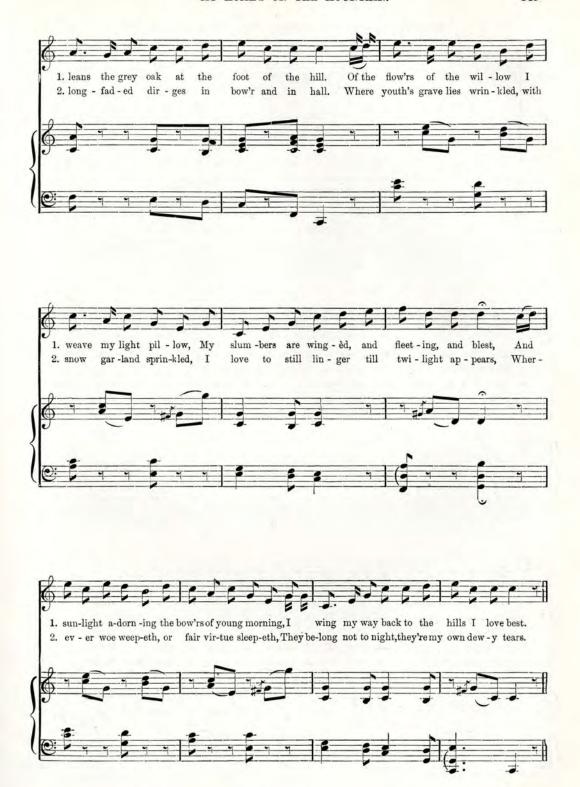
Like so many Celtic airs "The Coina" is common to both Ireland and Scotland. The Scotlish form is called Cha teld mis a chaoldh; or, "I shall not willingly go," and was published in Alexander Campbell's Albyn's Anthology, vol. i., 1816, set to Scott's poem "Nora's Yow." Sir Walter's song is based upon the original Gaelic verses, a few of which are printed in Campbell's work. Moore's song with the air, "The Coina, or Dirge" was printed in the seventh number of the Melodics, 1818.



#### My bome's on the mountain.



This air, called "Jackson's Morning Brush" has been long a favourite in both Ireland and Scotland. It was evidently composed by Jackson, a musician of last century, who seems to have resided in Ballingarry, barony of Upper Connello, Co. Limerick, and who was celebrated for his skill on the violin and Irish bagpipes, and for the composition of many lively airs.



The "Morning Brush" was printed in Edmund Lee's publication of circa 1775, entitled Jackson's Celebrated Irish Tunes; it was also used by Arnold in his opera, The Agreeable Surprise, 1781; Thompson included it in his Country Dances for 1779, and Aird in his Selection, vol. i., 1782. I have taken the song "Fairy Haunts," from Fitzgerald's Old Songs of Old Ireland, London, 1843.

#### My love, still 3 think that 3 see ber.



This pretty little song is the composition of George Nugent Reynolds, the author of a musical interlude called Bantry Bay, performed in London in 1797, the music to which was written by William Reeve: Reynolds died in 1802. The composer of the air, "Kathleen O'More" has drawn upon some well known Irish melodies for his inspiration, notable among these being the "Black Joke."

## My love she was born in the north countrie.



Air: "Fair maidens' beauty will soon fade away." Regarding this song, Dr. Joyce remarks, "I learned both the air and the words of the song from my father. It was well known in my early days among the people of the south; and there are more verses in the song; but those I give are all that I can remember." (Anc. Irish Music, 1873, p. 68.)



As "My Love's the fairest creature, or Shelah na Conolan," this air and song were published in Twelve Original Hibernian Melodies with English Words, imitated and translated from the Works of the Ancient Irish Bards. By Miss Owenson. London, 1805. This is the collection of Irish Melodies alluded to in the advertisement attached to the first edition of the first number of Moore's Irish



Melodies, 1807. Under the same title, "My love's the fairest creature," the air was printed in Aird's Collection, vol. vi., c. 1802-3, and in Mulholland's Irish and Scots Tunes, Edinburgh; this work is undated, but is advertised for sale in a newspaper of April, 1804. Miss Owenson was the daughter of Robert Owenson, the Irish actor and singer, and was born about 1778; she married Sir T. Morgan, M.D., in 1812, and died in London on April 13th, 1859.

### May, tell me not, dear.



As "Dennis, don't be threatening" the air is in Bunting's Collections of 1796 and 1809, the *Irish Repository*, 1808, Mulholland's Ancient Irish Airs, 1810, and, with Moore's song in the fourth number of the Melodies, 1811. It is the progenitor of the air known as "The Dandy O" (see p. 254). As "O, rouse yourself, it's cold you've got," Dr Petrie has printed a setting of "Dennis, don't be threatening," which he obtained in 1854 from the singing of a blind ballad-singer in Limerick. Another version was used by Shield in the "Poor Soldier," 1783, set to verses beginning, "Out of my sight, or I'll box your ears."





This air, known as "Luggelaw," was supplied to Moore by Dr. George Petrie about 1808 (Petrie Collection, p. viii). The air bearing the same title, published by Hoffmann in the collection of tunes taken from the Petrie MSS., 1877, bears no resemblance to the above melody. Moore's song was published in the sixth number of the Melodies, 1815.

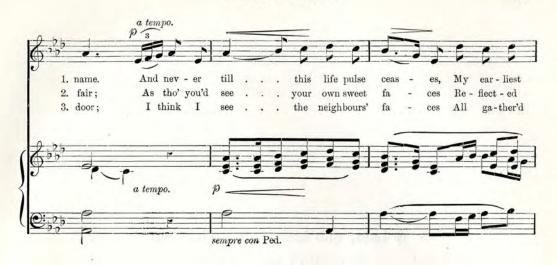








This Limerick air, which I have adapted to Lady Dufferin's well-known song, is from Hoffmann's Collection, 1877; I am indebted to Messrs Pigot & Co. for permission to reprint it in the present work. Lady Helen Selina Dufferin was the author of some beautiful Irish poems; she was born in 1807, and died in London in 1867.



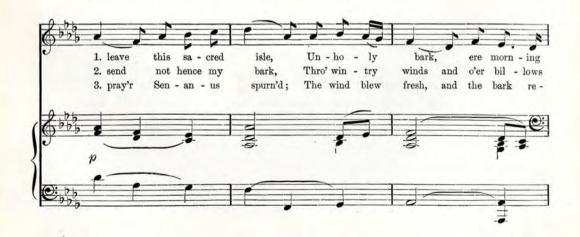




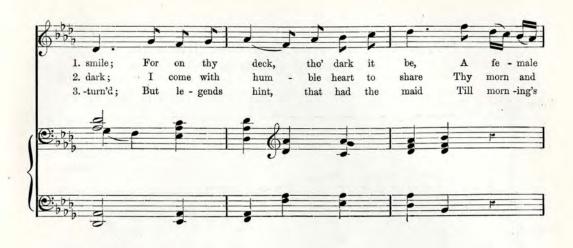
#### D baste and leave this sacred isle.

ST. SENANUS AND THE LADY.





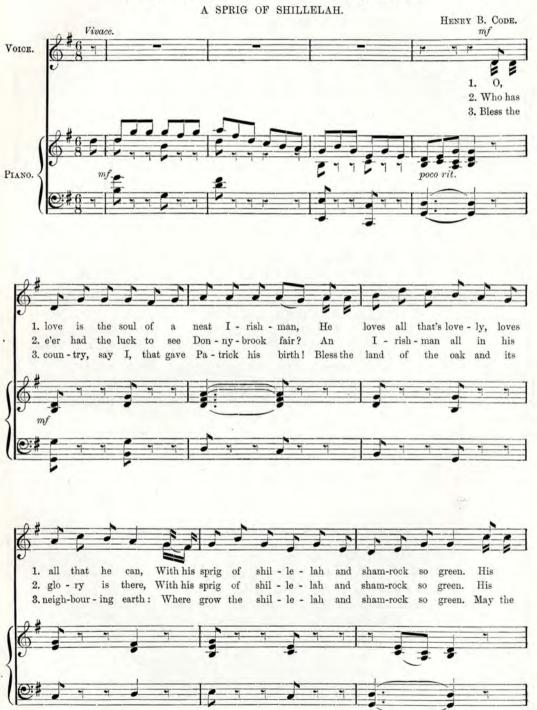
Air: Droighneann donn or, "The Brown Thorn," and preserved in Bunting's General Collection of the Ancient Irish Music, 1796.
On p. x vii. of The Ancient Music of Ireland, 1855, Dr. Petrie criticises Bunting's version of the air somewhat severely. Moore's song appeared in the second number of the Melodies, 1807.







# O, love is the soul of a neat Irishman.



This air was evidently a great favourite in England about the beginning of last century; indeed, were it not for the tradition that it originally came from Ireland, I should be inclined to consider it English; it seems to lack that sprightly feeling, so peculiar to Irish jig-tunes. It was introduced as "The Black Joke" in Phobe, or The Beggar's Wedding, 1729, The Lottery, 1732, Achilles, 1733, etc., and as "The Coal Black Joak," in Watt's Musical Miscollany, vol. vi., 1731. It is to be observed, however, that the setting of that period is somewhat different from the tune now generally known as "The Sprig of Shillelah." The ballad



has been incorrectly attributed to Lysaght. That it is the composition of Henry Brereton Code is proved by that author having introduced it in his drama *The Russian Sacrifice or Burning of Moscow*, 1813, with the following note. "This song, I'The Sprig of Shillelah'] written by the author of the play some years ago, having been so long before the public, it was held expedient that he should forego his intention of introducing it, however applicable in the representation, and substitute the following original song." Then follows the song, "If you'd search the world round, all from Howth to Killarney," tune: Langolee."

# O, wearily, wearily lags the day.







This pretty air and song are from Horncastle's Music of Ireland, pt. i., 1844; the verses are evidently the translation of some old Irish peasant song.





## Och hone! oh, what will 3 do?

MOLLY CAREW.



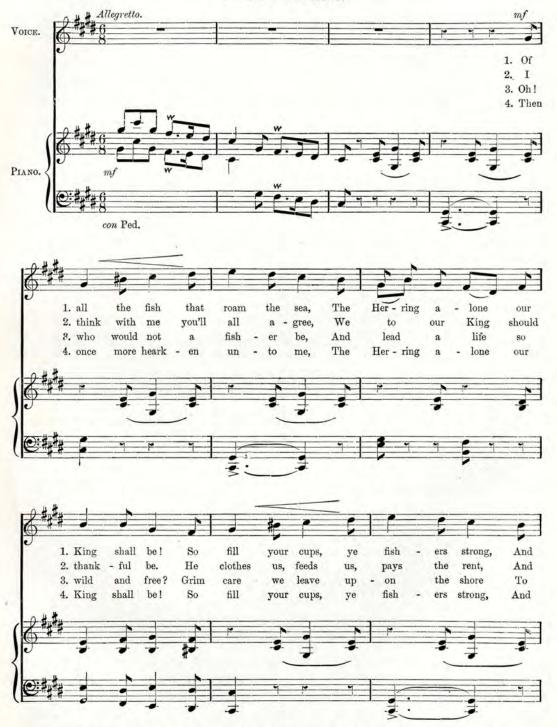
Hardiman and Lover attribute this air to Carolan, but do not state their authority. It's name, "Planxty Reilly" certainly resembles the titles of many of our bard's compositions, most of which were named after his patrons and friends. But "Planxty Reilly" does not occur in Thumoth's octavo publications, nor in the volume of Carolan's compositions published by



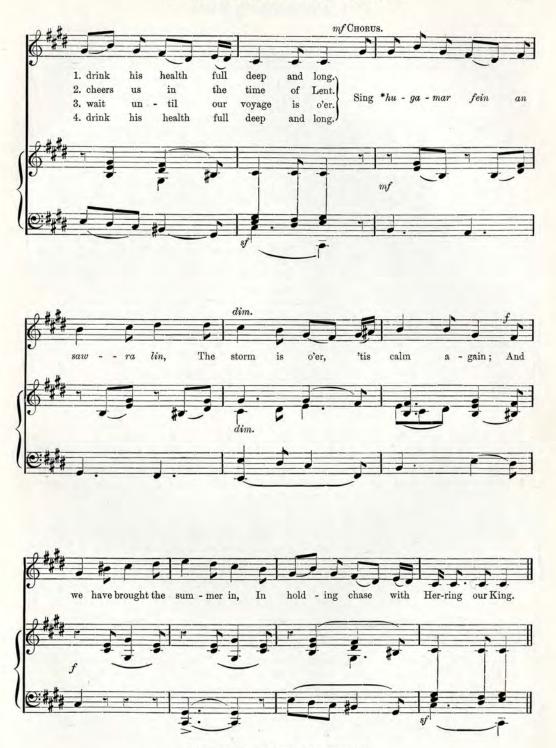
John Lee in 1780. It is printed in Bunting's Collection of 1809, and in Mulholland's Irish Airs, 1810, but in neither of these collections is Carolan's name connected with the air. Regarding his song "Molly Carew," Lover writes, "The intensely Irish character of the air stimulated me to endeavour that the words should partake of that quality, and the rapid replication of the musical phrases made me strive after as rapid a ringling of rhyme, of which our early bards were so fond." (Lyrics of Ireland, 1838, p. 94.) I ought to observe that "Planxty Reilly" apparently underwent considerable afteration in Lover's hands; but I think he was justified in doing so, because of the unvocal nature of the air as printed by Bunting and Mulholland.

## Of all the fish that roam the sea.

HERRING THE KING.



The air and words are from Horncastle's Music of Ireland, pt. i., 1844. As "The Brink of the White Rocks" the tune was published four years earlier in Bunting's third collection; Bunting states that he obtained it from a blind man in Westport in 1802. An ancient air called Thugamar fein a samhra lin; or, "We'have brought the Summer with us," is printed in Bunting's



\* Irish for "We have brought the summer in."

Collection of 1796. An earlier and probably more genuine setting of it is to be found in Burk Thumoth's Twelve Scotch and Twelve Irish Airs. London, c. 1745, entitled Hugar mu Fean, and another as Hugar mon fona souraling, in Mulhollan's Irish Tunes, 1894. The air adopted here has all the appearance of antiquity. Dr. Petrie gives four settings of it in the Ancient Music of Ireland; the fourth one he considers the oldest and the parent version. In this I cannot agree with Dr. Petrie; a close comparison of "The Brink of the White Rocks" with the ancient air Cean dubh delish, must prove that the resemblance existing between the two melodies is not merely accidental. The air An bruach na carraige bine; or "The Brink of the White Rocks," printed with Davis's song "The lament for the Milesians" in the Spirit of the Nation, 1846, is an entirely different air (see p. 190).

#### Ob! amber=bair'd Mora.



From Dr. Joyce's Collection, 1873. The air was noted in the County of Limerick, in 1853: Dr. Joyce considers it to be a minor setting of "Do you remember that night" (see p. 28). The song "Oh, Amber-hair'd Nora" seems to have been associated with an air known under a similar title and which we have printed on p. 140 of this work.



For note to this song see Appendix.



Air, "Kitty Tyrrell." This favourite air appears in the following works prior to its having been adopted by Tom Moore in the third number of the Melodies, 1810. Bunting's Collection, 1796, Vocal Magazine, vol. i., 1797, O'Farrell's National Irish Music, 1797-1800, Miss Owenson's Hibernian Melodies, 1805, Mulhollan's Irish and Scots Tunes, 1804, Holden's Collection, vol. i., 1806, Murphy's Irish Airs, and Jiggs, 1809, Mulholland's Irish Airs, 1810, and many other works.





Bunting includes this air in his first Collection, 1796, as Cailin Donn; or, "The Brown Maid." Holden's air, Cailin Donn, in vol. ii, of his Old Established Irish Tunes, is quite different; in his later work entitled Periodical Irish Melodics, he gives the above air as "The Brown Maid." Moore's song was written for the first number of the Melodics, 1807.

#### Ob, dark, sweetest girl.

PEGGY BROWNE.



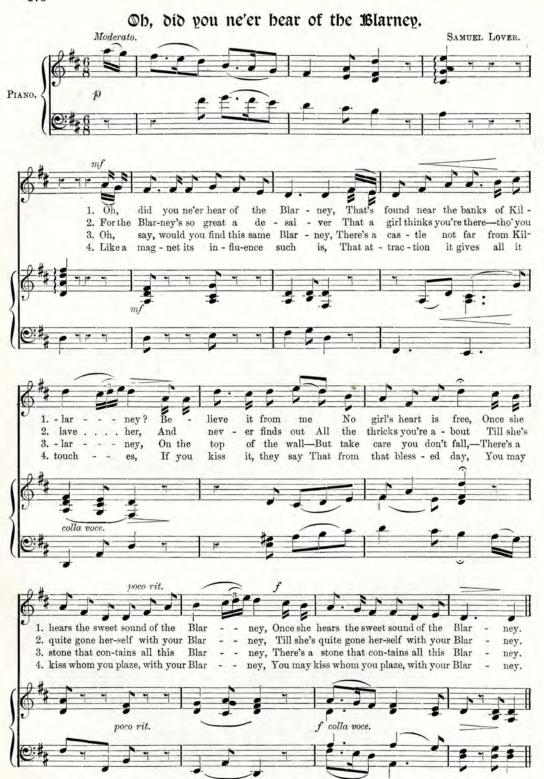
Diarmid ua Duda: or, "Dermot O'Dowd," was published in Bunting's Collections of 1796 and 1809. The song "Peggy Browne" is attributed to Carolan by Hardiman, from whose Irish Minstrelsy I have taken Furlong's translation. The heroine of the song was the daughter of George Browne of Brownstown, in the county of Mayo.

### Oh, deep in my soul is my Paistbeen fion.



There are many forms of this air; I have chosen the one given above not only because I consider it the finest I have as yet seen, but because it appears to me to best suit the passionate sentiment of the song; it is from Horncastle's Music of Ireland, pt. ii, 1844. The translation of the Irish song is by John D'Alton, and was published in Hardiman's Irish Mintrelsy, vol. i., 1831. Paistheen Flon, pronounced Fin, means either fair youth or maiden, who, in this case, is supposed by many to be the son of James II. Versions of the air are to be found in The Vocal Magazine, vol. i., 1797, Holden's Collection, vol. i., 1806, Mulhollan's Collection, 1804, etc.; but Horncastle's setting differs considerably from these.





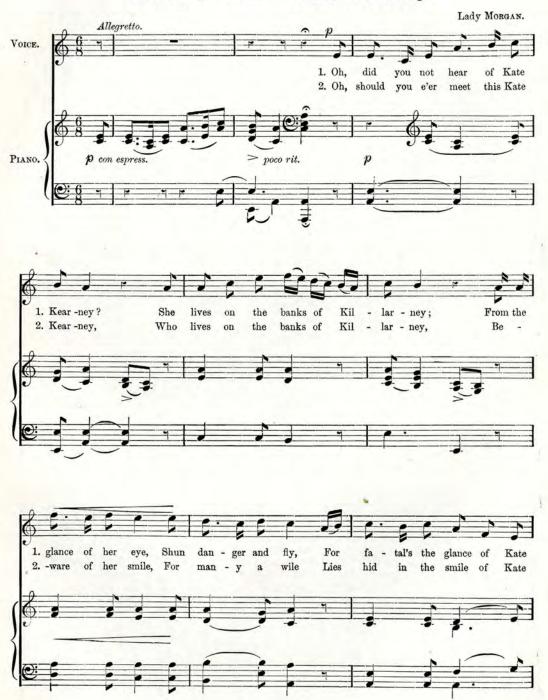
Samuel Lover wrote this song to the tune, "The Beardless Boy," better known as "Kate Kearney." As Lady Morgan's ballad is too closely associated with that air to admit of its being separated, I have adopted Lover's verses to an Irish air used by J. Daniel in connection with Lever's "Widow Malone," and published at Dundee as a sheet song about 1844. A comparison of this tune with the well-known one, "Open the door to me, O," to which Moore wrote the song, "She is far from the land," will show that the resemblance they bear to one another is so strong as to admit of the probability of their having had one common origin. The "Blarney Stone" is also the subject of a little song by Father Prout.

### Oh! my sweet little rose.

ROISIN DUBH.



## Ob! did you not bear of Kate Kearney?



Although this melody is generally designated "Kate Kearney," a glance at the ninth air in Bunting's Collection of 1796, will show that it is merely an adaptation from the old air, "The Beardless Boy." Lady Morgan's sweet little song must have met with great success. It appears to have been a great favourite with the celebrated English ballad-singer, Charles Incledon,



(1764-1826); it is printed with the air in Crosby's Fish Musical Repository, 1808, and in many subsequent song-books. John Murphy names it "Kate Martin" in his Irish Airs, 1809. Lady Morgan's song was seized upon by the ballad-mongers of Dublin and Limerick at an early date, and issued in rough chap-book form.

## Oh, for the swords of former time!



As "Unknown," this air with Moore's stirring song was printed in the seventh number of the Melodies, 1818. I have not been able to ascertain the original name of the tune, but in 1783 it was used by William Shield in that repository of Irish Melodies, the opera entitled The Poor Soldier. The following is the first verse of the song to it in that work, the libretto of which was written by John O'Keefe, the clever Irish dramatist:

(Kathlean) Dermot's welcome as the May, chearful, handsome and good-natur'd, Foolish Darby, get away, awkward, clumay, and ill-featur'd; Dermot's neat from shoe to hat, Darby's but a dirty sloven. Lout, looby, silly booby, come no more to me a-courting, Was my dearest Dermot here,—all is love and gay sporting.



## Oh! had we some bright little isle.



As "Chiling O'guiry," the air is in a little octavo work, entitled Twelve Scotch and Twelve Irish Airs with Variations by Mr. Burk Thumoth, undated but circa 1745. Hoffmann's Collection of Dr. Petrie's traditional airs contains a tune called "Sheela, my love," but it bears no resemblance to the above ancient melody. The following extract from one of Moore's letters to Power, his music publisher (Jan. 1813), shows that he either intended to, or did re-write his song: "I hope you have not engraved 'Oh, had I a bright little Isle' as I must put a totally new set of words to it." Moore's song was published in the fifth number of the Melodies, Dec., 1813.



## Oh! 3rishmen! Mever forget.

OUR OWN LITTLE ISLE.



\* Go leor = plentifully. † Sassenachs = Saxons.

This stirring song with its air, is from the eelebrated Spirit of the Nation, Dublin, 1846. The author of the verses, signed "Fermoy," was John Edward Pigot, an Irish barrister; Mr. Pigot died in 1871 at the age of fifty-one. He is said to have left a large collection of Irish airs in MS. behind him. The air is called "The Carabhat Jig" in the Spirit of the Nation.



### Oh! Love is a bunter boy.

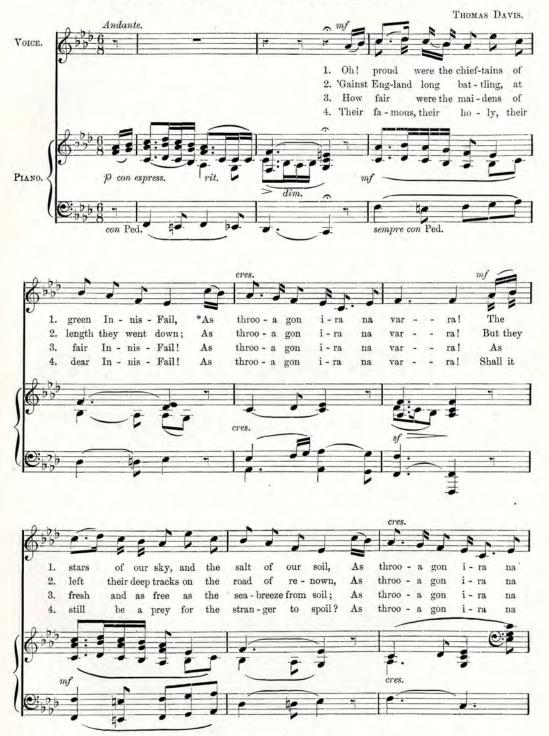


Bunting obtained this air in Dublin in 1839; he gives its name as As fada annso me, "Long am I here" or "The Gentle Maiden," and considers that it is the original of the English melody, "My lodging is on the cold ground." He places it in his list of ancient tunes and observes that "the characteristic national tone of the sub-mediant in the fourth bar, continued at intervals through the melody," proves it to be pure Irish. Bunting's singular theories regarding Irish melody have been so often refuted, that it would be waste of labour to re-open the discussion. The following extract from the Ancient Music of Ireland, p. 48, shows Dr. Petrie's views regarding the tone of the sub-mediant or major sixth in the scale, which in Bunting's opinion "distinguishes



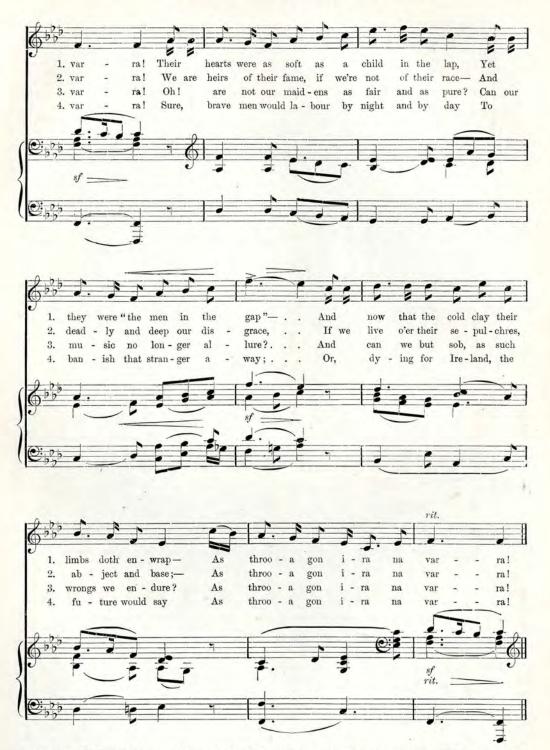
all Irish melody."—"That such a tone is indeed a characteristic one, both of Irish and Scottish melodies, I by no means deny; but I cannot concur with Mr. Bunting that it is an essential, or even the most characteristic feature of a true Irish melody." Bunting's theory that the air "My lodging is on the cold ground" was taken from "The Gentle Maiden" is strangely at variance with Mr. Chappell's remarks on p. 529 of Popular Music of the Olden Time; alluding to "My lodging is on the cold ground" that author remarks: "I believe there is no ground whatever for calling it Irish. The late Edward Bunting... distinctly assured me that he did not believe it to be Irish—that no one of the harpers played the tune,—and that it had no Irish character."

## Oh! proud were the chieftains of green Innis-Fail.



<sup>\*</sup> A's truagh gan oidhre 'na bh-farradh ; or, What a pity that there is no heir of their company.

Air: An bruach na carraige; or, "The Brink of the White Rocks." In the Ancient Music of Ireland, 1855, Dr. Petrie writes: "The air has been already twice printed; first, as set by myself—indifferently enough, I must confess—in the collection of Irish Tunes published in 1806, by my young friend, the late Francis Holden, Mus. Doc.; and secondly in Mr. O'Daly's recent



publication. "The Poets and Poetry of Munster." Dr. Petrie errs here; in O'Farrell's National Irish Music for the Union Piver, c. 1797–1800, p. 36, the air is printed as "Carraga Bawn," i.e., "The White Rock," and again, in The Spirit of the Nation, 1846, p. 236, not only do we find the same melody, but the identical version as that printed in Dr. Petrie's work. In the fourth volume of his Pocket Companion, c. 1810, O'Farrell prints another setting as "Carolan's Cup." The air must not be confounded with one known by the same name, and given on p. 188 of this work. Indeed, Dr. Petrie considers the true name of the air to be Ar thaobh an Carraige Baine, which means "On the brink of the White Rocks." Davis's stirring song is printed in the Spirit of the Nation, and in the collection of his poems printed in 1846—just one year after the poet's death.

#### Oh! the boys of Kilkenny.



For the history of this air known as "The Head of Old Dennis," I must refer the reader to p. 265. The authorship of the song is not known. Early in the century it was printed with the air as a sheet song entitled: The Boys of Kilkenny. A Favourite Irish Song. Inscribed to Col. Dople by Mr. Kelly. Michael Kelly, the Irish composer, was born in Dublin in 1762. He wrote and compiled the music to various musical dramas, now long forgotten; his Reminiscences, 1826, are still read with enjoyment; he died at Margate in 1826. It is possible that Kelly wrote the ballad "The Boys of Kilkenny," but beyond the title quoted above, I have been unable to obtain direct proof of his being the author.

## On the green bills of Ulster.



From Ancient Music of Ireland, 1873. The following is Dr. Joyce's note to the air: "I noted this tune in 1851, from the singing of John Dinan, of Glenanair, in the county of Limerick. I also took down the Irish song, every verse of which ended with the name of the air as chorus." We'll take again a cruiskeen, a cruiskeen lawn." I have adapted Drennan's words to the air; they were printed in vol. iii. of Irish National Poetry, 1846. Rory, or Roger O'More was one of the most influential actors of the rising of 1641. He was of ancient extraction and descended from the chief branch of the O'Mores of Co. Leix, and was related by marriage to many of the best English families. The phrase "God and our Lady be our assistance, and Rory O'More," was common in Ireland last century.

### Oh! the days are gone when beauty bright.

LOVE'S YOUNG DREAM.



This air as An Thseann Bheann Bhocht, or, "The Old Woman," is from Bunting's Ancient Music of Ireland, 1809. An apparently older setting of the tune was recovered by R. A. Smith for The Irish Minstrel, 1825, as "Orick's fair daughter." Moore's song appeared in the third number of the Melodies, issued January, 1810. An t-sean bean bochd; or, Shan van vocht, as it is usually called, literally means "The Poor Old Woman," and is one of the names for Ireland. The original song seems to have been written in 1797 when the French fleet arrived in Bantry Bay.



#### Ob! the marriage.



Thomas Davis's song, with the air, "The Swaggering Jig," was printed in James Duffy's work entitled *The Spirit of the Nation*, Dublin, 1846, and in the following year in Henderson's little publication issued at Belfast, as The Flowers of Irish Melody.

t Eoghan = Owen

\* Mo bhuachail (mo buchal) = my boy.



#### Oh! 'tis sweet to think.



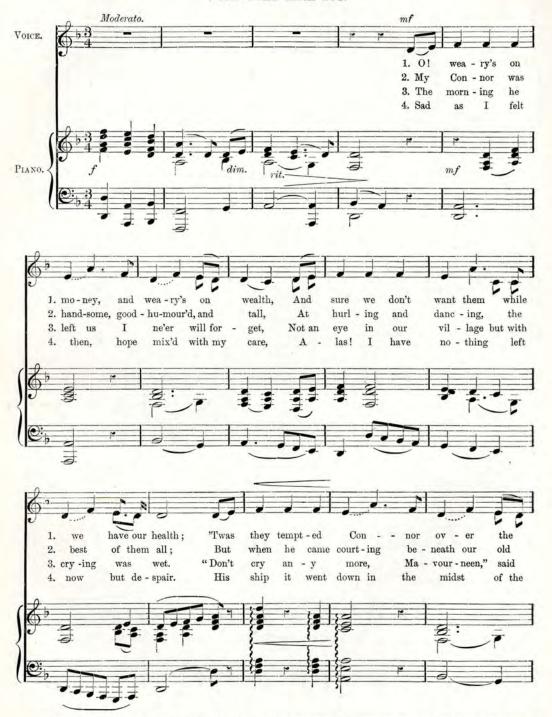
"Oh! 'tis sweet to think" was written for the third number of the Melodies. 1810; Moore designated the air, "Thady, you gander," but I have been unable to discover upon what authority. As "She is the Girl that can do it," Holden included the air in his Old Established Irish Tunes, vol. i., 1806; it must be admitted, however, that Moore's setting is superior to the one given by Holden. The original name of the air is Donall na Greine, or, "Daniel of the Sun:" both 'O'Farrell (Pocket Companion, Bk. i., c. 1805) and O'Daly (Poets of Munster, 1849) give it this title, and in the latter work an old Irish song is printed which has been long associated with the tune: the following is a translation of the first verse:

Wild Donall na Greine!—his frolies would please ye,
Yet Wallace, confound him, came trickishly round him!
He'd sit, without winking, in alchouses drinking
For days without number, nor care about slumber!



#### Db, weary's on money.

THE DEAR IRISH BOY.



As "My Dear Irish Boy" this version of the above noble air is printed in F. N. Crouch's Songs of Erin; being a Collection of Original Irish Melodies. The Poetry by Desmond Ryan. London, 1841; and, with the ballad, in The Native Music of Ireland ("Citizen Magazine." March, 1842) as "The Wild Irish Boy; or, My Connor." In Lynch's Melodies of Ireland, c. 1845, it is named "The Dear Irish Boy." Holden's setting of the air as "Oh, my Connor, his cheeks are like the rose" in his Irish Tunes, vol. ii., 1806, is not so good although it is possibly an earlier form. I have extracted the accidentals from the tune as given by Crouch and others; they appear to me to be a modern interpolation.



## One bumper at parting.



This air entitled "Moll Roe" was sung in Henry Brooke's ballad-opera, Jack the Giant Queller, which was performed in Dublin in 1748. Commenting on this work, Bladon (New Theatrical Dict., 1792) remarks that "there being in it two or three satirical songs against bad Governors, Lord Mayors, and Aldermen, it was prohibited after the first night's performance." The air sung by Darby in Shield's Poor Soldier, 1783, to verses beginning, "Tho' late I was plump round and jolly," is a setting of "Moll Roe": but it differs considerably from Moore's version; it is included in Mulhollan's Irish and Scots Tunes, 1804, as "Ditherum Doodle,"—a name obviously taken from O'Keefe's song in the Poor Soldier; another setting was published by O'Barrell in the fourth book of his Pocket Companion. c.1810. Moore's song was written for the fifth number of the Melodies, issued in December, 1813; he designated the air "Moll Roe in the morning."



#### One clear summer morning, near blue Avonree.





This is the second version of "Nora of the Amber Hair" given in the Petrie Collection, and to which I have alluded on p. 140 of this work. The ballad is one of those Anglo-Irish productions of the early part of the century; it was issued in rough chap-book form by Goggius of Limerick, many years ago. I may mention, however, that I have been obliged to slightly alter some of the original verses.

#### One eve as 3 bappen'd to stray.

FOR IRELAND I'D NOT TELL HER NAME.



I am indebted to Dr. P. W. Joyce for permission to use this version of the air "For Ireland I'd not tell her name," which was first printed in Irish Music and Song. Dublin, 1888. In this work Dr. Joyce observes that it is well-known in the Munster counties and in the southern counties of Leinster. It is often called by the English name "Nancy, the pride of the East for West," from a song with that refrain. Another setting of the air is preserved in the Petrie Collection, p. 99, but it is not so good as the one noted by Dr. Joyce.







#### One morn when mists did bover.

THE GRACEFUL MAIDEN.



This popular ballad tune is from Dr. Petrie's Collection, 1855; it was noted down about 1810 from the singing of a Dublin ballad-singer. I have taken four verses from Walsh's translation, printed in *Irish Popular Songs, Dublin*, 1847.



## One night in my youth.



This tune has been long known in the Highlands of Scotland as Bhannarach dhon a cruidh; or, "The Brown dairy-maid." Versions of it were printed in Johnson's Scots Musical Museum, vol. ii., 1788, p. 165, in Captain Fraser's Airs and Melodies peculiar to the Highlands, 1815, p. 29, and in Albyn's Anthology, vol. i., 1816, p. 8; in the last-mentioned work the long original Gaelic song is



given with an English translation. The Irish version was first printed as "The Lass that wears green," in Smith's Irish Minstrel, 1825. It was to the "Brown dairy-maid" that Burns wrote his song, "The Banks of Devon"; in Cromek's Reliques of Robert Burns, 1808, the Scotch poet remarks: "I first heard the air from a day in Inverness and got the notes taken down for this work"—alluding, of course, to Johnson's Museum. The air is in O'Farrell's Collection, Bk. iv., but with the title of Burns's song.

## One Sunday after Mass.



This air was obtained by Dr. Petrie about the beginning of the century from the singing of a relative. In inserting it with the first verse of the song in his Collection, p. 112, Dr. Petrie was evidently unacquainted with its origin. As "An Irish Song—Set by Mr. Leveridge," the original melody along with the entire song, was published in Thomas D'Urfey's Pills to Purge Melancholy, vol. iv., 1719, p. 378. A perusal of the original air from that work will satisfy the reader how much a tune can



change in a century through passing about from singer to singer (see Appendix No. XX.). The verses given above are a close imitation of D'Urfey's song in the Pills. It may be observed that the word "set," so much used in old English song books, does not always mean "composed," but quite as often arranged or adapted. I am inclined to think, however, that this melody is an original composition by Leveridge.

#### Our mountain brooks were rushing.

ANNIE DEAR.



This air, "Maids in May," with Thomas Davis's verses, is from James Duffy's Spirit of the Nation, 1846. It was republished in the following year by Henderson of Belfast in his little work entitled The Flowers of Irish Melody. The song portrays an incident of 1798, at which period the yeomanry, owing to their many acts of violence, had gained the deep-set hatred of the people.

## Peacefully, my baby, sleep.



I have taken this air from J. P. Lynch's Melodies of Ireland, c. 1845, where it is entitled "A Cradle Song, never before published." I am indebted to Miss Denny for supplying me with suitable verses to the melody.

# Remember the glories of Brien the brave.



This air, "Molly Macalpin," is preserved in Bunting's Ancient Irish Music, 1796. In his work of 1840, he states it to be the composition of William O'Connallon, born about 1845; it is quite evident, however, that many of Bunting's statements must be taken "with a grain of salt." In John Mulholland's Ancient Irish Airs, Belfast, 1810, the air is designated "Molly Halfpenny." Moore's noble song was written for the first number of the Melodies, 1807.



#### Rich and rare were the gems she wore.



We are indebted to Edward Bunting for the preservation of this fine air; it is printed in his General Collection of the Ancient Irish Music, 1796, as "The Summer is coming." Moore's verses are in the first number of the Melodies, 1807. The following quotation from Bunting's work will show how much importance that author attached to the existence of the air in Ireland, "The ancient air Ta an samradh teacht, or the Summer is coming, is used upon the opening of summer in different parts of the kingdom. Strange as it may appear, this proves to be the same song in essence, both as to poetry and music, which Dr. Burney has published and written so voluminous a critique on, as the first piece of music ever set in score in Great Britain. The extreme improbability of its being borrowed by the ancient Irish, from a country that has no national music of its own (the



Welsh excepted) is sufficiently evident. The devoted attachment to their own music, and the praises it received from other countries; their ignorance of the English language, and their rooted aversion to their invaders, were effectual bars to any such plagiarism or adoption." (Collection of 1796, p. iv.). It is hardly necessary to say that the old score referred to is the celebrated early English MS. copy of "Summer is icumen in," which Mr. Chappell considers to have been written in the year 1226. An inspection of this ancient composition proves that beyond the first four notes, but little affinity can be said to exist between it and the Irish air. The similarity of titles evidently caused Bunting to form his opinion; in designating England a country with no national music of its own, Bunting only showed how limited his knowledge was of the subject.

#### Remember thee.



#### She is far from the land.



Air: "Open the Door." Alluding to this air Professor Stanford remarks in his edition of Moore's Melodies "restored": "An air from Bunting's first Collection, of which Moore scarcely left a note unaltered, omitting the flat seventh and vulgarizing the close." The following will prove that this grave assertion against the peet is entirely unfounded. Moore's "She is far from the land," was published in the fourth number of the Melodies, 1811, and the version of "Open the Door" used by him is found in the following works. As "Open the door to me, oh. Frish air," in Corris Scots Songs, including a few English and Irish., vol. ii, 1783. As ditto in the Musical Miscellany. Perth. 1786; Calliope, 1788; George Thomson's Scottish Ars, Set. ii, 1783. The British Musical Miscellany. Edinburgh, 1805, etc. The version in Bunting's and Miss Owenson's Collections is possibly purer than the more popular one, but it will be seen that Tom Moore merely published the usually accepted version of the melody, and did not alter a note of it. (See also note on p. 178).

## Silence is in our festal balls.



Moore's song was written for the supplement to the tenth and concluding number of the Melodies, 1834; it was a tribute from the poet to the memory of Sir John Stevenson, who died in Dublin in Sept., 1833, at the age of seventy-one. I have given two of the four verses of the song. The air, as "The Green Woods of Truigha," was printed in Bunting's Ancient Music of Ireland,



1809, to "a literal translation of the original Irish" by Mary Balfour, beginning "In ringlets curl'd thy tresses flow." As shown on p. 244, "The Green Woods of Truigha," is one of the older versions of "The Moreen" to which Moore wrote his immortal song "The Minstrel Boy." The melodies called "The Green Woods of Truugh "in the collections of John Murphy, John Mulholland, and R. A. Smith, are all different, and have nothing in common with the above beautiful air. (See p. 4.)

# Silent, O Moyle! be the roar of thy water.

THE SONG OF FIONNUALA.



This melody was supplied by Dr. Petrie to Holden's Collection, vol. i., 1806, where it appears as "Arah my dear Ev'len." Moore, who is indebted to Holden's work for so many of his airs, wrote the above song to "Arrah my dear Eveleen" for the second number of the Melodies, 1807. It will be seen by glancing at Holden's tune, which I give in the Appendix No. XXI., that the following remark by Professor Stanford in his "restored" edition of Moore's Melodies, is quite incorrect. ""Silent O Moyle."



Moore destroyed the character of the tune and obliterated the scale by sharpening the seventh (G sharp for G natural)." The song refers to Fionnuala, the daughter of Lir, who by some supernatural power was transformed into a swan and condemned to wander for many hundred years over certain lakes and rivers in Ireland till the coming of Christianity, when the first sound of the Mass-bell was to be the signal of her release (original note by Moore).

Q 2

## Sleep on, for 3 know 'tis of me you are dreaming.



This is another Suantraidhe or Lullaby, a species of composition for which Ireland is unrivalled; it was obtained by that enthusiastic collector of folk-airs, R. A. Smith, and published in his work, The Irish Minstrel, c. 1825. This volume, which was issued by Purdie of Edinburgh, is in the form and style of the same publisher's Scottish Minstrel, 1822; it was suppressed, however, by Power, Moore's publisher, who raised an action against Purdie for infringement of copyright. "Sleep on" was published in Hayes' Ballads of Ireland, vol. ii., 1855.



#### Sweet babe, a golden cradle holds thee.

THE FAIRIES' LULLABY.



\* Koelshee = Fairy music.

In giving another version of this air in the Ancient Music of Ireland, 1855. Dr. Petrie evidently overlooked the fact that Horneastle had already printed the above setting in his Music of Ireland, pt. iii., 1844. A comparison of the two settings will prove, I think, that Horneastle's is the purer and more vocal of the two. The verses were translated from the Irish by Edward Walsh: "A girl is supposed to be led into the fairy fort of Lisroe where she sees her little brother, who had died about a week before; laid in a rich cradle, and a young woman singing as she rocks him to sleep." (Note to song in McCarthy's Irish Ballads, 1846.)

#### Sweet babe, a golden cradle holds thee.

LULLABY.



This is another beautiful lullaby, or nurse-tune, obtained by Dr. George Petrie in the county of Londonderry, and preserved in that author's magnificent collection of traditional Irish melodies. The song is a modification, by Dr. Joyce, of Walsh's translation from the original Irish, given on the preceding page.

# Speed thy flight.



This is one of those traditional tunes picked up by F. W. Horncastle, and published by him in the work entitled *The Music of Ireland*, bk.i. London, 1844; it is there designated "The Quern Time."

#### The earth is fair around us.



Air: "When she answered me her voice was low," preserved in the Petrie Collection, 1855. It was obtained about 1815 from the county of Cavan. Ellen Mary Downing was born at Cork in 1828; she contributed poems to the Nation, United Irishman, Cork Magazine, etc. She entered a convent and died in 1869.

#### The day went down.



Air: "The Princess Royal." In an interesting article on this celebrated air, now almost universally known as "The Arethusa." Mr. Frank Kidson points out the following facts: Shield never claimed the air as his composition: Preston's edition of the Lock & Key, in which the "Arethusa" appears, has on the title, "composed and selected" by Mr. Shield; contemporary issues of the song in sheet-form bear "arranged" and "adapted." The tune was printed about 1730 in Walsh's Compleat Country Dancing-Master as "The Princess Royal, the new way," and in vol. i. of Wright's Country Dances. Mr. Kidson then observes that the air must have fallen into disfavour, and it is not until 1787 that it re-appeared in McGlashan's Scots Measures: and it was probably from seeing it in this work that gave Shield the suggestion to insert it in his opera. (See The Musical Times. Oct., 1894.) The fact of the air having been first printed in London is not in itself proof that it was not originally Irish. The early English music publishers seized greedily upon any fine Scotch or Irish airs they could find, and their country-dance collections especially teem with such. Daniel Wright evidently took an interest in Irish music; the title-page of his Aria di Camera, c. 1730, shows that he employed a "Mr. Dermt O'connar of Limrick" to supply him with Irish airs. The "Princess Royal" does not occur in the Aria di Camera; but in another collection which contains many similar airs, and evidently published by Wright not later than 1735, we find the "Princess Royal" printed along with "Limerick's Lament" and other Irish tunes. The book I allude to is an oblong quarto



preserved in the Wighton Collection, Dundee Public Library; although the title-page is missing there is unmistakable evidence to show that the work is one of Wright's publications. The first to claim the tune as being the composition of Carolan seems to have been O'Farrell in bk. iv. of his Companion for the Irish or Union Pipes, c. 1810; he merely heads it "Air by Carolan. Irish." Bunting also obtained a version from O'Neill the harper in 1800, and remarks in his Collection of 1840, that it was composed by Carolan for the daughter of Macdermort Roe, the representative of the old Princes of Coolavin; here, at any rate, is a traditional explanation of the title, "The Princess Royal." In a list of tunes composed by Carolan, James Hardiman includes an air entitled "Abigail Judge," or, as Bunting has it, "Madam Judge." Now, if Carolan wrote this melody, and I see no reason to doubt his having done so, then it is not at all improbable that he was also the composer of the "Princess Royal." There is a great similarity in the style of the two airs; without being particularly Irish in character, they have that spirited ring in them which the old English melodies in the minor mode lack so much. In case this air should be unknown to the reader, I have inserted it in the Appendix No. XXXI.a for his perusal. Various printed versions of "Abigail Judge" exist, but the one I have chosen is from George Thomson's Irish dirs, bk. ii. 1816; it appears to me to be the finest setting. Although we refuse to give up our claim to the "Princess Royal" being of Irish origin, we must admit that the accusation brought by Lover and other writers against Shield for having "shabbily purloined" and issued it as his own composition is entirely unfounded. Ryan's fine song was first printed in Messrs. Parry and Rowland's Cambrian Minstrelsie with the following remark: "Though the title of this air is English, there can be no question about its Welsh origin." Assertions of this description scarcely deserve notice: they are easily made, and are cer

# The dew each trembling leaf enwreath'd.



I have taken this pretty melody known as "Nancy of the Branching Tresses," from Bunting's Second Collection, 1809, where it is printed with Miss Balfour's verses. An entirely different air is given in Holden's Old Established Irish Tunes, vol. ii., 1806, as "Nancy of the pleasing tresses."







## The fairies are dancing.



Several settings of this sprightly jig tune exist under different titles. In O'Farrell's National Music for the Union Piper, c. 1797–1800, it is called "Round the World for Sport," and as such was reprinted in Holden's Irish Tunes, 1806. Hudson obtained a setting from the "Farmer and O'Reilly MS." which he printed in the Citizen Magazine, April, 1841, as "Diversion everywhere." Another setting was noted by Dr. Petrie, and, as "Better let them alone," published in Hoffmann's Ancient Music of Ireland from the Petrie Collection, 1877. The verses are from Irish National Poetry, bk. iii., Dublin, 1846.



# The first day of Spring in the year Minety=three.

HUNTING SONG.



Air: "Reynard the Fox," from Dr. P. W. Joyce's Collection. "The song of 'Reynard the Fox' has long been a favourite; and to the present day continues to be printed as a street ballad. The old people of the Midland counties still retain some traditions of this great hunt, which, according to my version of the song, took place in 1793. I learned the air and words from my father;



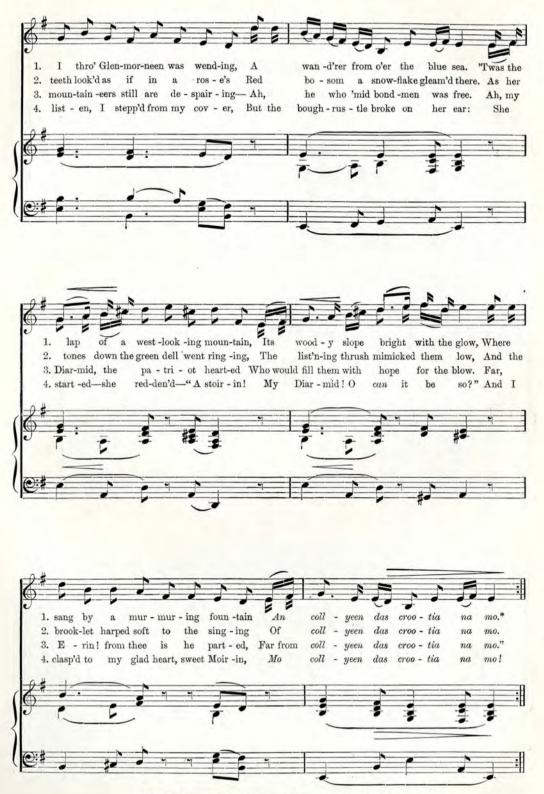
but the version now commonly printed on sheets is a little different, for both date and names are altered to suit a later time. All the versions that I have seen or heard agree in the line 'Arklow and Wicklow along the sea-shore,' which appears absurd, as these two places lie far out of the line of the chase. It is probably a corruption." (Ancient Irish Music, 1873, p. 50.)

### The gold rain of eve was descending.

THE CAILIN DEAS.



Air: Cailin deas g-cruidadh na mbo, or "The pretty girl milking the cow." We are indebted to Bunting for the preservation of this sweet little air; it occurs in his first Collection, 1796. Holden has a slightly different version of it in his Old Established Irish Tunes, vol. i., 1806, and Periodical Irish Melodies; in the latter collection, the air is set to the well known song "The beam on the streamlet was playing. Written by J. S., Esq." O'Farrell prints "The pretty girl milking her cow" in his National Irish Music for the Irish Pipes, c. 1797-1800, as "Douchig for Sport." Dr. George Sigerson is one of the leading Irish poets of the present time; under the pseudonym of Erionnach he edited the second series of The Poets and Poetry of Munster, Dublin, 1860.



\* An Cailin deas g-cruidadh na mbo = The pretty girl milking the cows.

## The barp that once thro' Tara's balls.



The earliest printed form of the air is to be found in William McGibbon's Collection of Scots Tunes, bk. ii., p. 2., Edinburgh, 1746, under the title of "Will you go to Flanders?" (See Appendix, No. XXII.); it is worthy of notice that bars three and fifteen of the Scotch version are more similar in character to "Molly, my Treasure." the setting obtained by Bunting from Fannin the Harper, in 1702, and printed in his work of 1840, than the ordinary accepted version which was introduced by Sheridan in the Duenna, 1775, set to the well-known stanzas beginning, "Had I a heart for falsehood framed." As "My Heart's Delight," a dance setting of the air was printed in Charles and Samuel Thompson's Country Dances for 1775, and from this year until the



appearance of the first number of the Melodies, 1807, "Gramachree" is to be met with in many printed collections of songs and tunes, sometimes set to Ogle's "As down on Banna's banks I stray'd," and sometimes to that strange ballad, "The Maid in Bedlam." Two verses of the old song are preserved in David Herd's Ancient and Modern Scottish Songs, vol. ii., 1776; it will be seen that the lady's name contained in the Irish title occurs:—

Will ye go to Flanders, my Mally O?

Will ye go to Flanders, my Mally O?

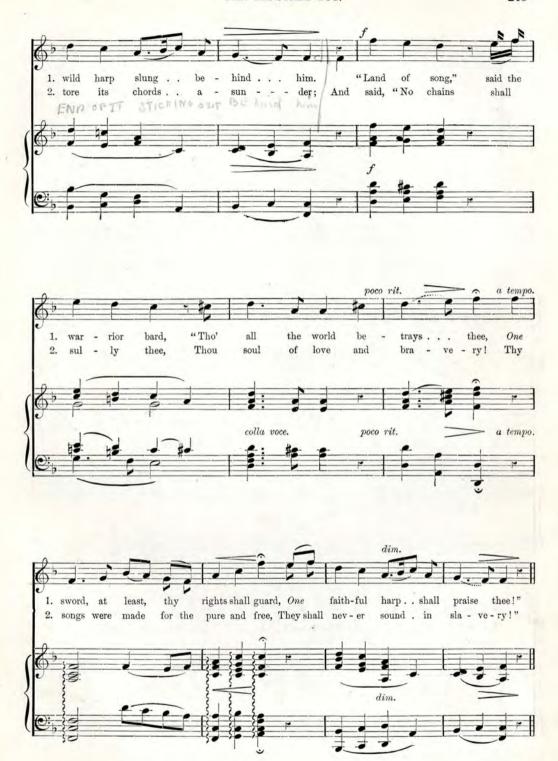
There we'll get wine and brandy, and sack and sugar candy;

Will ye go to Flanders, my Mally O?





Regarding this air, called "The Moreen" (Moirin, diminutive of Mor or Moria, a girl's name), Professor Stanford makes the following remark in his edition of Moore's Meiodies "restored." "It is a reel tune altered by Moore into a march." Yet curiously enough, the original, o, at least, one of the original versions of "The Moreen" is to be found in Professor Stanford's book, namely, the beautiful air "The green woods of Truigha," to which Tom Moore wrote the song "Silence is in our festal halls." A reference



to p. 222, will show the reader to what I allude. Bunting, in whom Professor Stanford places so much faith, states that "The green woods of Truigha" "is of great antiquity, as is proved by its structure, and by the fact of its being known by so many different names in different parts of the country. Thus it is known in Ulster as 'The green woods of Truigha,' in Leinster as 'Edmund of the Hill,' in Connaught as 'Colonel O'Gara,' and in Munster as 'More No Beg,' with a variety of other aliases." (Ancient Music of Ireland, 1840, p. 16.)

#### The night was still.



This air, as "The Lame Yellow Beggar," was printed in Bunting's third Collection, 1840; it was obtained by that author in 1782 from Black the harper. In the Index of his work, Bunting gives the author and date of the composition as "O'Cahen, 1840;" on the music sheet, "By O'Caghan in 1850." Whether we are intended to believe that this bard composed the air in his tenth year or not, is uncertain. One point, however, is quite certain, and that is, the air existed centuries before O'Cahen tuned his lyre. A reference to p. 286, will show the reader that the "Lame Yellow Beggar" is nothing more than a version of the ancient Celtic melody known now as "The Old Head of Dennis," "Robie donn gorach," etc. A florid setting of the tune occurs in that somewhat rare book. Irish Airs and Jiygs, by John Murphy, Performer on the Union Pipes, at Eglinton Castle, 1809, as "The Lame Beggar"—an Old Irish Air". Since the above was printed I have found that what is probably the earliest printed version of this air is one called "The Boccough" in the Beggar's Wedding, 1729. It is almost identical with the above melody.

### The pigeons coo—the spring's approaching now.

CORMAC OGE.



Noted by Dr. Petrie when a boy from the Dublin ballad singers, during which time it was associated with an Anglo-Irish ballad, called "Pretty Sally." The air is also known in the Isle of Man, as "Isbel Falsey," or, "False Isobel"; a setting of it was published in C. St. Georgé's Mona Melodies. A Collection of Ancient and Original Airs of the Isle of Man, 1820 (see Appendix, No. XXIII). Walsh's translation is from Irish Popular Songs, 1847. Of the River Lee, Spenser says in the Faëry Queen:—

The spreading Lee, that, like an island fair Encloseth Cork with his devided flood.

### The silent bird is bid in the boughs.



Air: "The Bastard." This is another of those melodies which were forwarded to me last January from Dublin, by an anonymous correspondent. Although I have not been able to trace it to any printed source, as in the case of the air set to "Shane Glas," I have no doubt that it is of considerable antiquity. I have adapted it to Miss Rosa Mulholland's beautiful song, which it seems to suit extremely well. "The Bastard" is an example of a class of tunes which, on account of their construction, Dr. Petrie has termed "narrative;" they are peculiar to Ireland and the Highlands and Western Isles of Scotland.



### The winter it is past.





From the Petrie Collection, 1855, as "The Winter it is past, or, The Curragh of Kildare;" words and air noted about the commencement of the century. Dr. Petrie remarks, "I have found that this song has been more than oncelpublished in Scotland as a Scotlish one, connected with a melody undoubtedly of Scotlish origin, but, as I think, of no great antiquity, and most probably a composition of Oswald's, in whose Caledonian Pocket Companion it first appeared." I think Dr. Petrie errs here; the air was certainly not composed by Oswald, and I have been unable to find the slightest reason to suppose that it was "obviously composed" for the song. In fact, although differing considerably from the Irish "Curragh of Kildare," there appears to be sufficient ground to conclude that in the distant past the Scotch and Irish forms of the air had one origin. I give Oswald's setting in the Appendix, No. XXV., and particularly draw the reader's attention to the flow of the melody which is much the same as in Petrie's version. As this work is one which deals with the printed history of the airs, and not of the ballads. I shall refrain from criticising the claims for the ballad set forth by rival writers; the following quotation from Dean Christie's magnificent collection of Traditional Ballad Airs provouved in the counties of Aberdeen, Banff and Moray, 2 vols., 1876 and 1881 seems to show that whether the composition of a Scotchman or an Irishman, the hero of the song, at any rate, was a native of Erin. I may mention that the Scotch version was printed as early as 1787, in Johnson's Scot's Musical Museum, vol. ii., p. 208. "Commenting on his [Dr. Petrie's) version of the Ballad, he rightly traces it to about 1750; but, not having found the first six lines of the second stanza here given, he was unable to discover that the hero of the ballad was Johnston a highwayman, who was hung in the middle of last century for the manny robberies he committed on the Curragh of Kildare" (Christie's Collection, vol. i., p. 114). It is highly prob



## The wren, the wren.

THE WREN-BOYS' SONG.



This song and air are from F. W. Horncastle's Music of Ireland, pt. iti., London, 1844. The following is the note attached to the song in that work: "On the anniversary of St. Stephen's Day groups of young villagers carry about a holly bush adorned with ribbons and with several wrens depending from it. This is conveyed from house to house with much ceremony, the wren-boys chanting several verses, the burthen of which may be collected from the lines of the song. Contributions are, of course, levied and the evening spent in merriment."



### The young May moon.



Moore's song was published in the fifth number of the *Melodies*, 1813. The air, which he designates "The Dandy, O." was introduced by Shield as an "Irish Tune" in his comic opera, *Robin Hood*, 1784, with verses beginning "My name's Honest Harry O." George Thomson also printed it in his Collection, vol. iv., 1805, in conjunction with a song by Boswell; it is there entitled "Pat and Kate." A good dance version is to be seen in Pringle's *Reels and Jigs. Edinburgh*, 1801, as "The Irish Wedding." The name, "The Dandy O," is a misnomer, and was evidently taken from the second verse of the song in *Robin Hood*, one of the



lines of which is "And I'm her-a-dandy O." The tune printed in Brysson's Curious Selection of Fifty Irish Airs, 1791, and in O'Farrell's Pocket Companion, vol. iv., as "The Dandy O," is entirely different, being, in fact, the air to which Moore wrote the song "Eveleen's Bower," and which he marked "unknown" in the second number of the Melodies. But a close examination of the so-called "Dandy O" will show the reader that, after all, it is merely a pretty version of the old tune "Dennis don't be threatening" (see p. 154).



As "Pease upon a Trencher" this air is to be seen in Aird's Selection of Scotch, English and Irish Airs, vol. i., 1782; in the following year Shield introduced it in his opera The Poor Soldier, and again in 1798 in The Mountains of Wicklow. On p. 32 of the Ancient Music of Ireland Dr. Petrie prints an air obtained in 1836 from Bannagher, Co. Londonderry, and which he conceives to be the original of "Pease upon a Trencher." Dr. Petrie's usually clear judgment seems to be somewhat at fault in this instance; a perusal of the air, which I give in the Appendix No. XXIV., will show the reader that "O Jenny, you have borne away the palm," has little in common with "Pease upon a Trencher." In fact, I can see no reason to suppose that Dr. Petrie's air is even anterior to that fine old tune.

#### There are flowers in the valley.

YOUNG KATE OF KILCUMMER.

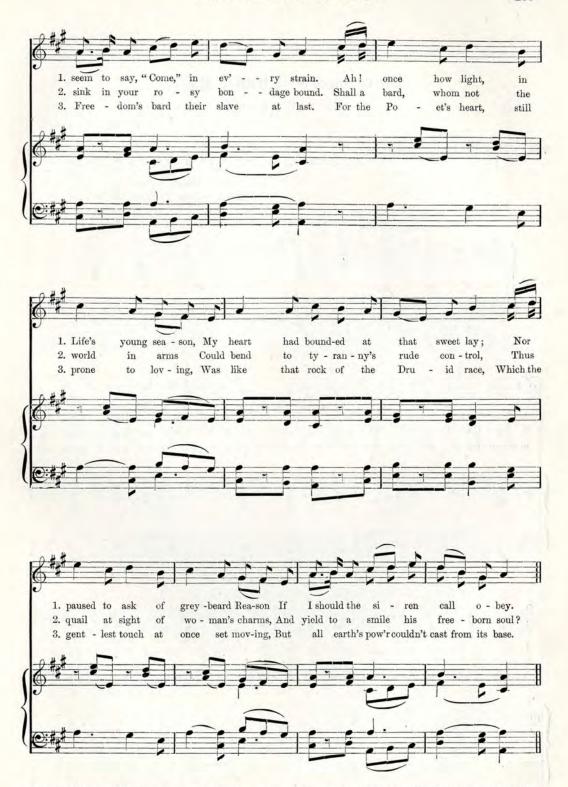


This air is in the Petrie Collection as "My Love has gone—my heart is sore": it was supplied by Mr. P. J. O'Reilly, of Westport, county of Mayo. As no words were sent with it to Dr. Petrie, I have adapted it to "Young Kate of Kilcummer," a song which appeared in "The Rapparee," a tale printed in a Cork periodical publication called Bolster's Quarterly Magazine, August, 1828. In this work the ballad is stated to be "a favourite Irish song, which we have endeavoured to translate, preserving as much as possible the simplicity of the original." In Popular Songs of Ireland, 1839, Thomas Croker observes that he does not recognise anything to induce him to credit this statement; he believes it to be an original composition. Kilcummer is in the county of Cork, not far from the town of Doneraile.

#### There are sounds of mirth.



Air: "The Priest in his Boots." The tune known as "Murphy Delaney," but which also occurs in Rutherford's 200 Country Dances, 1748-9, as "The Miser." was evidently associated with an old song entitled "The Parson in his boots," and under this name we find Bremner printing it in his Reels and Country Dances, book 1,757. I am inclined to think that the above air is merely a transformation of "Murphy Delaney." As "The Priest in his Boots," a variation of it is in C. and S. Thompson's



Compleat Collection of 120 Favourite Hornpipes, issued some time between the years 1765 and 1777. (See Appendix, No. XXVa.) This dance setting shows the tune in its evolutionary stage, between "Murphy Delaney" and the air used by Moore. Moore's song, "There are sounds of mirth," was printed in the tenth and concluding number of the Melodies, issued May, 1834, and, prior to that, versions of the air were published in Aird's Selection, vol. i., 1782, Gow's Repository, vol. ii., 1802, Holden's Irish Tunes, vol. i., 1806, Mulhollan's Irish and Scots Tunes, 1804, Murphy's Irish Airs, 1809, etc.

## There blooms a bonnie flower.

THE HEATHER GLEN.



Dr. Joyce has kindly supplied me with the above air, the name of which is An Smachtaoin Crón, or, "The brown little mallet," meaning a piece of tobacco shaped like the head of a mallet. Smachtaoin Crón was applied to a stout description of tobacco smuggled into Ireland about the middle of last century and in which an extensive traffic was carried on in Munster.







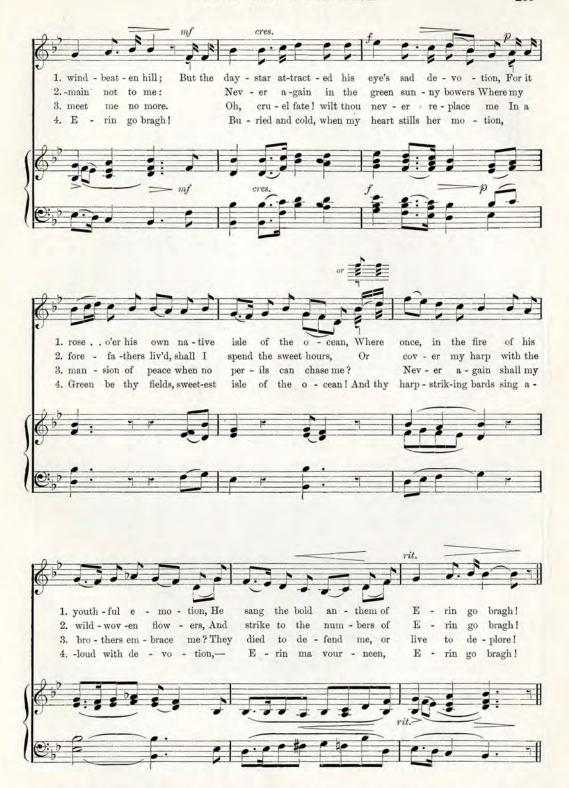
A poor setting of the tune is given in the second edition of O'Daly's Poets and Poetry of Munster, 1850. as "The brown little mallet." The air is merely a version of "Heigho, my Jocky" in Holden's Collection, vol. ii., 1806, to which Moore wrote his song "Drink to her who long hath waked the poet's sigh" for the third number of the Melodies, 1810. I am indebted to Dr. Sigerson for kindly allowing me to print his beautiful song.

#### There came to the beach.

THE EXILE OF ERIN.



Air: Savourneen Deelish. Versions are in the following works: "Farewell, ye groves" in Shield's opera, *The Poor Soldier*, 1783; "Erin go Braugh" in O'Farrell's *National Irish Music*, c. 1797-1800; "Savournah Delish" ("Oh! the moment was sad") in Arnold's opera, *The Surrender of Calais*, 1791, and in Adam's *Musical Repository*, 1799; "Savournah Deelish" in Gow's Collection.



vol. iv., 1800, Holden's Collection, 1806, Murphy's Collection, 1809, etc. Campbell's song, which was written in Hamburg in 1801, is set to "Savourneen Deelish" in Elouis Collection, vol. i., 1805, and also to a curious version of the air, in Bunting's second Collection, 1809; in the last named volume the air is designated Blatth as send, or, "Thou blooming treasure." Moore wrote his song "This gone and for ever," to "Savourneen Deelish"; it was published in the sixth number of the Melodies, 1815.



#### There is not in the wide world.

THE MEETING OF THE WATERS.



#### There's a beech-tree grove by the river-side.

NELLY, MY LOVE, AND ME.



Both air and words are from Dr. Joyce's Ancient Irish Music, 1873. Regarding the tune the author remarks: "For this air I am indebted to Mr. Charles Morris, of Enniskillen Model School, who heard it sung, and noted it down in the neighbourhood of that town. I was so impressed with its graceful and playful beauty, that I could not resist the temptation of writing a song for it."



### There's a colleen fair as May.



Air: "The Pearl of the White Breast." "For this beautiful melody and its accompanying words I have great pleasure in acknowledging myself indebted to the kindness of my valued friend, Mr. Eugene Curry. . . . The melody is given exactly as noted from Mr. Curry's singing of it, and as he learnt it from the singing of his father in his native home, upon the ocean beaten cliffs of the southern extremity of the lands of the Dal Cass" (Petric Collection, p. 9). Bunting's tune bearing the same title in



Irish, and translated by him as "The Snowy-breasted Pearl" in his Ancient Irish Music, 1796, has nothing in common with the above air; regarding if Petrie remarks: "It is of a rhythm, time and general construction so different, that it could never have been united with the words of the old song; it is very probably misnamed, as many of the airs in Bunting's Collections often are." The song is a translation by Petrie of the Irish verses associated with the air, which were also supplied by Mr. Curry.

## This rock that overbangs the foam.



As "The Foggy Dew" this air is printed in Bunting's third Collection, 1840. I have taken the verses from Horncastle's Music of Ireland, 1844, where they are set to Bunting's air. In his interesting collection of Traditional Tunes (Oxford, 1891) Mr. Frank Kidson gives a tune entitled "The Foggy Dew" taken from a MS. book of tunes for the violin noted down by a Yorkshire



performer about 1825; but Mr. Kidson's air is in the major mode and unlike the one given above. I have seen an old broadside in the British Museum Library entitled "The Foggy Dew," printed by T. Birt, Seven Dials, London, beginning "When I was a batchelor, early and young." It is interesting to note that this ballad suits the rhythm of Bunting's air.

#### Tho' dark are our sorrows.

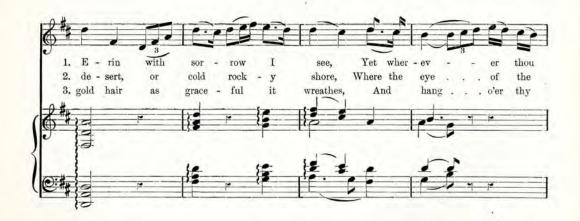


Dr. Petrie alludes to this air, "St. Patrick's Day," as being in Playford's Dancing Master. If this is so, it must be in one of the editions of that work which I have not seen. "St. Patrick's Day," seems to have been a favourite in England during last century and we find it in many works. It is sufficient to say that in 1748 Rutherford printed it in his 200 Country Dances, vol. i., and that it was introduced into Bickerstaffe's opera called Love in a Village, 1762. Moore's song was written for the fourth number of the Melodies, 1811.



# Tho' the last glimpse of Erin.





Air: "The Coolun" The following is Professor Stanford's note to the above melody in his edition of Moore's Melodics restored: "This beautiful air has been mercilessly altered and spoilt by Moore. I have restored Bunting's version." I am glad to be able to prove that Professor Stanford's statement is incorrect. Moore printed his song with the air in the first number of the Melodies, 1807. "The Coolun" appeared in the following works prior to that date, and a reference to any of them will show the reader that Tom Moore's version is not only correct and unaltered, but that in substituting Bunting's air, which, by the way, was not published until 1840, and in appending the note which I have quoted, Professor Stanford is unjust to the memory of the poet. Walker's Irish Bards, 1786, air x.; Urbani's Scots Songs, vol. it., 1894; Aird's Collection, vol. v., 1797; Adam's Musical Repository, 1799; McGoun's Repository, c. 1803; Mulhollan's Irish Tunes, 1804; Owenson's Hibernian Melodies, 1805; Holden's Collection, vol. v., 1806, etc. An examination of these works will show that although slight variations of the grace-notes occur, the air itself practically remains the same. Shield also made use of "The Coolun" in the opera, The Mountains of Wicklow, 1798. Dr. Petrie noted down a melody which he called "The Old Coolun" (see Hoffmann's Collection, p. 88), but it has nothing in common with Bunting's hybrid tune. Mr. C. F. Cronin of Limerick has kindly forwarded me the following interesting communication:—The origin, authorship, and original name of this world-famed melody are unknown. Neither the Act of 24 Edward L. A.D. 1295, quoted by Lynch ("The Dublin Penny Jurnal" for April 13, 1833), nor that of 28 Henry VIII., A.D. 1539, quoted by Walker ("Historical Memoirs of the Irish Bards," 1786, p. 134,) on the fanciful authority of Beauford, had any connection whatever with its origin. The "Culan," mentioned in Lynch's memoir, is certainly not its original name; nor is there the slightest foundation in fact for that writer's be



### Tho' dark fate bath 'reft me.

FAREWELL.



This air, entitled "Kitty O'Hara," is from the Ancient Music of Ireland, 1840; Bunting obtained it at Castlebar in 1802.



This melody was obtained by Bunting in 1799 from a gentleman in Belfast, and as "I am a poor rambling boy," he published it in the Ancient Music of Ireland, 1840.

## Though full as 'twill hold of gold.

THE RED-HAIR'D MAN'S WIFE.



Bunting prints this air as "Red Man's Wife" in his third Collection: it was obtained from Dr. Petrie in 1839. There are several airs known as Beau an fhir ruadh, or "The red-hair'd man's wife." Bunting's "O Molly dear" being one of them. Holden gives an air in minor as "The Red Man's Wife," and a florid version of the air adopted here is included in O'Daly's Poets and Poetry of Munster, 1849. In the last mentioned work one stanza of the old song is given, of which the following is a translation:

I spent nine months in prison fettered and bound,
My body chained round and bolted secure with locks,
I gave a dart like the swan on the lake
In hopes to sit down beside the red-hair'd man's wife.

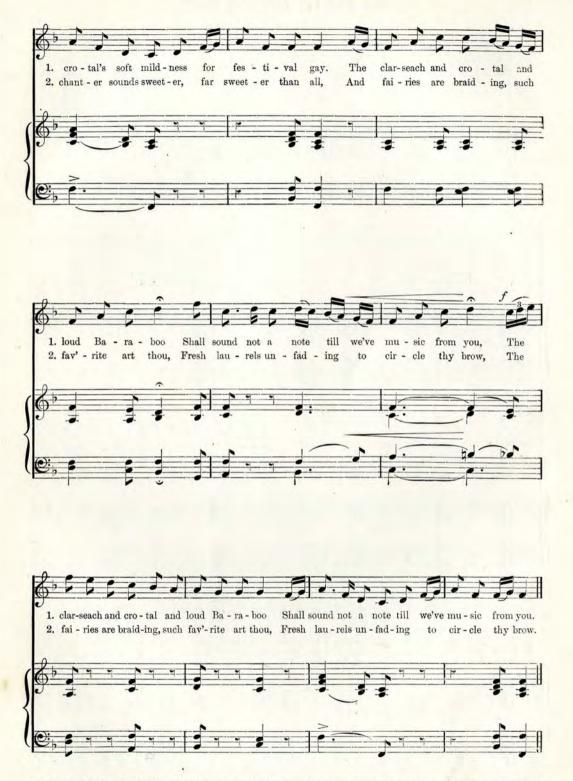
I may mention that Mrs. Hinkson's beautiful song was first adapted to the air by Mr. A. P. Graves, in whose Irish Song Book it is printed.



# Thy welcome, O'Leary.



From Horneastle's Music of Ireland, 1844. The air is named "Contented am I," and to it Davis wrote his song "The Battle-eve of the Brigade," published in the Spirit of the Nation, 1846. But a slight examination proves it to be merely one of the many versions of the air known in Ireland as "Drunk at night and dry in the morning" (O'Farrell's National Irish Music), and in Scotland as "Whistle and I'll come to ye, my lad." The Scotlish claim for the tune is based upon the authority of Robert Burns,



who asserted that it was composed by John Bruce, a Dumfries fiddler of the first half of last century. Burns stated that Bruce always claimed the air, and that the old musical folk of Dumfries believed him to be the author of it., It is difficult to decide whether to believe or disbelieve this tradition. The tune was used in The Poor Soldier, 1783, and in this work it is generally supposed to have first appeared in print. But this is a mistake; it was adapted to a ballad and issued in sheet form fully ten years prior to Shield's opera, with the following title, The Irish Lover's Morning Walk. The Music an original Irish Tune.

## 'Tis believed that this barp.



Air: "Gage Fane," from Holden's Collection, vol. ii., 1806; Moore's song was written for the third number of the Melodies, 1810. The tune "The Wild Geese," which Bunting obtained from Quin the harper in 1803 and published in his third Collection, 1840, is merely a variated version of "Gage Fane." The oldest form of the air which I have been able to find in print is in minor, and in that somewhat rare work entitled A Favourite Collection of Scots Trues. By the Late Mr. Chs. McLean. This volume is undated, but through the kindness of Mr. John Glein, who showed me an advertisement of the book in a contemporary Edinburgh paper, I am enabled to fix the date of its issue as being June, 1772. McLean calls the air "Old Ireland, Rejoice."

## 'Tis pretty to be in Ballinderry.



As "Ballinderry and Chorus" this pretty little melody, with the verses, was first printed in Edward Bunting's Collection. 1840; it was obtained from Dr. Crawford, Lisburn, in 1808. Bunting attaches much importance to this air, "which, although now sung to English words in the counties of Down and Antrim, bears unequivocal marks of high antiquity, and at the same time possesses the extraordinary peculiarity of a very nearly regular bass, called the *Cronan*, running concurrently with the melody through the entire composition." (Anc. Mus. of Ireland, 1840, p. 8.)

#### 'Tis pretty to see the girl of Dunbwy.

THE GIRL OF DUNBWY.



As Oganaighe Oig this air was printed in Bunting's two collections of Irish melodies of 1796 and 1809. In the first book Bunting incorrectly translated the Irish name as "The Blossom of the Raspberry"; in the second this error is rectified and the English title given as "The Captivating Youth." A more florid version of the air is to be seen in Mulholland's Ancient Irish Airs. Belfast. 1810. Davis's song was published in the Spirit of the Nation, 1845.

#### 'Tis the last rose of summer.



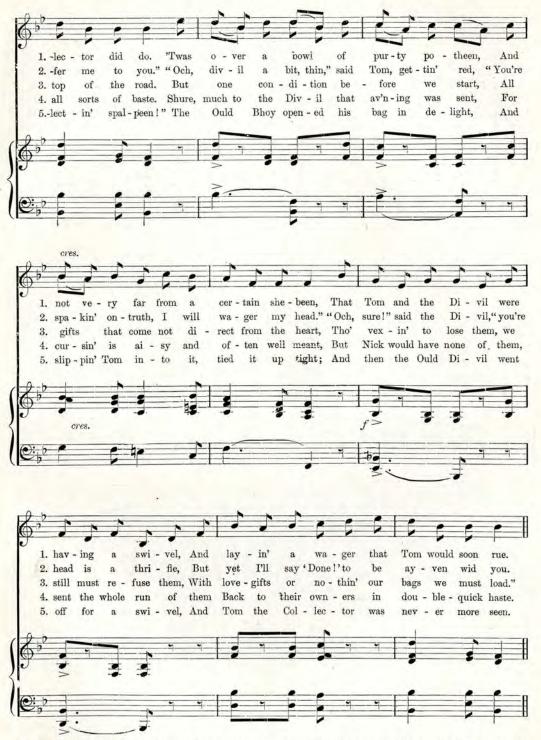
\* This note is B\(\pi\) in Moore's version of theair; as it is so obviously wrong and sounds so commonplace, I have retained the B\(\pb\).

The following are the various versions of this celebrated air. "The Young Man's Dream," in Bunting's Ancient Irish Music, 1796, p. 10; "The Groves of Blarney," in Holden's Old Established Irish Tunes, vol. i., 1806, p. 14; "Castle Hyde," in Fitzsimon's Irish Minstrelsy, 1814, p. 41, and R. A. Smith's Irish Minstrel, 1825, p. 10. Bodhan an Eassain, or, "The Cottage adjoining the Fall," in Captain Fraser's Airs Peculiar to the Highlands of Scotland, 1815, p. 80; "Groves of Blarney" and "Anonymous Air" in George Thomson's Original Irish Airs, vol. ii., 1818, pp. 80 and 90; "The Last Rose of Summer" in Moore's Melodies, no. v., Dec., 1813, p. 16. Of these versions "The Young Man's Dream" (see Appendix, No. XXVI.) is considered by Petrie and others to be the oldest; Fraser's air, which greatly resembles it, was obtained by the captain's father in the Scottish Highlands. It is highly improbable that the present beautiful variation of the old Irish tune was wholly composed by either Moore or Stevenson although we find the poet stating in a letter of January, 1831, to James Power, that he had made some alterations in it. George Thomson's settings may be cited as examples of the evolutionary state of the air between Holden's "Groves of Blarney" and "The Last Rose of Summer"; it must not be forgotten, however, that Thomson's airs were published subsequent to the appearance of the fifth number of the Melodies, and it is impossible to decide whether they were influenced in any way by Moore's setting or not.

### To dhrink wid the Divil, though may be bilarious.



I am indebted to my friend Mr. Frank Kidson for kindly drawing my attention to the fact that this air, which has lately gained much popularity owing to Mr. A. P. Graves' inimitable song, "Father O'Flynn," being sung to it, was popular in England as a country-dance tune during the latter half of last century, and that it occurs in the following works under the title of "The Yorkshire Lasses." A country-dance book without title in the British Museum, which Mr. Kidson considers to be one of Skillern's yearly dance books, probably for 1773. (See Appendix, No. XXVIII.) One of a series of country-dances printed on single cards with directions to each dance: probably issued by Longman and Broderip between 1770 and 1780. (See Appendix, No. XXVIII.) Longman and Broderip's Collection of 200 Favourite Country Dances, vol. ii., published before 1781. Skillern's Two Hundred and Four Reels and Country Dances; this last mentioned collection is a later edition of a book with the same title, which consisted of dances from 1768 to 1775 published by Straight and Skillern; the later edition bears dates up to



1780, and the "Yorkshire Lasses" seems to be among the dances for 1779. The earliest printed version of the air directly connected with Ireland which I have been able to find is in Holden's Masonic Songs. Dublin, 1788 (see Appendix, No. XXVIIb.); here the Irish flavour becomes more distinct. The setting adopted above is from Dr. Joyce's Collection, 1873, where it is entitled "The Top of Cork Road"; but it is extremely improbable that this is the original name of the tune. The second strain in Dr. Joyce's version is practically the same as that of a tune printed in Aird's Selection, vol. i., 1782, as "The Irish Lift." It is impossible to decide whether "The Yorkshire Lasses" is a composition in the style of the Irish hig by some English musician, or whether it is a genuine Irish air; it is certainly not older than the period about which it appeared as a country-dance tune. For the clever and humorous verses now published for the first time, I am indebted to a writer who insists upon remaining incognito. The ballad is founded upon the well-known story of "The Collector of Bantry."



Air: Fague a Ballagh (Fág an Bealach, or "Clear the Way"). Although the above song was first published in the seventh number of the Melodies, 1818, we find on p. 54 of the Letters of Thomas Moore to his music publisher, James Power. New York, 1854, that as early as Sept., 1816, Moore writes, "I send you the two I promised; I have a good many more verses to 'Ladies' Eyes.' What is the real name of the tune?" Fague a Ballagh bears considerable resemblance to the Scotch "Highland Laddie," a version of which is printed in Playsford's Dancing-Master, 11th edition, 1701, as "Cockle Shells." In Lynch's Melodies of Ireland the tune is called "Kiss me, Lady." Fág an Bealach was the war-cry of the clans of Connaught and Munster.



# Twas early one morning.



Dr. Joyce obtained this air and one verse of the song in 1854 from the singing of a little girl of about thirteen years of age, in the county of Limerick. "In the month of September of the present year [1873] I got two complete MS. copies of the song; one from Kerry and one from Mayo; for it is well known in both the south and the west." (Anc. Frish Music, p. 103.) Alluding to the old ballad as he received it, Dr. Joyce mentions that although he has retained as much of the original as possible in the version given above, he has been obliged to change many of the lines and restore the rhythm where it was necessary.



## Twas on a windy night.

BARNEY BRALLAGHAN'S COURTSHIP.

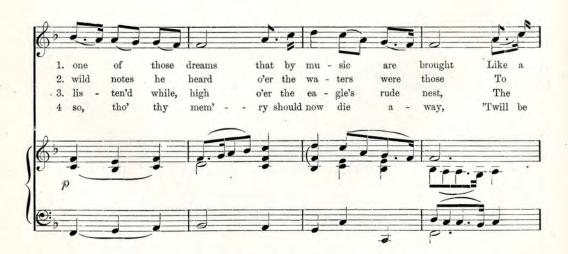


Air: "Blewitt's Jig." Regarding this air Mr. Frank Kidson writes me as follows: "The air is by Jonathan Blewitt, who, at the time of its composition, between 1811-14, was musical director of the Theatre Royal, Dublin. It was most likely first produced as a jig for stage dancing, and under the name 'Blewitt's Jig' is in Hime's Collection of Country Dances for the present year, Dublin, fol., the date of which is 1814. This is ascertained by Nos. 6 and 7 of the same collection being dated for 1810 and 1811 respectively. It must have been somewhat of a favourite in this form when Thomas Hudson, a clever London song-writer, wrote the song 'Barney Brallaghan's Courtship' to it. This was about 1825-30, and having been sung by Mr. Fitzwilliam and others at the 'Freemason's Tavern' and other convivial meetings, it was then published in sheet form with Hudson's and Blewitt's names attached, and soon after became very popular. The words of the song have been foolishly attributed to 'Father Prout,' who certainly had no hand in its creation. He, however, under the title of 'The Sabine Farmer's Serenade' produced a mock antique Latin version of it. This, one of his 'Reliques,' was published in the first number of Bentley's Miscellany, Jan., 1837, and in his humorous prefatory note he refers to Hudson as the author of the 'Vulgate' version.'



## 'Twas one of those dreams.





Air: "The Song of the Woods," from the ninth number of *Irish Melodies*, 1824; it is probable that this melody was one of those supplied to the poet by Crofton Croker, to which allusion is made in the preface to the seventh number of the *Melodies*.



## We may roam thro' this world.



Moore's song was written for the second number of the Melodies, 1807, prior to which the tune "Garryowen" was printed in many collections containing Irish airs. Among these may be mentioned Gow's Repository, bk. ii., 1802; Holden's Old Established Irish Airs, vol. i., 1806; O'Farrell's Pocket Companion; Mackintosh's Strathspeys, Reels, Jigs, etc. It seems to have first come into



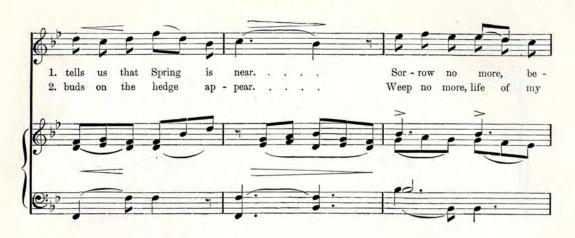
notice through having been played in a pantomime called Harlequin Amulet, produced in 1800. Garryowen, which in English means Owen's Garden, is a suburb of Limerick; an interesting account of the somewhat riotous state of matters existing there during the latter half of last century, is given in Croker's Popular Songs of Ireland, 1839.

### Weep no more.

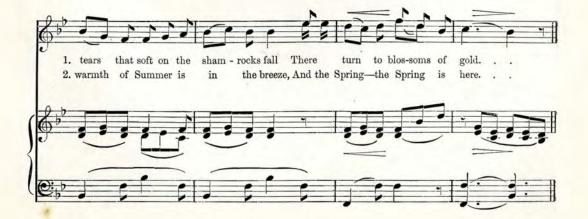
SPRING SONG-TO IRELAND.



The air which I have adapted to Mrs. Shorter's charming song is from Hoffmann's Ancient Music of Ireland; its name is "Ballyvaughan," and I am indebted to Messrs. Pigot & Co., Dublin, for permission to print it in this work. "Weep no more" is from the volume of poems referred to on p. 48.







#### When cold in the earth.



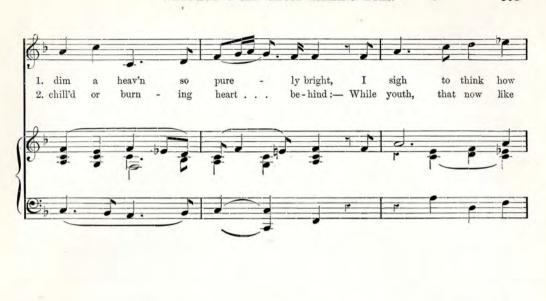
Thomas Duffet's song "Since Coelia's my foe," published in that author's New Poems. London, 1676, is marked "Song to the Irish Tune"; there is no music in this work, but in the Lover's Opera, 1730, we find the air designated. "Since Coelia's my foe." to be the tune claimed by the Irish as "Limerick's Lament," and by the Scotch as "Lochaber no more." We may therefore fairly presume that as far back as 1676, i.e., just fifty years prior to the appearance of Ramsay's Tea-Table Miscellany, vol. ii., in which "Lochaber" was first printed, the air was known as an "Irish Tune." Ramsay's song and the air were published in Thomson's Orpheus Caledonius, vol. ii., 1733, not, as has been asserted by Stenhouse and others, in the first edition of that work in 1725. Farquhar Graham mentions that although the air "King James March to Irland" in the celebrated "Leyden MS." differs from "Lochaber" it nevertheless resembles it so strongly as to point to the same family origin. A reference to this air (see Appendix, No. XXVIII.), which I have translated from the lyra-viol tablature of the "Leyden MS." will allow the reader to test for himself the accuracy of Graham's remark. The earliest printed copy of the air bearing the title "Limerick's Lamentation" which I have seen is in Daniel Wright's Aria di Camera. Being a choice collection of Scotch, Irish and Welsh Airs. This work is undated, but must have been issued about 1730; the version given is exceedingly good (see Appendix, No. XXIX.), and is headed "Limbrick's Lamentation." A much mutilated setting was also published in the twelfth edition of Playford's Dancing Muster, 1703, as "Reeves Maggot" (Appendix, No. XXX.). A note in Bunting's handwriting which I have seen in that author's cony of Crotch's Specimens, mentions that the melody was sometimes called "Sarsfield's Lamentation." Moore's version is excellent, and in accordance with the many printed settings of the air from 1730 upward. Bunting's setting in his work of 1809 is singularly poor.



## Whene'er 3 see those smiling eyes.



As "Father Quin" this air is included in Holden's Old Established Irish Airs, vol. ii., 1806, and again in the same author's Periodical Irish Melodies issued a little later. Moore's version of the air, which differs slightly from Holden's, was published with the above song in the seventh number of the Melodies, 1818.







## When first 3 saw sweet Peggy.

THE LOW-BACKED CAR.

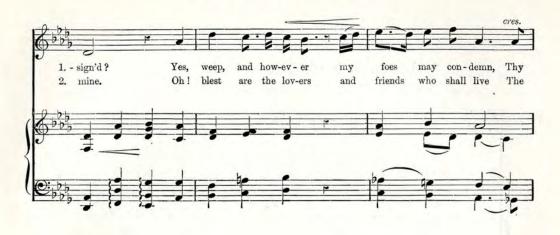


It is hardly necessary to remark that the above air is merely a slightly altered setting of "The Jolly Ploughman." printed in Bunting's Collection, 1840 (see p. 12). The date assigned to Lover's song in the British Museum Library is 1850, but it probably appeared a few years earlier.





As "The Foxes Sleep" this air is in Bunting's first Collection, 1796, in Holden's Periodical Irish Melodies, and in John Mulholland's Ancient Irish Airs, Belfast, 1810. Moore's song was printed in the Melodies, Bk. i., 1807. I have slightly corrected the phrasing of the air from Bunting's and Mulholland's settings.



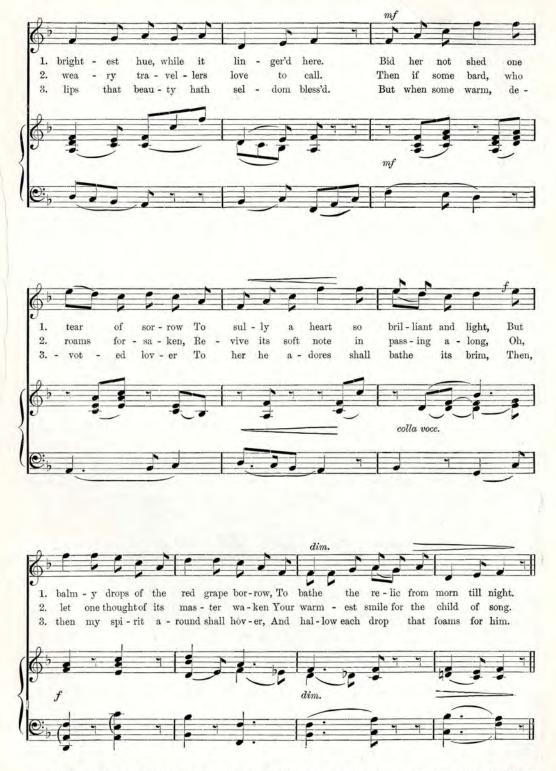




## When in death 3 shall calm recline.



Printed in Holden's Collection, vol. ii., 1806, as "The Bard's Legacy." Moore's song, which was evidently suggested by the title in Holden's work, was written for the second number of the Melodies, 1807, and a clever parody on it was introduced by H. B. Code in his play, The Russian Sacrifice, or Burning of Moscow, 1813; the author, however, appends a note in which he disclaims the remotest intention of derogating from the merit of the original. Captain Fraser includes the air as "How shall I



abstain from Whiskey," in his Airs Peculiar to the Highlands of Scotland, 1815, with the following observation:—"The Editor has great pleasure in asserting his country's claim to this melody lately introduced as Irish, under the name of 'The Legacy,' and supposed new. Whereas it has been current in the North for sixty years as the composition of John McMurdo, of Kintail, since emigrated to America." This may be true enough, but a slight examination of the air in question will show that it is merely a pleasing version of the old Irish tune "St. Patrick's Day."

#### When summer comes.



The air as Domnal Og. or, "Little Donnell," is one of those traditional airs obtained by Dr. Petrie. and published after his death by F. Hoffmann in Ancient Music of Ireland from the Petric Collection, Dublin. Pigot & Co., 1876; a somewhat different version of it was printed in the Petric Collection, 1855, as "Donnel O'Greadh" (see p. 11). Mrs. Clement Shorter (Miss Dora Sigerson) has kindly allowed me to print her song; it is from her volume of poems entitled Verses, London, 1893. I am indebted to Messrs. Pigot & Co., for permission to reprint the air.

### When thou art nigh.



Air: "Tis a pity I don't see my Love." This graceful air was obtained by Edward Bunting from a Mrs. Fitzgerald, at Westport, in 1802, but first published in the Ancient Music of Ireland, 1840. In accordance with his usual belief that every so-called "traditional" tune must be old, Bunting has marked the air "Very ancient. Author and date unknown." It is possible that it is based upon some earlier melody; but in its present form the probability is that "Tis a pity I don't see my Love" is not much older than the period in which Bunting obtained it.

#### When thro' life unblest we rove.

ON MUSIC.



Moore's song, written to "The Banks of Banna," appeared in the third number of the Melodies, 1810. For many years prior to that date, the air had attained great popularity, not only in Ireland, but in Scotland and England, and this, I venture to say, was owing to the sweet little pastoral written to it by George Ogle, beginning, "Shepherds, I have lost my love." Ogle's verses are in Wilson's Musical Miscellany. Edinburgh, 1780, and, with the air, in Horsfield's Vocal Music, 1775; Laurence Ding's Favourite Songster, 1780; Musical Miscellany, 1786, etc. As Anna. A particularly Favourite Irish



Song sung by Miss Catley, both words and music were published in sheet-form by Robert Ross, the Edinburgh publisher, and although not dated. I take this sheet to be prior to any of the publications which I have quoted. Miss Catley sang in Ireland between 1763 and 1770, before which she was involved in a scandalous criminal case; she made her last public appearance in 1784, and died five years later. It is hardly necessary to point out that "The Banks of Banna" is merely an adaptation of the 1781 is miss agus liom. or, "Down beside me," published in Daniel Wright's Aria di Camera, c. 1730, and many later works, and to which Moore wrote his song, "Oh, where is the slave."

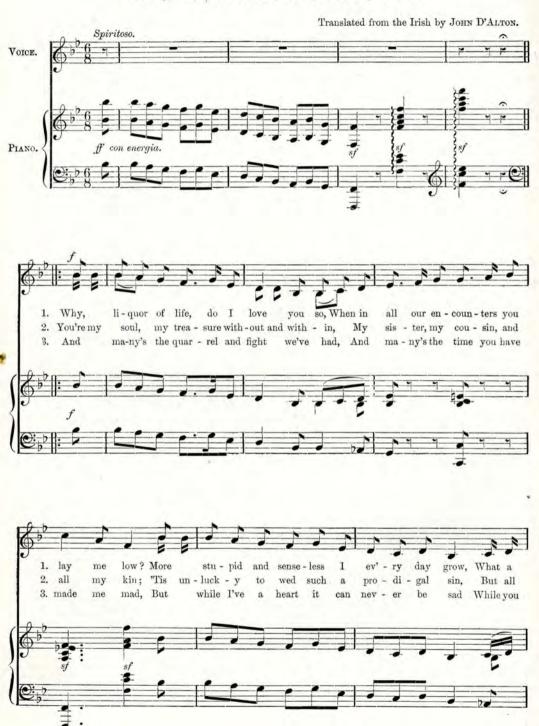
## While gazing on the moon's light.



Air: "Oonagh." Moore's song with this sweet melody was printed in the third number of the Melodies, 1810. Prior to that the air was included in Johnson's Scots Musical Museum, vol. ii., 1796, and in The Vocal Magazine, a Selection of English, Scots, and Irish Songs. Edinburgh, vol. ii., 1798: in both these works it is simply called "An Irish Air" and is set to Burns's song, "Sae flaxen were her ringlets." In a letter to George Thomson (Sept., 1794), Burns alludes to it as "Oonagh's Waterfall." A slightly different version of the tune is given in Abraham Mackintosh's Collection of Strathspey Reels, Jigs, etc., published at Newcastle early in the century, as "A favourite Irish quick March."



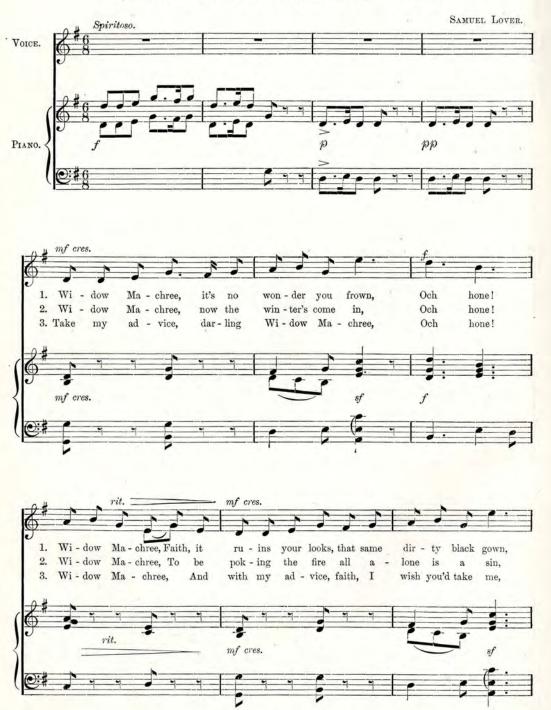
## Why, liquor of life, do 3 love you so?



This air, set to D'Alton's translation, is printed in Horncastle's Music of Ireland, pt. iii., 1844. The original Irish song, which is attributed to Carolan, is given with D'Alton's translation in Hardiman's Irish Minstrelsy, vol. i., 1831; another translation by Edward Walsh is in that writer's Irish Popular Songs, 1847.



## Widow Machree, it's no wonder you frown.



Samuel Lover composed both the words and music of the above song, which was first published by Duff and Hodgson, London, as No. 8 of the "Songs of Handy Andy."







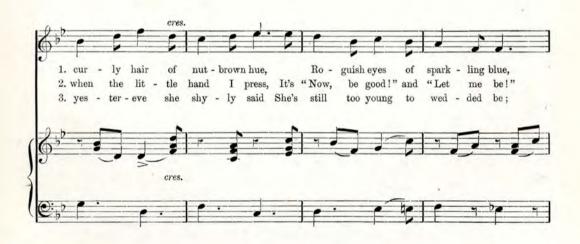
## With cheeks as bright as roses.

SWEET KITTY MAGEE.



Air: "Kitty Magee," preserved in the Petrie Collection; it was obtained from a MS. book of dance music noted down about the middle of last century. Dr. Petrie does not consider it anterior in age to that of the MS. from which it came. An entirely different tune bearing the same title is printed in Mulholland's Ancient Irish Airs, Bellast, 1810. In kindly supplying me with verses for the graceful melody, Mr. O'Brien has taken the original name for his subject and heroine.







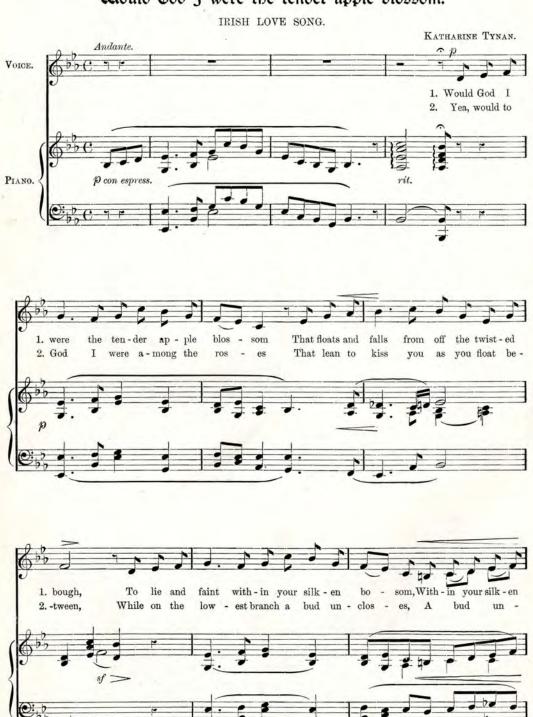
## With deep affection.



Air: "The Groves of Blarney." I have already traced the history of this melody on p. 285. The author of the song was Francis Sylvester Mahony, better known by the pseudonym of "Father Prout." The above setting of the air, with its fine Ullogaun or Lament, is from Holden's Irish Tunes, vol. i., 1806, in which collection the melody, as "The Groves of Blarney," was first printed. Richard Millikin, the author of the humorous old song, "The Groves of Blarney," was born in 1767, and died in 1815.



### Would God 3 were the tender apple blossom.



This air is preserved in the Petric Collection; it was obtained in the county of Londonderry, but its name was not ascertained. Mrs. Hinkson has kindly allowed me to use her song, which, with the air, is printed in A. P. Graves's Irish Song Book, 1895.







#### Wheathe the bowl.



Air: Nora Kista." The earliest printed copy of this tune which I have seen is in Thompson's Country Dances for 1770: it is there named "The Wild Irishman." Aird included it in his Selection of Scotch, English, Irish, and Foreign Airs. vol. i., 1782, as "Norickystie, or the Wild Irish Man." It is also in Holden's Collection, vol. i., as "Noreen Keesta," and in O'Farrell's Pocket Companion, vol. ii., as "Noran Kishta"; Bunting names it "Nora with the Purse" in his Third Collection, 1840. Moore's song was written in October, 1817, and appeared in the following year in the seventh number of the Melodies.



# De dark=bair'd youths.



Air: "I'll make my Love a breast of Glass," from the Petrie Collection; it was noted early in the century, and the name is evidently the first line of some old and long since forgotten Anglo-Irish ballad formerly associated with the melody. In the Spirit of the Nation, 1845, Walsh's song is set to an air, the title of which is the last line of each verse in the poem. As this air



appears to me to be somewhat unsuitable, I have given the preference to the above one from Petrie's volume. "h.> chrowin evin alga" [Mo chraobhin aoibhinn aluinn og] means "My fair noble maid." It is hardly necessary to observe that the ill-used maiden, whose misfortunes the bard so passionately laments, is fair Erin herself.

## De good fellows all.

BUMPERS, SQUIRE JONES.



The following extract from the Dublin University Magazine, January, 1841, describes the incident in connection with the above song and air. "Respecting the origin of Carolan's fine air of 'Bumper Squire Jones,' we have heard a different account from that given on O'Neil's authority. It was told by our lamented friend, the late Dean of St. Patrick's as the tradition preserved in his family and was to the following effect. Carolan, and Baron Dawson, the grand, or great grand-nucle to the Dean, happened to be enjoying, together with others, the hospitalities of Squire Jones at Moneyglass, and slept in rooms adjacent to each other. The bard, being called upon by the company to compose a song or tune in honour of their host, undertook to comply with their request, and, on retiring to his apartment, took his harp with him, and under the inspiration of copious libations of his favourite liquor, not only produced the melody now known as 'Bumper Squire Jones,' but also very indifferent English words to it. While the bard was thus employed, however, the Judge was not idle. Being possessed of a fine musical ear, as well as of considerable poetical talents, he not only fixed the melody on his memory, but actually wrote the



noble song now incorporated with it, before he retired to rest. The result may be anticipated. At breakfast on the following morning, when Carolan sang and played his composition, Baron Dawson, to the astonishment of all present, and of the bard in particular, stoutly denied the claim of Carolan to the melody, and charged him with audacious piracy, both musical and poetical, and to prove the fact, sang the melody to his own words amidst the joyous shouts of approbation of all his hearers—the enraged bard excepted, who vented his execuations in curses on the Judge both loud and deep." Alluding to English tunes being incorporated as Irish in Irish musical collections, the author of a series of valuable articles on folk-airs which have lately appeared in the Musical Times, asserts that John Playford published the tune of "Bumper Squire Jones" at an early date in the Dancing-Muster as the "Rummer," and that most probably the tune is the composition of a London dancing-master. That this statement is based upon an error of judgment will be seen by a reference to the Appendix, Nox XXXI, XXXII, and XXXIII, where I have printed Playford's "Rummer" alongside of the settings of "Bumper Squire Jones," given by Thumoth and John Lee; the version adopted above is from Bunting's Collection of 1809, but with the first bar repeated to complete the form of the eight-barred period. The reader will perceive that apart from the termination, where the tune descends the octave, the two airs have little in common beyond both being in six-eight rhythm. I see no reason to doubt the tradition that Carolan composed the air. "Bumper Squire Jones" was sung in Henry Brooke's Opera, Jack the Giant Queller, performed in Dublin in 1748, to verses beginning:--

### you know 3'm your priest.

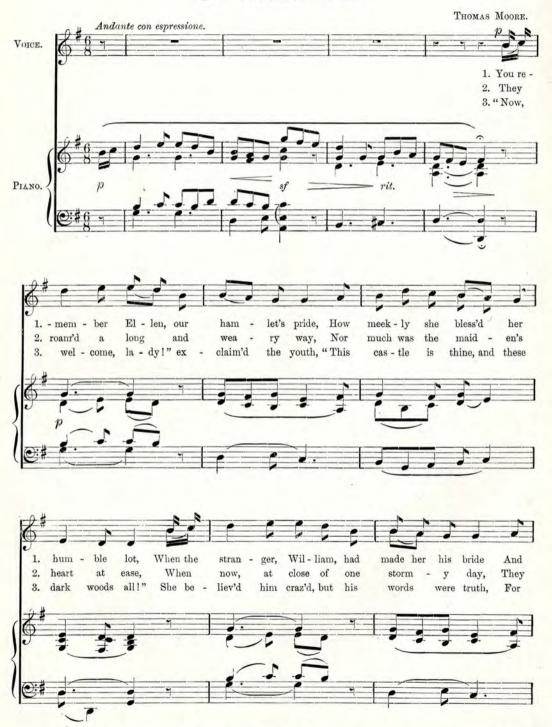
BALLINAMONA ORO.



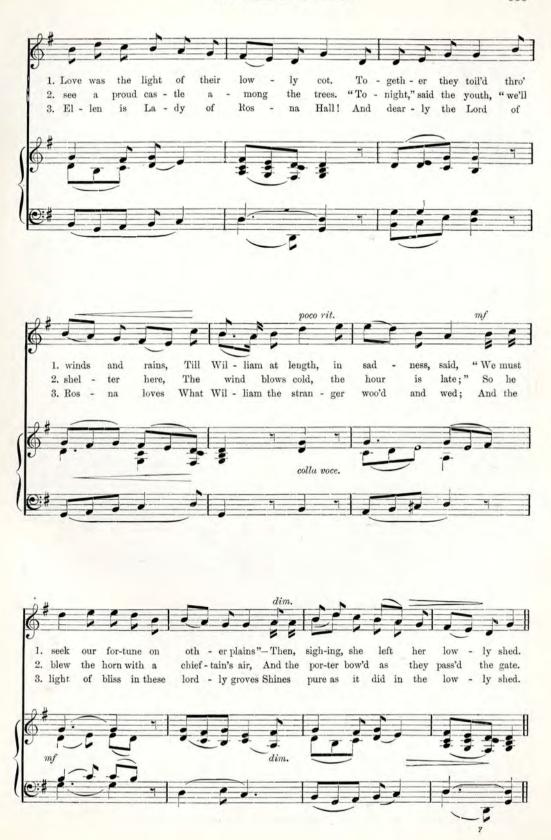
The above song, with the tune "Ballinamona," is from O'Reefe's Poor Soldier, 1783; it is sung by the character Father Luke in the second act of that opera. As "Ballin a mone" the air is in Burk Thumoth's Twelve English and Twelve Irish Airs, c. 1745, and as "Ballina mona" in Johnson's Choice Collection of Two Hundred Favourite Country Dances, vol. iv., 1748.



#### Dou remember Ellen.



This air, which is called "Were I a clerk," was sent to Moore through his Irish publisher, William Power, by Dr. George Petrie. Moore inserted it with his song, in the fifth number of the *Melodies*. 1813; the subject of the ballad is to be found in many old Scotch and English ballads.



#### Doung Rory O'More.

RORY O'MORE.



The composition of this melody has been attributed to Robert Owenson, but upon what authority I know not. I have also seen it stated that Lover was its composer; but this is apparently incorrect. Lover's ballad, with the music, was issued as a sheet-song by Duff and Hodgson, London, about 1840, and the wording on it is: "Written and arranged by S. L." In his note to 'Rory O'More" in the Lyrics of Ireland, 1858, Lover throws no light on the authorship of the tune; he merely relates that being



called upon to write a novel, he availed himself of the popularity attached to the name of the ballad, and entitled the story "Rory O'More." The success of the novel induced our author to dramatise it, and in its third form, "Rory O'More" was again received by the public with such a probation, that it was played one hundred and eight nights during the first season, in London, and afterwards universally throughout the Kingdom. This was in 1837, and the piece was produced at the Adelphi Theatre. The tune was certainly very popular, and it seems to have been much played by the military bands on the day of Her Majesty Queen Victoria's Coronation. Bunting prints a lively air in his second collection, which he entitles "Rory O'More: King of Leix's March"; but it has nothing in common with the above melody.

## How let me alone, though 3 know you won't.







Moore's song with the air was first printed in the National Melodies, Part I, 1818. The tune is marked "Scots' Air" but is possibly the composition of Sir John Stevenson the musical editor of the National Melodies.

(THE GREEN LITTLE SHAMROCK).



Andrew Cherry, the author of the above lyric, was born in Limerick in 1762. He was an actor and dramatic writer and the author of several well-known songs, among which may be mentioned the "Bay of Biscay." The "Green little Shamrock" with its air forms part of a musical entertainment by William Shield called "Travellers' Spa," produced in Dublin in 1806.

#### Saint Patrick was a Gintleman.



Crofton Croker informs us that the above lyric originally consisted of three verses which were the impromptu joint production of one Henry Bennett and Mr. Tolcken, both of Cork. These gentlemen sang the song in alternate lines at a Masquerade in that city in the characters of ballad singers in 1814-15. The song became a favourite and on Mr. Tolcken adding two other verses it was sung on the stage by Webbe, a comedian famous for his depictions of Irish characters. It has had several musical settings; the one printed here is probably the original tune; it has every appearance of being a genuine Irish bag-pipe dance tune.





The composition of Samuel Lover and first published by Duff and Hodgon about 1856. E. L. Hime introduced it in his musical entertainment called "Songs and Sayings of Samuel Lover."



# Och, girls, did you ever bear?

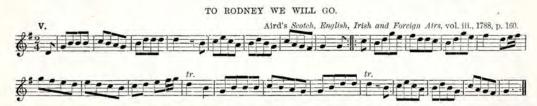


The air to "Katey's Letter" was probably written by Charlotte Helen Sainton-Dolby, the composer of "Bonnie Dundee" and other popular melodies. Her signature is attached to the original edition of the song, issued by Leader and Cock about 1855.

# APPENDIX.



My friend Mr. F. Kidson has kindly pointed out to me that the song "Your welcome to Paxton, Robin Adair," was published as early as 1765 in an Edinburgh song-book entitled *The Lark*. Braham introduced his version of the air with the verses beginning "What's this dull town to me, Robin Adair," probably about 1812-13. Both words and music are printed in *The Cabinet of Harmony*, 1814, *The English Ministrel*, 1815, and in an American publication called *The Masonick Ministrel*, 1816. Contemporary issues of the song in sheet form bear "Sung by Mr. Braham at the Lyceum and at Bath."



NOTE.—The version of the air used by Moore was printed in O'Farrell's *Pocket Companion*, bk. iv., c. 1810, under the title of "The Drop of Dram." Moore's song appeared three years later in bk. v. of the Melodies.







350 APPENDIX.

### PAST ONE O'CLOCK.



THAMMA HULLA. (The varied repetition of the second strain omitted.)



# AN IRISH SONG. SET BY MR. LEVERIDGE.



# ARAH, MY DEAR EVLEEN.



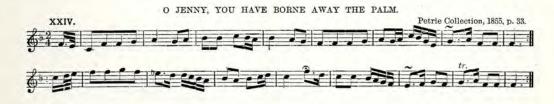
## ABIGAIL JUDGE.



#### WILL YOU GO TO FLANDERS.



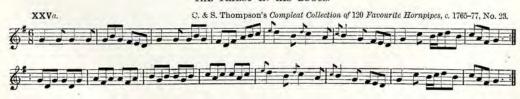




### THE WINTER IT IS PAST.



# THE PRIEST IN HIS BOOTS.





Note.—It is improbable that Thomson's settings of this air were in any way influenced by the version printed in Moore's Irish Melodies. Although not published until two-and-a-half years after the appearance of the "Last Rose of Summer," it is evident from the following remark, extracted from the preface to George Thomson's Irish Airs, that the tunes were forwarded for musical arrangement to Beethoven long before the fifth number of the Melodies was issued. "After years of anxious suspense and teasing disappointment, owing to the unprecedented difficulty of communication between England and Vienna, the long expected symphonics and accompaniments at last reached the Editor, three other copies having previously been lost on the road." It will be remembered that Moore's "Last Rose of Summer" was issued in the fifth number of the Melodies, December, 1813, and that Thomson's Irish Airs, vol. ii., appeared May, 1816. Thomson projected the idea of forming an Irish collection as early as 1793.

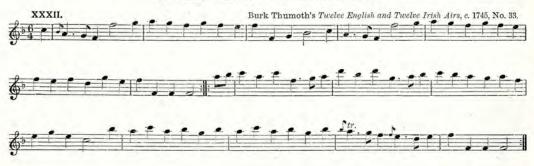
## YORKSHIRE LASSES

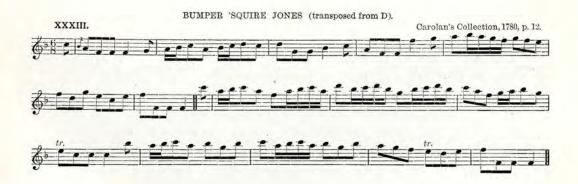


Note.—The air entitled "Sarsfield's Lamentation" in the Hibernian Muse, c. 1789, is entirely different from "Limerick's Lamentation."



## BUMPERS ESQUIRE JONES (transposed from D).





# ADDENDA.

- FLY NOT YET. AIR: "PLANXTY KELLY," p. 62.—An early version of the tune was sung in Shield's Opera, Robin Hood, 1784, to verses beginning "When the chill sirocco blaws." Almost the same setting of the air as that adopted by Moore was used in The Siege of St. Quintin, 1808, an opera, the text of which was written by Theodore Hook.
- HAVE YOU BEEN AT CARRICK, p. 70.—The poor version of the melody alluded to in the note is in the first series of the Poets and Poetry of Munster, 1849, p. 72.
- HOW DEAR TO ME THE HOUR. AIR: "THE TWISTING OF THE ROPE," p. 82. George Thomson's setting of this air is in two-four time; it is printed in vol. ii. of his Irish Airs, 1816.
- I'VE COME UNTO MY HOME AGAIN, p. 101.—O'Farrell prints a version of this air in his Pocket Companion, bk. ii., p. 150, c. 1805, as "The Maid of Calligan."
- OH, BREATHE NOT HIS NAME. AIR: "THE BROWN MAID." p. 174. Another setting of this air is known as "The Brown Irish Maid," and to it Moore wrote his song, "By that lake whose gloomy shore," for the fourth number of the Melodies. It was sung in Nosina, 1783, to verses beginning, "By that fountain's flow'ry side." In the Hibernian Muse, c. 1789, it is entitled "The Irish Girl."
- 'TIS BELLEVED THAT THIS HARP. AIR: "GAGE FANE," p. 282. This air is preserved in the Hibernian Muse, c. 1789; it is there simply headed "Irish Air."

#### AS I WENT A-WALKING ONE MORNING IN SPRING (See page 10).

Air and words from Dr. Joyce's Collection, 1873. The following is the first verse of a London broadside ballad printed early in the century; it will be seen that it is practically the same as the first few lines of the ballad obtained in Ireland:

The Green Bushes. Hodges (from Pitt's), 31, Dudley Street, Seven Dials.

As I was a walking one morning in May

To hear the birds whistle and the nightingales sing,
I heard a young damsel, so sweetly sung she
Down by the green bushes where he thinks to mee.

The third line of the Irish song is evidently derived from "The Blackbird," preserved in Ramsay's Tea-Table Miscellany,
Bk. i. of the later editions, but not, as has been so often stated, in the first edition of 1724.

Upon fair morning for soft recreation
I heard a fair lady was making her moan.

The same expression is found in "The Lady's Lamentation for the loss of Senisino" printed in Robert's Callione, 1737. Pt. v. and

I heard a fair lady was making her moan.

The same expression is found in "The Lady's Lamentation for the loss of Senisino" printed in Robert's Calliope, 1737, Pt. v., and in Universal Harmony, 1745.

As musing I rang'd in ye meads all alone, A beautiful creature was making her moan.

### DID YOU HEAR OF THE WIDOW MALONE? (See page 46).

Lever's song occurs in his novel Charles O'Malley, 1841; it is supposed to be sung with great applause by the character Miss Macan. Versions of the air are given in Holden's Old Established Irish Tunes, vol. 1, 1806, as "Whacker awaul awee," and in O'Farrell's Pocket Companion for the Irish Pipes, as "Why should we part so soon." In various collections of Irish songs the air has been erroneously named "Captain Magan" from the first line of Colman's song printed with the melody in Crosby's Irish Minstrel, London, 1808. An equally erroneous name is "The gap in the hedge," taken from a modern song written to the tune in Messrs, Boosey's Album. About 1844, Lever's poem was published as a sheet song by I. Chalmers, Dundee, set to an Irish air with pianoforte accompaniment by John Daniel; but this air, although good, has been entirely superseded by the one given above. The originality of Lever's composition has been challenged, and the assertion made that it is founded on an old Irish folk-song.

### FAIREST! PUT ON AWHILE (See p. 52).

In "restoring" Moore's song to what he considers the correct version of "Cummilium," Professor Stanford has made a singular mistake; he has stripped the song of its Irish melody to deck it out anew in an English garb. There are countless versions of the air under different titles. "Mad Moll" in Playford's Dancing Master, 10th edition, 1698, is probably the earliest in print, and after that we have the melody varied under such titles as "The Virgin Queen," "Yellow Stockings," "Hey my Kitten" (from Dean Swift's nursery song), "Shall I be Sick of Love," and many other names. But the version called "Cummilium" deserves a distinctive position, not only on account of its beauty, but because it is in this form that Ireland has a right to put forth a claim for the tune. Why then throw it saide in favour of the English setting? "Cummilium" was first printed in a somewhat rare little collection of Irish airs entitled "Jackson's Celebrated Irish Tunes, Dublin, c. 1775, and it is possible that Jackson gave the air the name by which it is now known in Ireland. Want of space prevents me from dealing with Mr. Chappell's English claims for the tune; I must refer the reader to that author's Popular Music of the Olden Time, p. 604. I need hardly draw attention to the name "Mad Moll," being in itself suspiciously Irish.

# FORGET NOT THE FIELD (See p. 53).

From Moore's *Melodies*, no. vii., 1818. This lovely air, known as "The Lamentation of Aughrim," probably dates from the terrible battle of Aughrim, about which Count Plunkett, editor of O'Kelly's *Jacobite War in Ireland*, has kindly supplied me with the following: In the battle of Aughrim (12th July, O.S., 1691), the Irish—fighting for James II.—were cut to pieces, losing between three and four thousand men, "the flower of their army and nation." So well had they fought until the death of their commander, St. Ruth, and the consequent confusion, that the Williamite loss was almost as great. The English gave no quarter. Aughrim is still a synonym for lamentation with the Irish peasantry.

### HOW SWEET THE ANSWER ECHO MAKES (See p. 77).

As Drollen, or. "The Wren," a somewhat different setting of this air occurs in Bunting's Ancient Music of Ireland, 1809. Alluding to Moore's song, which was published in the eighth number of the Melodies, 1821, Mr. T. W. Lyster remarks in his book of Select Poetry, Dublin, third edition, 1896:—"Perhaps we may discover in it a reminiscence of the delightful evenings spent by Moore at Sevres, with his Spanish friend, Villamil, when he listened to Madame Villamil playing the guitar; while 'lawns and lakes' may be a memory of his wanderings by day in the forest of St. Cloud. The harmonious little song has the fine distinction of unity and logical sequence; it goes direct to its aim with a skilful economy in words. Stanza follows stanza necessarily; the order could not be altered without destroying the sense. The touch of cynicism in lines 11-12 is very harmless; merry little Tom Moore was a devotedly loving husband, and a genial friend to the end of his days."

# HOW DIMM'D IS THE GLORY THAT CIRCLED THE GAEL (See p. 83).

This is one of that most ancient and peculiarly Irish class of airs called Caoines, or Lamentations for the dead; it is from the Petric Collection, and "was noted from the playing of Frank Keane, a native of the southern part of the county of Clare, in which secluded district he had learnt it from the singing of the women. Of the words sung to it, however, he had no recollection" (Petric Coll., p. 107). I have adapted Callanan's fine "Lament for Ireland" to the melody, which seems to suit it

# I'D MOURN THE HOPES THAT LEAVE ME (See p. 99).

It has been the fate of this melody to receive a great variety of titles. Through O'Keefe having introduced it in The Poor Soldier, 1783, with verses beginning,-

Soldier, 1783, with verses beginning.—

A rosetree in full bearing

Had sweet flowers fair to see,

it became known as "The Rose Tree," and under this title Moore inserted it in the Melodies, no. v., 1813. O'Daly (Poets and Poetry of Munster, 1849) calls it Movin Ni Chuillionain, or "Little Mary Cullenan," from a song written to it by John O'Tuomy (1706—1775); this does not prove, however, that Movin Ni Chuillionain was the original name of the air; the Tipperary name, "The Rosetree of Paddy's Land," is obviously derived from O'Keefe's song, Prior to its appearance in The Poor Soldier, we find it in Oswald's Pocket Companion, book x., c. 1760, as "The Gimlet"; in Thompson's Country Dances for 1764 as "The Irish Lilt," and in Aird's Sockot, English, Irish and Foreign Airs, vol. i, 1782, as "The Dainty Besom Maker." In Gow's Second Collection, 1788, it is named "Old Lee Rigg—or Rose Tree," and in Mulkellan's Poot Tunes, 1804, "Killeavy." As already mentioned on p. 14, "The Rosetree" belongs to the same family of Lien' melodies as "The girl I left behind me," with which air it bears much affinity.

received. 2 6 MAR 1996 APPENDIX. 355

### I'VE COME UNTO MY HOME AGAIN (See p. 101).

This air is one of the many versions of "Lough Sheelin" (see p. 23); it resembles the setting called "Kildroughalt Fair," to which Moore wrote "Oh, Arranmore, lov'd Arranmore" (see p. 171). As "My lodging is uncertain," it is to be found in OFarrell's Pocket Companion, vol. iii, and in Horneastle's Collection, pt. i. Griffin's song, which I have adapted to the melody, is from his Pottled and Dramatic Works. Dublin, 1857. It will be seen that the first verse is founded on the fragment of the old song published in Horneastle's work—

ork.—
I come unto my home again and find myself alone,
The friends I left in quiet there are perished all, and gone.
My father's house is tenantless, my early love lies low,
And my lodging is uncertain, I know not where to go.

## LONG, LONG HAVE I WANDERED IN SEARCH OF MY LOVE (See p. 140).

Dr. Petrie gives two versions of this air as "Nora of the Amber Hair," in his Ancient Music of Ireland, 1855; the first setting, and the one which I have adopted here, seems to have been associated with an Irish song, a translation of which, by Walsh, will be found on p. 170 set to an air from Dr. Joyce's Collection. In adapting the song "Long, long have I wandered," which Petrie states was written to the second version of "Nora of the Amber Hair," I have been guided by the fact that, while Mangan's translation sings excellently to Petrie's first version of the air, Walsh's verses do not seem to suit them so well. Of George Roberts, to whom the authorship of "The Fairy Rath" is attributed, nothing seems to be known; the song, which appears in O'Daly's Poets and Poetry of Musicer, 1849, with a translation by James Clarence Mangan, shows clearly the danger of falling in love with a Fairy. (For Petrie's second version of the above air see p. 206 of the present work.)

## OH! ARRANMORE (See p. 171).

As "Kildroughalt Fair" this melody was printed in Holden's Collection, vol. ii., 1806; it is merely one of the many settings of "Lough Sheeling" (see p. 40). Moore's song was written for the tenth and concluding number of the Melodies, 1734. Another setting of "Kildroughalt Fair" is given in Bunting's second Collection, 1809, as "Bridget O'Neill," and I may be permitted to observe that this tune is evidently the original of the air known in Scotland as "My only jo and dearie O," and printed with Richard Gall's beautiful poem, "Thy check is like the rose's hue" in the Scots Museum, vol. vi., 1803. The air was one of those sung in the pantomime of Harlequin Highlander performed at the circus in Edinburgh. It must be admitted, however, that "My only jo and dearie O" is an infinitely more beautiful form of the air, although perhaps more modern, than either "Kildroughalt Fair" or "Bridget O'Neill."

#### OH! MY SWEET LITTLE ROSE (See p. 179).

Dr. Joyce has kindly allowed me to use this setting of the air Rols gael Dubh, or, "The Fair Black-hair'd little Rose." Different settings of it are given by Petrie, Bunting and O'Daly. Regarding his version, which I believe was printed for the first time in Irish Music and Song, 1888, Dr. Joyce makes the following comment: "I have been familiar with the air since my childhood, and I always heard it played and sung in minor; and I believe that it is only the minor mode that brings out the true character. I give the simple and, as I believe, the most ancient vocal version, as I heard it sung by the best singers among the old people of Munster forty years ago." I have taken Furlong's translation of the Irish song from Hardiman's Irish Minstrelsy, vol. 1, 1831

### ONE CLEAR SUMMER MORNING, NEAR BLUE AVONREE (See p. 204).

This characteristic air from the Petric Collection is considered by the author of that work to be of northern origin, as he had never heard it sung in the provinces of Munster or Connaught. It was noted down about 1810, from the singing of a gentleman who had learned it in his childhood. Dr. Petric designates it "Coola Shore; or, When I rise in the morning with my heart full of woe." Walsh's translation is published in his Irish Popular Songs, 1847, and the following note is appended to the song in that work. "Abhar-an Righe, a river of the county of Kilkenny. It is called Avonree, or the King's River, from the death of the monarch, Niall, who, about the middle of the ninth century, was drowned in its waters during a flood, while he was endeavouring to preserve the life of a soldier of his train, who had been swept into the current of the river." It is hardly necessary to observe that the stately maiden of the poem, for love of whom so many thousands had died, is meant to represent fair Erin herself.

### REMEMBER THEE (See p. 220).

I have not observed this melody, entitled "Castle Tirowen" in the seventh number of the Melodies, 1818, in any book of Irish tunes printed prior to that date. From Moore's correspondence we know that he was supplied on various occasions with MS. collections of airs by people residing in Ireland, whose attention was drawn to Power's handsome publication; it is possible that "Castle Tirowen" was one of those unpublished melodies. The gentlem alluded to in the preface to the seventh number of the Melodies, as having supplied Moore with nearly forty ancient airs and fragments of Irish poetry, was Crofton Croker, the well-known writer. In a letter of May, 1818, to his music publisher, James Power, we find the poet writing: "I have got a most valuable correspondent and contributor for our future Melodies—a Mr. Croker, near Cork, who has just sent me thirty-four airs, and a very pretty drawing of a celebrated spot in the neighbourhood. He promises me various traditions too, and sketches of the scenery connected with them. All which will be of the greatest service to us." (Suppressed Letters of Moore to Power. 1854, p. 65.)

### THERE IS NOT IN THE WIDE WORLD (See p. 265).

From the Melodies No. 1, 1807; the air is there designated "The Old Head of Denis." On p. 36 of the Ancient Music of Ireland, Dr. Petrie gives an air in 9-8 time obtained from the singing of a peasant woman in 1837, in the county of Sligo, and which he considers to be the original form of Moore's air. I cannot see the slightest reason to agree with Dr. Petrie; "The Head of Old Denis" is a setting of probably the oldest of our folk-tunes which has been common to Ireland and Scotland for many centuries; its versions are countless, and those who are fortunate enough to possess James Oswald's Caledonian Pocket Companion, 12 bks, 1743-1764, may turn up the following tunes, all of which are different forms of the air in question: "Earl Douglas' Lament," bk. vi., "Carronside," bk. viii., "Lade's Lament," and "Armstrong's Farewell," bk. ix., "Rennet's Dream," bk. x. Also "Robi donna gorach" in Neil Gow's Collection of Strathspeys, 1784, "Todlen Hame" in Johnson's Scots Museum, vol. iii., 1790, "My name is Dick Kelly" in Murphy's Irish Airs, 1899, and "The Lame Yellow Beggar" (erroneously stated to be the composition of O'Cahen) in Bunting's Collection, 1840, are all forms of the same tune.

# AUGENER'S VOCAL WORKS

# ALBERT VISETTI

#### HANDEL'S SELECT SONGS with English words. BRAHMS' SONGS with the Original German Words. s. d. ... 3 -(English versions by Claude Aveling) Vol. I. (Soprano). (Edn. No. 4719a) ... Abenddämmerung. | "Am So An die Nachtigall. In E & D. | An eine Aeolsharfe. In A flat & F. As when the dove laments her love. (Acis & Galatea). " Am Sonntag Morgen." Ye Cupids & Graces. (Alessandro) An ein Veilchen. Let me wander not unseen. (L'Allegro). Anklänge. In A & F minor. "Bitteres zu sagen." In F & E flat. Das Lied vom Herrn von Falkenstein. Der Frühling. Farewell ye limpid springs; The smiling dawn of happy days. (Jephtha). Oh! had I Jubal's lyre. (Joshua). From mighty Kings; Wise men, flatt'ring; So shall the lute and harp awake. Utalas Maccabæus). He shall feed His flock; Come unto Him; How beautiful are the feet; Rejoice greatly. (The Messiah). Der Gang zum Liebchen. Der Kuss. In B flat & G flat. Der Schmied. In B flat & G. "Der Strom, der neben mir verrauscht." Vinto è l'Amor. (Ottone). (Italian words only). Qual farfalletta (As moth at even) (Partenope). Der Ueberläufer. Die Kränze. Die Liebende schreibt. Die Mainacht. O Sleep, why dost thou leave me? (Semele). Angels, ever bright and fair. (Theodora). Die Schale der Vergessenheit. Die Trauernde. In A & F minor. "Du sprichst, dass ich mich täuschte." Vol. II. (Mezzo-Soprano & Contralto). Ein Sonnett. Gang zur Liebsten. In G & E minor. (Edn. No. 4719b). 3 -My soul awakens, (Admeto). Gold überwiegt die Liebe. In the battle fame pursuing. (Deborah). Heimkehr. In B & A minor. "Ich schell' mein Horn." Herbstgefühl. Thou shalt bring them in. (Israel in Egypt). "Ich schleich' umher." Let other creatures die; Scenes of horror; In gentle murmurs. (Jephtha). In der Ferne. In der Fremde. In F sharp & D minor. Juchhe! "Keinem hat es noch gereut." "Liebe kam aus fernen Landen." o Liberty, thou choicest treasure. (Judas Maccabæus). O thou, that tellest. (The Messiah). Return, O God of Hosts. (Samson). Liebe und Frühling. In B & G. Liebesgluth. Liebesklage des Mädchens. Hymen, haste, thy torch prepare. (Semele). What though I trace each herb and flower. (Solomon) Liebestreu. In E flat & C minor. Lord, to Thee, each night and day; Sweet rose and fily. (Theodora). "Lindes Rauschen in den Wipfeln." Magyarisch. No sylvan shade. (Xerxes). Mondnacht. In A flat & E flat. Murray's Ermordung. | Muss es eine Trennung geben? "Nachtigallen schwingen." | Nachwirkung. Vol. III. (Tenor). (Edn. No. 4719c). ... "Nachtigallen schwingen." Nachwirkung. "Nicht mehr zu dir zu gehen." "O liebliche Wangen." Love in her eyes sits playing; Love sounds the alarm. Parole. | "Ruhe, Süssliebchen." (Acis & Galatea). Sandmännchen. In G & A. Scheiden und Meiden. Sing songs of praise. (Esther). Sehnsucht "Hinter jenen dichten Wäldern." Sehnsucht "Mein Schatz is nicht da." In Waft her, angels. (Jephtha). "Sind es Schmerzen, sind es Freuden!" In E & C minor. Sonntag. In A 2.1.8 " Sound an alarm; How vain is man. (Judas Maccabæus.) When golden sunbeams. (Rodrigo). Total Eclipse; Why does the God of Israel sleep. (Samson). "So steh'n wir." Sonntag. In A flat & F. " So willst du des Armen dich." Spanisches Lied. Where'er you walk. (Semele). Ständchen. In F & D. Standchen. In F & D. Suleima "Geliebter, wo zaudert?" "Traun! Bogen und Pfeil." | Trennung. Treue Liebe. | "Treue Liebe dauert lange." Trost in Thränen. | "Vergangen ist mir Glück und Heil." Vol. IV. (Baritone & Bass). (Edn. No. 4719d). 4 -Revenge, Timotheus cries. (Alexander's Feast). Verzweiflung "So tonet denn." Volkslied "Die Schwalbe ziehet fort." In E & D minor. O ruddier than the cherry. (Acis & Galatea). Tears such as tender fathers shed. (Deborah). Vom verwundeten Knaben. Pluck root and branch. (Esther). Von ewiger Liebe. Pour forth no more. (Jephtha). Vor dem Fenster. In G & E minor. "War es dir, dem diese Lippen bebten." "Wehe, so willst du." Pour forth no more. (Jephtha). Shall I in Mamre's fertile plain; See the raging flames arise. (Joshua). Arm, arm, ye brave; The Lord worketh wonders. (Judas Maccabaus). The People that walked in darkness; The trumpet shall sound; But who may abide; Why do the nations. (The Messiah). Honour and arms; How willing my paternal love; "Weit über das Feld." "Wie bist du, meine Königin." "Wie die Wolke nach der Sonne."

All these Songs are to be had also separately.

Thy glorious deeds inspired my tongue. (Samson).

Leave me, loathsome light! (Semele)

Go. my faithful soldier, go. (Theodora).

Each I/- net

"Wie froh und frisch mein Sinn sich hebt."

"Wie schnell verschwindet so Licht als Glanz." "Wie soll ich die Freude, die Wonne denn tragen."

"Wie rafft ich mich auf in der Nacht."

Wiegenlied. In F & E flat.

"Wir müssen uns trennen."

# AUGENER LTD.

63 CONDUIT STREET (Regent Street Corner), W. 16 NEWGATE STREET, E.C. 57 HIGH STREET, MARYLEBONE & 18 GREAT MARLBOROUGH STREET, W. LONDON

# Augener's Vocal Works. Edited by Albert Visetti-Contal.

# BRAHMS' SONGS in VOLUMES.

Edn. No.	IN AUGENER'S EDITION.
4722	SIX SONGS. Op. 6.
	No. 1. Spanisches Lied 2. Der Frühling 3. Nachwirkung  No. 4. Juchhe! 5. Wie die Wolke 6. Nachtigallen schwingen
4723	NINE SONGS. Op. 32.
	No. 1. Wie raft ich mich auf. No. 6. Du sprichst, dass Ich 2. Nicht mehr zu dir zu gehen. 7. Bitteres zu sagen 3. Ich schleich' umher. 8. So stehn wir 4. Der Strom, der neben mir. 9. Wie bist du, meine 5. Wehe, so willst Du

4729a ROMANCES	FROM	TIECK'S	"MAGELONE."
Op. 33.	Vol. I.		

	and the second s		
No. 1.	Keinem hat es noch	No. 4.	Liebe kam aus fernen
	Traun! Bogen und Pfeil Sind es Schmerzen, sind es Freuden		So willst du des Armen? Wie soll ich die Freude

47296	T	he same.	Vol. II.		
	No. 7.	War es dir,	dem diese	No. 12.	Muss es eine

	Lippen bebten		Trennung gebe
8.	Wir müssen uns trennen	13.	Sulima
9.	Ruhe, Süssliebchen	14.	Wie froh und frisch
10.	Verzweiflung.	15.	Treue Liebe
11.	Wie schnell verschwindet		

4728	FOUR	SONGS.	Op. 43
1140	LOOK	001100.	Op. zo

2.	Von ewiger Liebe Die Mainacht	No. 4.	Das Lied vom Herrn von Falkenstein
	Ich schell' mein Horn		von Faikensten

4724	FOUR	SONGS.	Op. 46
-,			

	Die Kränze	No. 3.	Die Schale der
2.	Magyarisch	4.	Vergessenheit An die Nachtigall

	DITTE	CONTEG	0- 47
4/25	FIVE	SONGS.	Op. 41

2.	Botschaft Liebesgluth Sonntag	O liebliche Wangen Die Liebende schreibt
0.	Sommag	

4726	SEVEN	SONGS.	Op. 48.

No. 1.	Der Gang zum Liebchen	No. 4.	Gold überwiegt die Liebe
	Der Überläufer Liebesklage des	6.	Trost in Thränen Vergangen ist mir Glück
	Mädchens	7.	Herbstgefühl

3. Liebesklage des Mädchens 4727 FIVE SONGS. Op. 49.

No. 1. Am Sonntag Morgen
2. An ein Veilchen
3. Sehnsucht

No. 4. Cradle Song
5. Abenddämmerung

Each Volume, 2/- net

# VOCAL EXERCISES

# (In AUGENER'S EDITION).

			S.	d.	
6806	BORDOGNI.	24 Progressive Vocalises.			
		(Medium).	1	6	
6807	-	24 New Vocalises. (Medium).	1	-	
	-	3 Exercises and 12 New			
		Vocalises.			
		(IN THE PRESS).			
6809	PANOFKA.	12 Vocalises for Artists.			
		(Sop. or Mezzo Sop.) Op. 86.	1	6	
6808	PANSERON.	12 Vocalises. (Mezzo Sop.)	1	-	

### In AUGENER'S EDITION.

# COUNOD'S SONGS.

With the Original French Words. English Versions by CLAUDE AVELING, etc.

# Vol. I. 16 Celebrated Songs.

Edition No. 4751.

Au Printemps. (Spring). Au Rossignol. (The Nightingale). Ave Maria. (Latin and English Words). Bethlehem.
Ce que je suis sans toi. (Bereft of thee). Le Ciel a visité la terre. (Now Heaven descends on earth). Crépuscule. (Twilight).
Envoi de Fleurs. (The Posy). Hymne à la Nuit. (Hymn to the Night). Medjé, Chanson Arabe. (Arab Song).
Nazareth. Noël. Où voulez-vous aller? (The Elf's Trip).
Sérénade. (Berceuse). Le Soir. (Evening). Le Vallon. (The Valley).
Vol. II. 12 Ponular Operatio Songs

### Vol. II. 12 Popular Operatic Songs

With the Original French and Italian Words. English Versions by CLAUDE AVELING, etc.

Edition No. 4752. Faust.

Quando a te lietà. (When all was young). (Si le bonheur).
Le parlate d'amor. (Gentle flowers in the dew). (Faiteslui mes aveux).
Dio possente, Dio d'amor. (Even bravest hearts may
swell). (Avant de quitter ces lieux).
Salve! Dimora casta e pura. (All bail, thou dwelling
pure). (Salut! demeure chaste et pure).

# Roméo et Juliette.

Que-fais tu, Blanche tourterelle. (Ah! col nibbio micidiale). (Gentle dove). Rec. et Chanson.
Nella calma. (Song, jest, perfume). (Je veux vivre).
Valse.

### La Reine de Saba.

Plus grand, dans son obscurité. (Far greater in his lowly state). (Rec. et Cavatine). Inspirez moi. (Lend me your aid). Rec. et Air. Comme la naissante aurore. (Hast thou seen the young day blushing?) Romance.

### Mireille.

O légère hirondelle. (Pretty bird). Valse.

# Philémon et Baucis.

Ah! Si je redevenais belle. (Could I renew my beauty). O riante Nature. (Laughing Nature).

Each Volume, 3/- net

# SELECT SONGS

BY

# CLASSICAL & MODERN COMPOSERS

(English Versions by CLAUDE AVELING).

G. (German); F. (French); I. (Italian); E. (English) Words.

		S.	a.	
BEETHOVEN.	"Abscheulicher." (Fidelio). G. & E.	1	6	
HANDEL.	Qual farfalletta. (Partenope). I. & E.	1	6	
PURCELL.	Arise, ye subterranean Winds. (The			
	Tempest). E. (original words).	1	-	
THOMAS.	"Connais-tu le pays." (Mignon).			
	In E flat & D flat. F. & E.	1	6	
WAGNER.	Der Engel. In A & G. G. & E	1	-	
_	"Die Frist ist um."			
	(Flying Dutchman). G. & E.	2	-	
man .	"Gerechter Gott." (Rienzi). G. & E.	2	-	
-	Jo ho, hoe. (Senta's Ballad).			
	(Flying Dutchman). G. & E.	2	-	
	Les deux Grenadiers. F. & E	2	-	
-	" Mein lieher Schwan " (Lohengrin)	1	*	

Träume.

In A flat & G. G. & E. 1 -

# AUGENER LTD.

63 CONDUIT STREET (Regent Street Corner), W. 16 NEWGATE STREET, E.C. 57 HIGH STREET, MARYLEBONE & 18 GREAT MARLBOROUGH STREET, W. LONDON

# CELEBRATED VOCAL EXERCISES

IN

# AUGENER'S EDITION

Edn. No.	and the			NE s.	d.
6806	BORDOGNI.	24 Progressive Vocalises for Medium Voice (A. Visetti)			6
6807	_	24 New Vocalises for Medium Voice (A. Visetti)		1	-
	-	8 Exercises and 12 New Vocalises (A. Visetti). In the Press			
	CONCONE.	Lessons and Vocalises. Edited by Madame Mathilde Marchesi:			
8822	7 2 1	50 Lessons for the middle register of the voice. Op. 9	.,	1	-
8805		Voice Part only		_	6
6787	_	25 Lessons or Vocalises (sequel to 50 Lessons). Op. 10		1	_
		15 Vocalises (intended as finishing Studies). Op. 12:—			
6792a		Soprano (or Mezzo-Soprano)		1	-
6792b		Contralto		1	-
		40 Lessons. Op. 17:—			
6790	-	Contralto		1	-
6791	-	Bass or Baritone		1	-
8802	CONCONE.	The School of Sight-Singing for young Beginners (B. Lütgen) .		2	-
8802a					9
8803a	-	The School of Sight-Singing for Bass or Baritone. Part I (50 Solfe			
					6
6794	LÜTGEN.			1	_
0,0-	NAVA.	CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR O			
6801a,b		Solfèges, Exercises, etc.;— Elements of Vocalisation. (Ladies' Voices). a, Elements;			
00014,0	-	b, Ornaments eac	h	1	_
		Répertoire de Solfèges progressifs pour Soprano:-			
6802a				1	-
6802b				1	_
6802c	_			1	_
6802d	110			ı	_
6803	-			3	-
6803a	- 1 I			1	_
6803b	-	,, II (Octave and Mordent, etc.)		1	-
6803c,d	-	" III & IV (Mordents, etc.) eac	h	1	-
6809	PANOFKA.	12 Vocalises for Artists (Soprano or Mezzo-Soprano) (A. Visetti	).	1	6
6808	PANSERON.			1	_
		BOOKS			
10097	DAUGHTRY	0. Ear-Tests and How to prepare for them. Including Exercise	es		
				1	6
10121	SIBLEY, CH	URCHILL. The Voice and its Control		1	_

# AUGENER LTD.

63 CONDUIT STREET (Regent Street Corner), W.; 16 NEWGATE STREET, E.C.; 57 High Street, Marylebone, W. & 18 Great Marlborough Street, W.

LONDON

The Old Kre.
Ph. Rd.
Dean: Twickenheim.
Pop 3072

